

# WORX

<b>Battery Pack</b>	<b>EN</b>	<b>P03</b>
<b>Akku-Pack</b>	<b>D</b>	<b>P09</b>
<b>Packs batteries</b>	<b>F</b>	<b>P14</b>
<b>Batteria</b>	<b>I</b>	<b>P19</b>
<b>Batería</b>	<b>ES</b>	<b>P24</b>
<b>Accu</b>	<b>NL</b>	<b>P29</b>
<b>Pakiet akumulatorów</b>	<b>PL</b>	<b>P34</b>

<b>Akkumulátor csomag</b>	<b>HU</b>	<b>P39</b>
<b>Acumulatori</b>	<b>RO</b>	<b>P44</b>
<b>Sada baterií</b>	<b>CZ</b>	<b>P49</b>
<b>Akumulátorová batéria</b>	<b>SK</b>	<b>P54</b>
<b>Bateria</b>	<b>PT</b>	<b>P59</b>
<b>Batteripaket</b>	<b>SV</b>	<b>P64</b>
<b>Akumulator</b>	<b>SL</b>	<b>P69</b>

---

<b>Original instructions</b>	<b>EN</b>
<b>Originalbetriebsanleitung</b>	<b>D</b>
<b>Notice originale</b>	<b>F</b>
<b>Istruzioni originali</b>	<b>I</b>
<b>Manual original</b>	<b>ES</b>
<b>Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing</b>	<b>NL</b>
<b>Instrukcja oryginalna</b>	<b>PL</b>


---

---

<b>Eredeti használati utasítás</b>	<b>HU</b>
<b>Instrucțiuni originale</b>	<b>RO</b>
<b>Původní návod k používání</b>	<b>CZ</b>
<b>Pôvodný návod na použitie</b>	<b>SK</b>
<b>Manual original</b>	<b>PT</b>
<b>Bruksanvisning i original</b>	<b>SV</b>
<b>Izvirna navodila</b>	<b>SL</b>

---

## SAFETY WARNINGS FOR BATTERY PACK

 **WARNING: Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.  
Use battery pack for WORX cordless products only. Refer to the marking label and instruction manual provided with product.**

- a) **Do not dismantle, open or shred cells or battery pack.**
- b) **Do not short-circuit a battery pack. Do not store battery packs haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by conductive materials.** When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- c) **Do not expose battery pack to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.**
- d) **Do not subject battery pack to mechanical shock.**
- e) **In the event of battery leaking, do not allow the liquid to come into contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.**
- f) **Keep battery pack clean and dry.**
- g) **Wipe the battery pack terminals with a clean dry cloth if they become**

**dirty.**

- h) Battery pack needs to be charged before use. Always refer to this instruction and use the correct charging procedure.**
- i) Do not maintain battery pack on charge when not in use.**
- j) After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack several times to obtain maximum performance.**
- k) Recharge only with the charger specified by Worx. Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.**
- l) Do not use any battery pack which is not designed for use with the equipment.**
- m) Keep battery pack out of the reach of children.**
- n) Retain the original product literature for future reference.**
- o) Remove the battery from the equipment when not in use.**
- p) Dispose of properly.**
- q) Do not mix cells of different manufacture, capacity, size or type within a device.**
- r) Keep the battery away from microwaves and high pressure.**

## SYMBOL



Batteries may enter water cycle if disposed improperly, which can be hazardous for ecosystem. Do not dispose of waste batteries as unsorted municipal waste.



Do not burn



Li-Ion



Li-Ion battery This product has been marked with a symbol relating to 'separate collection' for all battery packs and battery pack. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Battery packs can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.

EN

6

## OPERATION INSTRUCTIONS

### Recommendations for optimal handling of the battery

#### NOTE:

1. Your battery pack is UNCHARGED. To ensure full capacity of the battery, completely charge the battery in the battery charger before using your power tool for the first time.

2. A battery pack will slowly lose its charge when kept out of the charger or left in an unplugged charger for a long time. It may need to be recharged before use.

The Li-Ion battery is protected against deep discharging. When the battery is empty, the machine is switched off by means of a protective circuit: The tool no longer rotates. In a warm environment or after heavy use, the battery pack may become too hot to permit charging. Allow time for the battery to cool down before recharging. The Li-Ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging procedure does not damage the battery.

### **How to charge the battery**

Refer to the instruction manual provided with product or charger.



**WARNING: Do not continue to press the On/Off Switch after the machine has been automatically switched off. The battery could be over-discharged.**

Store the battery only within a temperature range between 0°C and 45°C. As an example, do not leave the battery in the car in summer time.

A significantly reduced working period after charging indicates that the battery is used and must be replaced.

## **TRANSPORT**

The contained Li-Ion batteries are subject to the dangerous goods legislation requirements.

Dispatch batteries only when the battery housing is undamaged. Pack up the batteries in such a manner that cannot move around in the packaging.

## **MAINTENANCE AND SERVICE**

Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.

**EN**  
**8**

When the battery is no longer operative, please refer to an authorized after-sales service agent for WORX power tools.



## SICHERHEIT HINWEISE FÜR AKKUPACK



**WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.**

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.




**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Verwenden Sie das Akkupack nur für WORX-Produkte mit Akkus. Beachten Sie das Typenschild sowie das dem Produkt beiliegende Handbuch.**

- a) **Zellen bzw. Akkupack nicht zerlegen, öffnen oder zerdrücken.**
- b) **Akkupack nicht kurzschließen. Akkupacks nicht wahllos in einer Schachtel oder Schublade aufbewahren, wo sie einander kurzschließen oder durch andere leitfähige Materialien kurzgeschlossen werden könnten.** Bei Nichtverwendung des Akkupacks ist dieses von Metallgegenständen fernzuhalten, wie etwa Büroklammern, Münzen, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, wo sich die Batterieklemmen berühren könnten. Das Kurzschließen der Batterieklemmen kann Verbrennungen bzw. einen Brand verursachen.
- c) **Zellen bzw. Akkupacks nicht Hitze oder Feuer aussetzen. Lagerung in direktem Sonnenlicht vermeiden.**
- d) **Akkupack nicht mechanischen Stößen aussetzen.**
- e) **Im Fall, dass Flüssigkeit aus dem Akku austritt, darf diese nicht in Kontakt mit der Haut oder den Augen kommen. Sollte dies dennoch geschehen, den betroffenen Bereich sofort mit viel Wasser spülen und**

einen Arzt aufsuchen.

- f) **Akkupack sauber und trocken halten.**
  - g) **Sollten die Klemmen des Akkupacks schmutzig werden, diese mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen.**
  - h) **Akkupack muss vor Gebrauch aufgeladen werden. Immer diese Anweisungen beachten und den korrekten Ladevorgang ausführen.**
  - i) **Akkupack bei Nichtverwendung nicht längere Zeit aufladen lassen.**
  - j) **Nach längerer Lagerung des Gerätes ist es eventuell notwendig, die Zellen oder das Akkupack mehrere Male aufzuladen und zu entladen, um eine optimale Leistung zu erhalten.**
  - k) **Nur mit dem von Worx bezeichneten Ladegerät aufladen. Kein Ladegerät verwenden, das nicht ausdrücklich für den Gebrauch mit dem Gerät vorgesehen ist.**
- D  
10
- l) **Kein Akkupack verwenden, das nicht für den Gebrauch mit dem Gerät vorgesehen ist.**
  - m) **Akkupacks von Kindern fernhalten.**
  - n) **Die originalen Produktunterlagen zum späteren Nachschlagen aufbewahren.**
  - o) **Den Akku bei Nichtverwendung aus dem Gerät nehmen.**
  - p) **Ordnungsgemäß entsorgen.**
  - q) **Vermischen Sie keine Zellen verschiedener Hersteller, Kapazitäten, Größen oder Typen innerhalb eines Geräts.**
  - r) **Halten Sie den Akku von Mikrowellen und hohem Druck fern.**

## SYMBOLE

	Batterien können bei falscher Entsorgung in der Wasserkreislauf gelangen und das Ökosystem bedrohen. Entsorgen Sie alte Batterien nicht im unsortierten Haushaltsabfall.
	Nicht verbrennen
 Li-Ion	Li-Ionen-Akku dieses Produktes wurde mit einem Symbol 'getrennte Sammlung' für alle Akkupacks gekennzeichnet. Diese Abfälle werden dann recycelt oder demontiert, um die Umweltbelastung zu verringern. Akkupacks können schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sein, da sie schädliche Substanzen enthalten.

## BETRIEB

### Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku

#### HINWEISE:

1. Der Akku ist NICHT GELADEN. Um die volle Leistung des Akku zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig im

Ladegerät auf.

2. Ein Batteriepack verliert langsam seine Ladung, wenn es für längere Zeit außerhalb des Ladegeräts oder in einem nicht angeschlossenen Ladegerät belassen wird. Es muss dann eventuell vor Gebrauch wieder aufgeladen werden.

Der Lithium-Ionen-Akku ist gegen übermäßiges Entladen geschützt. Bei entladem Akku wird das Elektrowerkzeug durch eine Schutzschaltung abgeschaltet: Das Einsatzwerkzeug bewegt sich nicht mehr. In einer warmen Umgebung oder nach extremem Gebrauch könnte der Akku zu heiss geworden sein, um einen Ladevorgang einzuleiten. Lassen Sie den Akku sich erst gut abkühlen, bevor Sie ihn aufladen. Der Li-Ion-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.

D  
12

### **Aufladen des Akkus**

Sehen Sie in das Handbuch, das dem Produkt oder Ladegerät beiliegt.



**ACHTUNG: Drücken Sie nach dem automatischen Abschalten des Elektrowerkzeuges nicht weiter auf den Ein-/Ausschalter. Der Akku kann überladen werden.**

Lagern Sie den Akku nur im Temperaturbereich von 0°C bis 45°C. Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

## **TRANSPORT**

Die enthaltenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts.

Versenden Sie Akku nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Verpacken Sie die Akkus so, dass sich diese in der Verpackung nicht bewegen können.

## **WARTUNG UND REINIGUNG**

Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

Ist der Akku nicht mehr funktionsfähig, wenden Sie sich bitte an eine autorisierte Kundendienststelle für WORX Elektrowerkzeuge.

## MISES EN GARDE CONCERNANT LA BATTERIE



**AVERTISSEMENT** Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

**Utiliser la batterie pour les produits sans fil WORX uniquement. Consulter l'étiquette et le mode d'emploi fourni avec le produit.**

- a) **La batterie et les piles secondaires ne doivent pas être ouvertes, démontées ou broyées.**
- b) **La batterie ne doit pas être court-circuitée. Évitez de mettre la batterie en vrac dans une boîte ou dans un tiroir où elles risqueraient de se court-circuiter entre elles ou au contact d'autres objets métalliques.** Après usage, évitez tout contact de la batterie avec d'autres objets métalliques de petite taille (trombones, pièces, clés, clous, vis etc.) susceptibles de court-circuiter les pôles. Un court-circuit entre les pôles de la batterie peut être à l'origine de brûlures ou d'un incendie.
- c) **La batterie ne doit pas être exposée au feu et à la chaleur. Évitez de la ranger à la lumière du soleil.**
- d) **La batterie et les piles ne doivent pas être soumises à des chocs mécaniques.**
- e) **En cas de fuite des piles, évitez tout contact du liquide avec la peau et les yeux. En cas de contact, rincez abondamment la surface touchée avec de**

- l'eau et appelez les urgences.**
- f) La batterie et les piles doivent rester propres et sèches.**
  - g) Si la batterie ou les piles se salissent, essuyez-les avec un chiffon propre et sec.**
  - h) La batterie et les piles doivent être chargées avant usage. Utilisez toujours le chargeur adéquat, et respectez les instructions du fabricant ou le mode d'emploi de l'appareil concernant la procédure de recharge.**
  - i) Évitez de laisser une batterie se charger pendant trop longtemps lorsqu'elle n'est pas utilisée.**
  - j) Après de longues périodes d'inutilisation, il peut être nécessaire de charger et décharger la batterie et les piles à plusieurs reprises avant que celles-ci ne retrouvent leur capacité maximale.**
  - k) N'utilisez pas d'autre chargeur que celui spécifié par Worx. N'utilisez pas d'autre chargeur que celui spécifiquement fourni avec l'appareil.**
  - l) N'utilisez en aucun cas une batterie autre que celle prévue pour cet appareil.**
  - m) La batterie doit être tenue hors de portée des enfants.**
  - n) Gardez la documentation d'origine du produit afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.**
  - o) Enlevez la batterie de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.**
  - p) Respectez les procédures de mise au rebut.**
  - q) Ne pas mélanger des piles de fabrication, capacité, taille ou type différents dans un appareil.**
  - r) Protégez la batterie des micro-ondes et des hautes pressions.**

## SYMBOLES



Les batteries peuvent entrer dans le cycle de l'eau si elles sont éliminées de façon inappropriée, ce qui peut être dangereux pour l'écosystème. Ne pas éliminer les batteries usagées comme un déchet municipal non trié.



Ne pas brûler



Batterie Li-Ion Ce produit comporte un symbole de « Collecte séparée » de toutes les batteries. Il sera ensuite recyclé ou démantelé, afin de réduire l'impact sur l'environnement. Les batteries peuvent être dangereuses pour l'environnement et la santé humaine, car elles contiennent des substances dangereuses.

F  
16

## MISE EN MARCHÉ

Indications pour le maniement optimal de l'accu

REMARQUE:



1. La batterie N'EST PAS CHARGÉE. Afin de garantir la puissance complète de l'accu, chargez complètement. L'accu dans le chargeur avant la première mise en service.
2. L'accumulateur se décharge doucement lorsqu'il est hors du chargeur, ou laissé dans un chargeur qui n'est pas branché. Il se peut que vous deviez le charger de nouveau.

La batterie Li-ion est protégée contre les fortes décharges. Lorsque l'accumulateur est déchargé, l'outil électroportatif s'arrête grâce à un dispositif d'arrêt de protection : L'outil de travail ne tourne plus. En environnement chaud ou après une utilisation intensive, le pack batterie peut devenir trop chaud pour permettre la charge. Laissez le temps à la batterie de refroidir avant de recharger. La batterie Lithium-ion peut être rechargée à tout moment, sans que sa durée de vie n'en soit réduite. Le fait d'interrompre le processus de charge n'endommage pas la batterie.

### Comment charger la batterie

Consultez le mode d'emploi fourni avec le produit ou le chargeur.



**ATTENTION: Après la mise hors fonctionnement automatique de l'outil électroportatif, n'appuyez plus sur l'interrupteur Marche/Arrêt. La batterie peut être complètement déchargée.**

Ne stockez l'accu que dans la plage de température de 0°C à 45°C. Ne stockez pas l'accu trop longtemps dans une voiture par ex. en été.

Si l'autonomie de l'accu diminue considérablement après les recharges

effectuées, cela signifie que l'accu est usagé et qu'il doit être remplacé.

## **TRANSPORT**

Les batteries Lithium-ion sont soumises aux règlements de transport des matières dangereuses.

N'expédiez les accus que si le carter n'est pas endommagé. Emballez les batteries de façon telle qu'elles ne puissent pas bouger à l'intérieur de l'emballage.

**F**

**18**

## **ENTRETIEN ET SERVICE APRÈS-VENTE**

Nettoyez de temps en temps les orifices de ventilation de l'accu à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

Au cas où l'accu ne fonctionnerait plus, veuillez vous adresser à une station de Service Après-Vente agréée pour outillage WORX.

## ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA DEL PACCO BATTERIA

 **ATTENZIONE!** È assolutamente necessario leggere attentamente tutte le istruzioni. Eventuali errori nell'adempimento delle istruzioni qui di seguito riportate potranno causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

**Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per poterle consultare quando necessario.**




**Utilizzare il pacco batteria esclusivamente per i prodotti WORX senza filo.**

**Fare riferimento all'etichetta di marcatura e al manuale di istruzioni fornito in dotazione al prodotto.**

- a) **Non smontare, aprire o strappare le cellule secondarie o il pacco batteria.**
- b) **Non cortocircuitare un pacco batteria. Non conservare un pacco batteria disordinatamente in una scatola o un cassetto in cui potrebbero cortocircuitarsi tra essi o essere cortocircuitati da altri oggetti metallici.**  
Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti e altri piccoli oggetti metallici, potrebbe avverarsi un collegamento tra i due terminali. Collegare i terminali della batteria potrebbe causare incendi o ustioni.
- c) **Non esporre il pacco batteria a calore o fuoco. Evitare di conservarli alla luce diretta del sole.**
- d) **Non sottoporre il pacco batteria a scosse meccaniche.**
- e) **In caso di perdite da una cellula, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. In caso di contatto, lavare l'area interessata con abbondante acqua e consultare un medico.**

- f) **Tenere le cellule e il pacco batteria puliti e asciutti.**
- g) **Pulire i terminali delle cellule e del pacco batteria con un panno pulito e asciutto nel caso in cui si sporchino.**
- h) **Il pacco batteria deve essere caricato prima dell'uso. Utilizzare sempre il caricatore corretto e consultare le istruzioni.**
- i) **Non lasciare un pacco batteria in carica se non in uso.**
- j) **Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le cellule o il pacco batteria diverse volte per ottenere le massime prestazioni.**
- k) **Ricaricare solo con il caricatore specificato da Worx. Non utilizzare caricatori diversi da quelli forniti per l'uso specifico con l'apparecchiatura.**
- l) **Non utilizzare un pacco batteria non progettato per l'uso con l'apparecchiatura.**
- $\frac{1}{20}$  m) **Tenere il pacco batteria fuori dalla portata dei bambini.**
- n) **Conservare i documenti originali del prodotto per riferimenti futuri.**
- o) **Rimuovere la batteria dall'apparecchiatura, se non in uso.**
- p) **Smaltire adeguatamente.**
- q) **Non mischiare batterie di diverse marche, capacità, dimensioni o tipologia nello stesso dispositivo.**
- r) **Tenere la batteria lontano da microonde e alta pressione.**

## SIMBOLI

	Se smaltite in maniera scorretta, le batterie potrebbero entrare nel ciclo dell'acqua, con conseguenti rischi per l'ambiente. Non smaltire le batterie esaurite nei rifiuti generici.
	Non bruciare
 Li-Ion	Batteria agli ioni di litio (Li-Ion). Questo prodotto è stato contrassegnato con un simbolo riguardante la raccolta differenziata per tutti i pacchi batteria. La batteria sarà poi riciclata o demolita allo scopo di ridurre l'impatto ambientale. I pacchi batteria possono costituire un pericolo per l'ambiente e per la salute umana in quanto contengono sostanze pericolose.

## USO

### Indicazioni per l'uso ottimale della batteria ricaricabile

#### NOTA:

1. L'unità batteria fornita è SCARICA. Per garantire l'intera potenza della

batteria ricaricabile, prima del primo impiego ricaricare completamente la batteria ricaricabile nella stazione di ricarica.

2. Il pacco batteria perderà lentamente la sua carica se tenuto fuori del caricatore oppure se lasciato in un caricatore non collegato alla presa di corrente. Potrebbe essere necessario ricaricarlo prima dell'uso.

La batteria agli ioni di Litio è protetta per impedire che si scarichi completamente. In caso di batteria scarica l'elettroscopio si spegne attraverso un interruttore automatico: Il portautensile od accessorio non si muove più. In ambienti caldi, dopo usi prolungati, il pacco batteria può diventare troppo caldo per consentire il caricamento. Consentire alla batteria di raffreddarsi prima di ricaricarla. La batteria ricaricabile a ioni di litio può essere ricaricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata.

Un'interruzione dell'operazione di ricarica non danneggia la batteria ricaricabile.

### **Come ricaricare la batteria**

Consultare il manuale di istruzioni fornito in dotazione al prodotto o al caricabatterie.



**ATTENZIONE: Dopo la disattivazione automatica dell'elettroscopio non continuare a premere l'interruttore di avvio/arresto. La batteria potrebbe essere scaricata eccessivamente.**

Conservare la batteria ricaricabile esclusivamente nel campo di temperatura da 0°C fino a 45°C. Non lasciare la batteria ricaricabile p. es. in estate nell'automobile.

Una sensibile riduzione della durata del funzionamento dopo l'operazione di ricarica sta ad indicare che la batteria ricaricabile dovrà essere sostituita.

## **TRASPORTO**

Le batterie ricaricabili agli ioni di litio contenute sono soggetti ai requisiti di legge relativi a merci pericolose.

Spedire batterie ricaricabili solamente se la carcassa non è danneggiata. Imballare le batterie in modo che non si spostino all'interno del pacco.

## **MANUTENZIONE E ASSISTENZA**

Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.

Se la batteria ricaricabile non dovesse più funzionare, rivolgersi ad un Centro per il Servizio Clienti elettrotensili WORX autorizzato.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA



**¡ADVERTENCIA!** Leer todas las instrucciones. Si no se respetan las instrucciones, existe un riesgo de descargas eléctricas, de incendio y/o de graves heridas.

**Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas. La batería únicamente debe utilizarse con los productos inalámbricos de WORX. Consulte la etiqueta de datos y el manual de instrucciones que se incluyen con el producto.**

- a) **No desmonte, abra o destruya las pilas o las baterías recargables.**
- b) **No provoque un cortocircuito en la batería. No almacene las baterías de forma descuidada en una caja o cajón donde podría provocar un cortocircuito entre ellas o mediante otros objetos metálicos.** Cuando la batería no esté siendo utilizada, manténgala alejada de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que pueden posibilitar la conexión de un borne con otro. Al provocar un cortocircuito con los bornes de la batería se pueden sufrir quemaduras o generar un incendio.
- c) **No exponga las baterías al calor o al fuego. No las guarde expuestas directamente al sol.**
- d) **No exponga las baterías a impactos mecánicos.**
- e) **En caso de que la batería tenga fugas de líquido, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si se produce el contacto, lave la zona afectada con grandes cantidades de agua y acuda a un**



médico.

- g) **Mantenga las baterías limpias y secas.**
- h) **Limpie los bornes de la batería con un paño limpio si se ensucian.**
- i) **Cargue la batería antes de utilizarla. Consulte siempre estas instrucciones y aplique el procedimiento de carga adecuado.**
- j) **No deje la batería cargándose durante prolongados períodos de tiempo cuando no se utilice.**
- k) **Después de prolongados períodos de almacenamiento, puede que sea necesario cargar y descargar la batería varias veces para obtener el máximo rendimiento.**
- n) **Recargue solo con el cargador indicado por Worx. No utilice ningún otro cargador que no sea el específicamente proporcionado para el uso con este equipo.**
- o) **No utilice ninguna batería distinta a la diseñada para utilizarse con el aparato.**
- p) **Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.**
- q) **Conserve la documentación original del producto por si tuviera que consultarla en otro momento.**
- r) **Extraiga la batería del aparato cuando no lo utilice.**
- s) **Deshágase del producto correctamente.**
- t) **No se deben mezclar pilas de diferentes fabricantes, capacidad, tamaño o tipo en un mismo dispositivo.**
- r) **Mantener la batería lejos de microondas y alta presión.**

## SÍMBOLOS



Si no se eliminan correctamente, las baterías podrían interferir en el ciclo del agua, una situación que pondría en riesgo el ecosistema. Por este motivo, las baterías no deben eliminarse junto con los residuos municipales sin clasificar.



No incinerar

ES  
26



Li-Ion



Batería de iones de litio. Este producto tiene una marca que lo designa para la recogida selectiva, junto con otras pilas y baterías. Una vez recogido, se reciclará o se desmontará con el fin de reducir el impacto en el medioambiente. Las baterías contienen sustancias peligrosas y pueden ser perjudiciales para el medioambiente y para la salud de las personas.

## OPERACIÓN

Indicaciones para el trato óptimo del acumulador

OBSERVACIÓN:

1. La batterie N'EST PAS CHARGÉE. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador, antes de su primer uso, cárguelo completamente en el cargador.
2. Una batería perderá lentamente su carga si se mantiene fuera del cargador o si se deja el cargador desconectado. Puede que sea necesario volver a cargarla antes de utilizarla.

La batterie Li-ion est protégée contre les fortes décharges. Si el acumulador está descargado, un circuito de protección se encarga de desconectar la herramienta eléctrica. El útil deja de moverse. En environnement chaud ou après une utilisation intensive, le pack batterie peut devenir trop chaud pour permettre la charge. Laissez le temps à la batterie de refroidir avant de recharger. El acumulador de iones de litio puede recargarse siempre que se quiera, sin que ello merme su vida útil. Una interrupción del proceso de carga no afecta al acumulador.

### **Cómo cargar la batería**

Consulte el manual de instrucciones suministrado con el producto o el cargador.



**ATENCIÓN: En caso de una desconexión automática de la herramienta eléctrica no mantenga accionado el interruptor de conexión/desconexión. La batería podría sufrir una descarga profunda.**

Únicamente almacene el acumulador sin exceder el margen de temperatura

de 0°C a 45°C. P.ej., no deje el acumulador en el coche en verano. Si después de una recarga, el tiempo de funcionamiento del acumulador fuese muy reducido, ello es señal de que éste está agotado y deberá sustituirse.

## **TRANSPORTE**

Los acumuladores de iones de litio incorporados están sujetos a los requerimientos estipulados en la legislación sobre mercancías peligrosas.

Únicamente envíe acumuladores si su carcasa no está dañada. Las baterías deben embalarse de forma que no puedan moverse dentro del material de embalaje.

**ES**  
**28**

## **MANTENIMIENTO Y SERVICIO**

Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.

Si el acumulador fuese inservible diríjase a un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas WORX.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HET ACCUPACK



**WAARSCHUWING! Lees alle instructies zorgvuldig door.** Indien u zich niet aan alle onderstaande instructies houdt, kan dat leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

**Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor latere naslag. Gebruik het accupack alleen voor draadloze producten van WORX. Raadpleeg het merketiket en de gebruikshandleiding die bij het product geleverd zijn.**

- a) **Batterijcellen en accupacks mogen niet gedemonteerd, geopend of vernietigd worden.**
- b) **Sluit accupacks niet kort. Bewaar accupacks niet willekeurig in een doos of lade waar ze elkaar kunnen kortsluiten of door geleidende voorwerpen kortgesloten kunnen worden.** Houd het accupack op een afstand van andere metalen voorwerpen als paperclips, muntstukken, sleutels, nagels, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die de contacten van de accupack kunnen verbinden. Kortgesloten contacten van accupacks kunnen brandwonden of brand veroorzaken.
- c) **Stel accupacks niet bloot aan warmte of vuur. Vermijd opslag in direct zonlicht.**
- d) **Stel accupacks niet bloot aan mechanische schokken.**
- e) **Als een accu lekt dient men voorzichtig te zijn dat de vloeistof niet in contact komt met de huid of de ogen. Als dat toch gebeurt spoelt men de huid onder stromend water en raadpleegt men een arts.**
- f) **Houd batterijcellen en accupacks schoon en droog.**

- g) Veeg de aansluitingen van het accupack schoon met een droge doek als ze vuil zijn geworden.**
- h) Accupacks moeten voor gebruik worden opgeladen. Lees de gebruiksaanwijzing voor de juiste laadinstructies.**
- i) Laat accupacks niet langdurig opladen als ze niet worden gebruikt.**
- j) Na een lange opslagperiode kan het nodig zijn het accupack enkele keren op te laden en te ontladen voor een optimale prestatie.**
- k) Laad alleen op met een lader met de technische gegevens van Worx. Gebruik geen andere lader dan de lader die specifiek voor dat doel met de apparatuur is meegeleverd.**
- l) Gebruikt geen accupack dat niet bedoeld is voor gebruik met deze apparatuur.**
- m) Houd accupacks buiten het bereik van kinderen.**
- n) Bewaar de oorspronkelijke instructies van het product voor latere gebruik.**
- o) Verwijder het batterijpakket uit de apparatuur als het niet in gebruik is.**
- p) Volg de juiste procedure voor afvalverwijdering na afdanken van dit apparaat .**
- q) Gebruik geen cellen van verschillende fabrikanten, capaciteit, afmetingen of typen binnen een apparaat.**
- r) Houd de accu uit de buurt van microgolven en hoge druk.**

## SYMBOLLEN

	Accu's kunnen in de waterkringloop terecht komen als ze op onjuiste wijze worden weggegooid, wat gevaarlijk kan zijn voor het ecosysteem. Gooi afgedankte accu's niet weg bij het ongesorteerde huishoudelijke afval.
	Niet in brand steken
 Li-Ion	Li-Ion-accu Dit product is uitgerust met een symbool dat 'gescheiden inzameling' aanduidt voor alle accu's. Ze worden dan gerecycled of gedemonteerd om de impact op het milieu te verminderen. Accu's kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid, omdat ze gevaarlijke stoffen bevatten.

## GEBRUIK

**Aanbevelingen voor de optimale omgang met de accu**

**OPMERKING:**

1. Het accupack is NIET opgeladen.. Om de volledige capaciteit van de accu te verkrijgen, laadt u voor het eerste gebruik de accu volledig in het oplaadapparaat op.
2. Batterijen verliezen langzaam hun lading wanneer ze uit de oplader gehaald zijn of in een onaangesloten oplader blijven zitten. Het is mogelijk dat ze opnieuw moeten worden opgeladen voor gebruik.

De Lithium-ion batterij is beschermd tegen volledig ontladen. Als de accu leeg is, wordt het elektrische gereedschap door een veiligheidsschakeling uitgeschakeld. Het inzetgereedschap beweegt niet meer. In een warme omgeving, of na zwaar gebruik, kan het batterijpak te heet worden om te kunnen opladen. Laat de batterij enige tijd afkoelen voor het heropladen. De Lithium-ion accu kan op elk moment worden opgeladen zonder de levensduur te verkorten. Een onderbreking van het opladen schaadt de accu niet.

### Hoe laadt u de accu op

Raadpleeg de gebruikshandleiding die bij het product of de acculader geleverd wordt.



**LET OP: Druk na het automatisch uitschakelen van het elektrische gereedschap niet meer op de aan/uit-schakelaar. De accu kan door overmatig gebruik defect raken.**

Bewaar de batterij alleen bij een temperatuur tussen 0°C en 45°C. Laat de accu bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto liggen.

Een duidelijk kortere gebruiksduur na het opladen duidt erop dat accu



versleten is en moet worden vervangen.

## **VERVOER**

Op de meegeleverde Lithium-Ion-accu's zijn de eisen voor het vervoer van gevaarlijke stoffen van toepassing.

Verzend accu's alleen als de behuizing onbeschadigd is. Verpak de accu's zodanig, dat ze niet binnen het verpakkingsmateriaal kunnen bewegen.

## **ONDERHOUD EN SERVICE**

Reinigen de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge doek.

Neem contact op met een erkende klantenservicewerkplaats voor WORX elektrische gereedschappen als de accu niet meer naar behoren werkt.

## INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCA MODUŁU AKUMULATORA



**UWAGA: Należy przeczytać wszystkie przepisy.** Błędy w przestrzeganiu następujących przepisów mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/ lub ciężkie obrażenia ciała.

**Należy dobrze przechowywać te przepisy.**

**Akumulatorka należy używać wyłącznie w bezprzewodowych urządzeniach marki WORX. Zapoznaj się z tabliczką fabryczną oraz instrukcją obsługi dostarczonych z produktem.**




PL  
34

- a) **Nie demontuj, nie otwieraj lub nie niszczy ogniw pomocniczych lub modułu akumulatora.**
- b) **Nie zwieraj ogniwa lub modułu akumulatora. Nie przechowuj ogniw lub modułu akumulatora w sposób bezładny w pudle lub szufladzie, gdzie mogą się wzajemnie zewrzeć lub ulec zwarcia przez inne metalowe przedmioty.** Nie używany akumulator należy trzymać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie kontaktów. Zwarcie pomiędzy kontaktami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- c) **Nie narażaj ogniw lub modułu akumulatora na działanie ciepła lub ognia. Unikaj składowania w miejscach pod bezpośrednim działaniem światła słonecznego.**
- d) **Nie narażaj ogniw lub modułu akumulatora na uderzenia mechaniczne.**

- e) **W razie wycieku z ogniwa, nie dopuść, aby płyn zetknął się ze skórą lub dostał się do oczu. Jeśli już nastąpił kontakt z płynem, przemyj skażoną powierzchnię dużą ilością wody i zwróć się o pomoc medyczną.**
- f) **Utrzymuj ogniwa i moduł akumulatora w czystości i w stanie suchym.**
- g) **Jeśli zaciski ogniwa lub akumulatora zostały zanieczyszczone, oczyść je czystą i suchą szmatką.**
- h) **Ogniwa pomocnicze i moduł akumulatora należy przed użyciem naładować. Zawsze używaj właściwej ładowarki i przestrzegaj instrukcji ładowania zawartej w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta urządzenia.**
- i) **Nie pozostawiaj modułu akumulatora na długie ładowanie, jeśli go nie używasz.**
- j) **Po dłuższym okresie składowania może być niezbędne kilkukrotne naładowanie i rozładowanie ogniw lub modułu akumulatora, aby uzyskać optymalną wydajność.**
- k) **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach, które poleci producent Worx.**
- l) **Nie używaj ogniwa lub modułu akumulatora nie przeznaczonego do pracy z danym urządzeniem.**
- m) **Trzymaj ogniwa i moduł akumulatora poza zasięgiem dzieci.**
- n) **Zachowaj oryginalne instrukcje produktu do wglądu.**
- o) **Kiedy to możliwe, wyjmuj moduł akumulatora, jeśli urządzenia się nie używa.**
- p) **Zużyte ogniwa i akumulatory utylizuj zgodnie z zasadami gospodarki odpadami.**

- q) Nie używaj w urządzeniu ogniw różnych producentów, pojemności i wymiarów.
- r) Akumulatora nie należy zbliżać do źródeł promieniowania mikrofalowego ani narażać na wysokie ciśnienie.

## SYMBOLE

	<p>Nieprawidłowo utylizowane baterie mogą dostać się do obiegu wodnego, co jest groźne dla ekosystemu. Nie wyrzucaj baterii wraz z niesortowanymi odpadami miejskimi.</p>
	<p>Nie wrzucać do ognia</p>
	<p>Bateria litowo-jonowa. Ten produkt oznaczono symbolem „segregacji odpadów” dla zużytych baterii i akumulatorów. Umożliwia to jego recykling i demontaż, które zmniejszają negatywny wpływ na środowisko. Pakiety akumulatorów są niebezpieczne dla środowiska i dla ludzkiego życia, gdyż zawierają niebezpieczne substancje.</p>

## PRACA

### Wskazówki dotyczące optymalnego obchodzenia się z akumulatorem

#### WSKAZÓWKA:

1. Akumulatorki są NIENAŁADOWANE. Aby zagwarantować wykorzystanie najwyższej wydajności akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator w ładowarce.
2. Akumulatorki będą powoli tracić prąd, gdy nie będą się znajdować w ładowarce lub gdy ładowarka będzie odłączona od zasilania. Mogą wymagać powtórnego ładowania przed użyciem.

Bateria litowo-jonowa jest zabezpieczona przed głębokim rozładowaniem. Przy rozładowanym akumulatorze elektronarzędzie zostaje wyłączone przez układ ochronny – narzędzie robocze nie porusza się. W miejscach o wysokiej temperaturze lub po intensywnym używaniu, zestaw baterii może być zbyt gorący, aby przystąpić do jego ładowania. Przed ładowaniem należy poczekać na jego ochłodzenie. Akumulator litowo-jonowy można doładować w dowolnej chwili, nie powodując tym skrócenia jego żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie niesie za sobą ryzyka uszkodzenia ogniw akumulatora.

#### Sposób wymiany akumulatorka

Zapoznaj się z postępowaniem podanym w instrukcji obsługi urządzenia lub ładowarki.



**Uwaga: Po automatycznym wyłączeniu elektronarzędzia nie naciskać ponownie włącznika. Może nastąpić nadmierne rozładowanie**

## **akumulatorka.**

Akumulator należy przechowywać wyłącznie w temperaturze od 0°C do 45°C . Nie wolno pozostawiać akumulatora np. latem w samochodzie.

Zdecydowanie krótszy czas prac po naładowaniu wskazuje na zużycie akumulatora i konieczność wymiany na nowy.

## **TRANSPORT**

**PL**  
**38**

Załączone w dostawie akumulatory litowo jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych.

Akumulatory można wysłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Akumulatorki należy zapakować w sposób uniemożliwiający wolnemu przemieszczaniu się w opakowaniu.

## **KONSERWACJA I SERWIS**

Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

W razie awarii akumulatora należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu elektronarzędzi WORX.

## AZ AKKUMULÁTORRAL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK



**FIGYELEM:** Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és valamennyi utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hatása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, a jövőben szüksége lehet ezekre.

Az akkucsomagot kizárólag wireless WORX termékekhez használja. Hivatkozzon a termékhez mellékelte azonosító címkére és a felhasználói kézikönyvre.




- a) **Az akkumulátort ne szedje szét, ne nyissa fel és ne vágja meg.**
- b) **Ne zárja rövidre az akkumulátort. Az akkumulátorokat ne tárolja olyan dobozban vagy fiókban, ahol rövidre zárhatják egymást, vagy valamilyen vezető anyag a rövidzárlatukat okozhatja.** Az akkumulátorokat használaton kívül tartsa a fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kis fémtárgyaktól távol, mert ezek összekapcsolhatják a pólusokat. Az akkumulátor pólusainak rövidzárlata égés- és tűzveszélyes.
- c) **Ne tegye ki hőnek vagy tűznek az akkumulátort. Ne tárolja közvetlen napfényben.**
- d) **Az akkumulátort ne tegye ki ütésnek.**
- e) **Ha az akkumulátor szivárog, vigyázzon, hogy a folyadék ne kerüljön a bőrre vagy szembe. Amennyiben a bőrre vagy szembe kerül, az érintett**

területet mossa le bő vízzel, és forduljon orvoshoz.

- f) Vigyázzon, hogy az akkumulátor tiszta és száraz maradjon.
- g) Ha az akkumulátor pólusaira szennyeződés kerül, azt egy tiszta, száraz ruhával törölje le.
- h) Az akkumulátort használat előtt fel kell tölteni. A töltést mindig az utasításoknak megfelelően, helyes eljárást használva végezze.
- i) Használaton kívül ne hagyja töltőn az akkumulátort.
- j) Hosszan tartó tárolást követően a maximális teljesítmény elérése érdekében szükséges lehet, hogy az akkumulátort többször feltöltse és lemerítse.
- k) Csak a Worx által javasolt töltővel töltsen fel. Kizárólag a készülékhez való használatra mellékelt töltőt használja.
- l) Ne használjon a készülékkel való használatra tervezettől eltérő akkumulátort.
- m) Az akkumulátor gyermekektől távol tartandó.
- n) Őrizze meg a termékhez mellékelt utasításokat, a későbbiekben szüksége lehet ezekre.
- o) Amikor a szerszámot nem használja, vegye ki belőle az akkumulátort.
- p) Ártalmatlanításnál megfelelően járjon el.
- q) Ne helyezzen be különböző gyártóktól származó, illetve eltérő kapacitású, méretű vagy típusú akkukat a készülékbe.
- r) Tartsa távol az akkumulátort mikrohullámoktól és nagy nyomástól.



## SZIMBÓLUMOK

	Az akkumulátor nem megfelelő leselejtezés esetén bekerülhet a víz körforgásba, ami veszélyes lehet az ökoszisztémára nézve. A hulladék akkumulátort ne dobja a kommunális hulladékba.
	Ne dobja tűzbe
 Li-Ion	Lítium-ion akkumulátor. A terméken található szimbólum arra utal, hogy minden akkumulátorcsomagot külön kell gyűjteni. Ezeket aztán újrahasznosítják vagy szétszerelik, hogy csökkentsék a környezetre gyakorolt hatását. Az akkumulátorcsomag veszélyes lehet a környezetre és az emberi egészségre nézve, mivel veszélyes anyagokat tartalmaz.

## ÜZEMELTETÉS

Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez

## MEGJEGYZÉS:

1. Az akkumulátor NINCS FELTÖLTVE. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt töltsse fel teljesen az akkumulátort a töltőkészülékben.
2. A töltőről levéve vagy kihúzott töltőn hosszú ideig tartva az akkumulátor lassan lemerül. Előfordulhat, hogy használat előtt újra kell tölteni.

A lítium-ion akkumulátor mélylemerülés elleni védelemmel rendelkezik. Ha az akkumulátor kimerült, az elektromos kéziszerszámot egy védőkapcsoló kikapcsolja: Ekkor a betétszerszám nem mozog tovább. A meleg környezetben vagy után nehéz használni, az akkumulátor túlságosan forróvá válhat, hogy lehetővé tegye a töltés. Várjon, amíg az akkumulátor lehül újratöltés előtt.

**HU**  
**42**

A Li-ion-akkumulátort bármikor fel lehet tölteni anélkül, hogy ez megrövidítené az élettartamát. A töltési folyamat megszakítása nem árt az akkumulátornak.

### Az akku újratöltése

Hivatkozzon a termékhez vagy a töltőhöz mellékelt felhasználói kézikönyvre.



**MEGJEGYZÉS: Az elektromos kéziszerszám automatikus kikapcsolása után ne nyomja tovább a be-/kikapcsolót. Az akku túlzottan lemerülhet.**

Az akkumulátort csak a 0°C... 45°C hőmérséklet tartományban szabad tárolni. Ne hagyja például az akkumulátort nyáron egy gépjárműben.

Ha az akkumulátor feltöltése után a készülék már csak lényegesen rövidebb ideig üzemeltethető, akkor az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni.

## **SZÁLLÍTÁS**

A termékben található lítium-ion-akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó előírások érvényesek.

Csak akkor küldje el az akkumulátort, ha a háza nincs megrongálódva. Az akkukat szorosan, csúszkálásmentesen kell becsomagolni.

## **KARBANTARTÁS ÉS SZERVIZ**

Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

Ha az akkumulátor már nem működik, forduljon egy WORX elektromos kéziszerszám Vevőszolgálathoz.

## AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU ACUMULATOR



**AVERTISMENT: Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile.** Dacă nu respectați toate avertismentele și instrucțiunile de mai jos, există riscul electrocutării, incendiului și/sau al accidentării grave.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare. Utilizați pachetul de acumuloare numai pentru produsele WORX fără fir. Consultați eticheta produsului și manualul de utilizare furnizat împreună cu produsul.**

- a) **Nu demontați, deschideți sau rupeți celulele sau acumulatorul.**
- b) **Nu scurtcircuitați un acumulator. Nu depozitați acumuloarele la întâmplare într-o cutie sau într-un sertar unde s-ar putea scurtcircuita între ele sau prin materiale conductoare.** Când acumulatorul nu este utilizat, țineți-l la distanță de alte obiecte metalice, precum agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot crea contact între cele două borne. Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate cauza arsuri sau incendii.
- c) **Nu expuneți acumulatorul la căldură sau foc. Evitați depozitarea în lumina directă a soarelui.**
- d) **Nu supuneți acumulatorul la șocuri mecanice.**
- e) **În cazul scurgerii acumulatorului, aveți grijă ca lichidul să nu intre în contact cu pielea sau ochii. În cazul contactului, spălați zona afectată cu apă din belșug și solicitați asistență medicală.**
- f) **Mențineți acumulatorul curat și uscat.**

- g) Ștergeți bornele acumulatorului cu o cârpă curată și uscată dacă se murdăresc.
- h) Acumulatorul trebuie încărcat înainte de utilizare. Consultați întotdeauna aceste instrucțiuni și utilizați procedura de încărcare corectă.
- i) Nu lăsați acumulatorul la încărcat dacă nu îl utilizați.
- j) După perioade extinse de depozitare, poate fi necesară încărcarea și descărcarea acumulatorului de mai multe ori pentru a obține performanțe maxime.
- k) Reîncărcați folosind doar încărcătorul specificat de Worx. Nu utilizați niciun alt încărcător în afară de cel conceput specific pentru utilizarea cu acest echipament.
- l) Nu utilizați acumulatoare care nu sunt concepute pentru utilizarea cu acest echipament.
- m) Nu lăsați acumulatorul la îndemâna copiilor.
- n) Păstrați documentația originală a produsului pentru consultări ulterioare.
- o) Scoateți acumulatorul din echipament dacă nu îl utilizați.
- p) Depuneți acumulatorul la deșeuri în mod corespunzător.
- q) Nu introduceți în aparat acumulatoare care provin de la producători diferiți sau cu capacități, dimensiuni sau tipuri diferite.
- r) Țineți acumulatorul departe de microunde și presiune ridicată.

## SIMBOLURI



Bateriile pot intra în circuitul apei, dacă sunt lichidate incorect, fapt ce poate fi periculos pentru ecosistem. Nu lichidați deșeurile de baterii la fel ca deșeurile comunale nesortate.



Nu ardeți



Baterie Li-Ion. Acest produs a fost marcat cu simbolul referitor la 'colectarea separată' a tuturor blocurilor de baterii și a carcasei de baterie. Acestea vor fi apoi reciclate sau demontate pentru a se reduce impactul asupra mediului. Blocurile de baterii pot fi periculoase pentru mediu și sănătatea umană pentru că ele conțin substanțe periculoase.

RO  
46

## FUNȚIONARE

**Indicații privind manevrarea optimă a acumulatorului**

### INDICAȚIE:

1. Acumulatorul este **NEÎNCĂRCAT** și trebuie să îl încărcați o dată înainte de utilizare. Pentru a asigura funcționarea la capacitatea nominală a

acumulatorului, înainte de prima utilizare încărcați complet acumulatorul în încărcător.

2. Un acumulator va întrerupe încet procesul de încărcare dacă este păstrat în afara încărcătorului sau este lăsat într-un încărcător nebranșat. Poate avea nevoie de reîncărcare înainte de utilizare.

Bateria cu ioni de litiu este protejată contra descărcării profunde. Când acumulatorul s-a descărcat, sula electrică este deconectată printr-un circuit de protecție: dispozitivul de lucru nu se mai mișcă. Într-un mediu cald sau după utilizare intensivă, bateria poate deveni prea fierbinte pentru a permite încărcarea. Permiteți răcirea bateriei înainte de reîncărcare. Acumulatorul cu tehnologie litiu-ion poate fi încărcat în orice moment, fără ca prin aceasta să i se reducă durata de viață. O întrerupere a procesului de încărcare nu dăunează acumulatorului.

### **Încărcarea acumulatorului**

Consultați manualul de utilizare al produsului sau al încărcătorului.



**AVERTISMENT: După deconectarea automată a sulei electrice nu mai apăsați pe întrerupătorul pornit/oprit. În caz contrar acumulatorul se poate descărca excesiv.**

Depozitați acumulatorul numai în domeniul de temperatură de la 0°C la 45°C . Nu lăsați acumulatorul în autovehicul, de exemplu pe timpul verii.

Un timp de funcționare considerabil diminuat după încărcarea indică faptul că acumulatorul s-a uzat și trebuie înlocuit.

## **TRANSPORT**

Acumulatorii Li-Ion integrați respectă cerințele legislației privind transportul mărfurilor periculoase.

Expediați acumulatorii numai în cazul în care carcasa acestora este intactă. Împachetați strâns acumulatele, împiedicând alunecarea lor în interiorul ambalajului.

## **ÎNTREȚINERE ȘI SERVICE**

**RO**  
**48** Ocazional curățați fantele de ventilație ale acumulatorului cu o pensulă moale, curată și uscată.

Dacă acumulatorul nu mai funcționează vă rugăm să vă adresați unui centru autorizat de asistență service post-vânzări pentru scule electrice WORX.



## BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE BATERÍ



**VAROVÁNÍ: Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a instrukce.** Nedodržení bezpečnostních instrukcí a varování může vést ke zranění el. proudem, vypuknutí požáru, poškození náradí a nebo k vážným zraněním.




**Uložte instrukce a veškerou dokumentaci pro budoucí použití. Akumulátorový blok používejte výhradně pro akumulátorové náradí WORX. Podrobné informace naleznete na výrobním štítku náradí a v přiloženém návodu k použití výrobku.**

- a) **Nepokoušejte se demontovat, rozebírat nebo rozřezávat baterie nebo její články.**
- b) **Neprovádějte zkratování baterie. Neukládejte baterie nahodile v krabicích nebo v zásuvkách, kde by mohlo dojít k jejich vzájemnému zkratování nebo k zkratování způsobenému jinými předměty.** Není-li baterie používána, udržujte ji v bezpečné vzdálenosti od sponek na papíry, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které mohou způsobit propojení kontaktů baterie. Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- c) **Nevystavujte baterii působení horka nebo ohně. Vyvarujte se skladování baterií na otevřeném slunci.**
- d) **Nevystavujte baterii mechanickým rázům.**
- e) **Dojde-li k úniku kapaliny z baterie, zabraňte tomu, aby se tato kapalina dostala do kontaktu s pokožkou nebo aby zasáhla oči. Dojde-li k takovému kontaktu, zasažené místo omyjte značným množstvím vody a**

**vyhledejte lékařské ošetření.**

- f) Udržujte baterie čisté a suché.**
- g) Jsou-li svorky baterie znečištěny, otřete je čistým a suchým hadříkem.**
- h) Baterie musí být před použitím nabita. Vždy postupujte podle uvedených pokynů a používejte správný postup nabíjení.**
- i) Nenechávejte baterii nabíjet, nebude-li baterie použita.**
- j) Po dlouhodobém uložení budete možná muset provést několik cyklů nabíjení a vybíjení, aby baterie dosáhla svého maximálního výkonu.**
- k) Provádějte nabíjení pouze v nabíječce, která je specifikovaná společností Worx. Nepoužívejte jinou nabíječku, než je nabíječka speciálně dodaná pro použití s tímto zařízením.**
- l) Nepoužívejte žádnou baterii, která není určena pro použití s tímto zařízením.**
- m) Ukládejte baterie mimo dosah dětí.**
- n) Uchovejte originální dokumentaci k tomuto výrobku pro budoucí odkazy.**
- o) Není-li zařízení používáno, vyjměte z něj baterii.**
- p) Provádějte řádnou likvidaci baterie.**
- q) V zařízení nekombinujte bateriové články různého data výroby, kapacity, velikosti nebo typu.**
- r) Baterii uchovávejte dál od mikrovlnných trub a vysokého tlaku.**

## SYMBOLY

	Akumulátory se mohou při nesprávném způsobu likvidace dostat do systému koloběhu vody, což může ohrozit vlastní ekosystém. Dosloužilé akumulátory nelikvidujte jako netříděný komunální odpad.
	Nevystavujte ohni.
	Akumulátor Li-Ion. Tento výrobek byl označen symbolem „tříděný odpad“ pro všechny jednotlivé a složené akumulátory. Proto musí být s ohledem dopadu na životní prostředí po dosloužení recyklován nebo demontován. Akumulátory obsahují nebezpečné látky, proto mohou být nebezpečné pro životní prostředí a lidské zdraví.

## PROVOZ

### Upozornění pro optimální zacházení s akumulátorem

#### UPOZORNĚNÍ:

1. Akumulátor **NENÍ NABITÝ**. Pro zaručení plného výkonu akumulátoru jej

před prvním nasazením v nabíječce zcela nabijte.

2. Po vyjmutí z nabíječky nebo při ponechání v odpojené nabíječce se nabití akumulátoru pomalu snižuje. Před použitím bude pravděpodobně nutné akumulátor znovu nabít.

Lithiová baterie je chráněna proti úplnému vybití. Při vybitém akumulátoru bude elektronářadí chráničem vypnuto: nasazený nástroj se už nebude pohybovat. V teplém prostředí nebo při intenzivní práci se akumulátor natolik zahřeje, že se nedá ihned nabíjet. Před začátkem nabíjení nechte baterii vychladnout. Akumulátor Li-ion lze bez zkrácení životnosti kdykoli nabít. Přerušování procesu nabíjení nepoškozuje akumulátor.

**CZ**  
**52**

### **Jak nabít akumulátor**

Podrobné informace naleznete v návodu k použití výrobku nebo nabíječky.



**POZOR: Po automatickém vypnutí elektronářadí už spínač dál nestlačujte. Mohlo by dojít k úplnému vybití akumulátoru.**

Akumulátor skladujte pouze v rozsahu teploty od 0°C do 45°C. Nenechávejte akumulátor ležet např. v létě v autě.

Výrazně nižší provozní doba po nabití ukazuje, že je akumulátor opotřebován a musí být vyměněn.

## **PŘEPRAVA**

Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají požadavkům zákona o nebezpečných nákladech.

Akumulátory zasílejte pouze tehdy, pokud je těleso nepoškozené.

Akumulátor zabalte takovým způsobem, aby během přepravy nemohlo dojít k jeho pohybu uvnitř balíku.

## **ÚDRŽBA A SERVIS**

Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

Pokud už akumulátor není schopný funkce, obraťte se prosím na autorizované servisní středisko pro elektronářadí WORX.

## BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA TÝKAJÚCE SA BATÉRIÍ



**VAROVANIE:** Prečítajte všetky bezpečnostné varovania a inštrukcie. Chyba pri sledovaní varovaní a inštrukcií môže viesť k elektrickému šoku, vypuknutiu požiaru a/alebo k vážnym zraneniam.

**Odložte si všetky varovania a inštrukcie pre budúcu potrebu. Akumulátorový blok používajte výhradne pre akumulátorové náradie WORX. Podrobné informácie nájdete na výrobnom štítku na náradí a v priloženom návode na použitie výrobku.**

**SK**  
**54**

- a) **Nepokúšajte sa demontovať, rozoberať alebo rozrezávať batérie alebo jej články.**
- b) **Batériu neskratujte. Neukladajte batérie náhodne v škatuliach alebo v zásuvkách, kde by mohlo dôjsť k ich vzájomnému skratovaniu alebo k skratovaniu spôsobenému inými predmetmi.** Ak sa batéria nepoužíva, udržiajte ju v bezpečnej vzdialenosti od sponiek na papieri, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť prepojenie kontaktov batérie. Skratovanie kontaktov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- c) **Nevystavujte batériu pôsobeniu tepla alebo ohňa. Vyvarujte sa skladovania batérií na otvorenom slnku.**
- d) **Nevystavujte batériu mechanickým rázom.**
- e) **Ak dôjde k úniku kvapaliny z batérie, zabráňte tomu, aby sa táto kvapalina dostala do kontaktu s pokožkou alebo aby zasiahla oči. Ak dôjde k takému kontaktu, zasiahnuté miesto umyte značným množstvom**

vody a vyhľadajte lekárske ošetrovanie.

- f) Udržujte batérie čisté a suché.
- g) Ak sú svorky batérie znečistené, utrite ich čistou a suchou handričkou.
- h) Batéria musí byť pred použitím nabitá. Vždy postupujte podľa uvedených pokynov a používajte správny postup nabíjania.
- i) Nenechávajte batériu nabíjať, ak nebude batéria použitá.
- j) Po dlhodobom uložení budete možno musieť vykonať niekoľko cyklov nabíjania a vybíjania, aby batéria dosiahla svoj maximálny výkon.
- k) Vykonávajte nabíjanie iba v nabíjačke, ktorá je špecifikovaná spoločnosťou Worx. Nepoužívajte inú nabíjačku, než je nabíjačka špeciálne dodaná na použitie s týmto zariadením
- l) Nepoužívajte žiadnu batériu, ktorá nie je určená na použitie s týmto zariadením.
- m) Ukladajte batérie mimo dosahu detí.
- n) Uschovajte originálnu dokumentáciu k tomuto výrobku na budúce odkazy.
- o) Ak sa zariadenie nepoužíva, vyberte z neho batériu.
- p) Vykonávajte riadnu likvidáciu batérie.
- q) V zariadení nekombinujte batérové články rôzneho dátumu výroby, kapacity, veľkosti alebo typu.
- r) Batériu uchovávajte ďalej od mikrovlnných rúr a zariadení pod vysokým tlakom.

## SYMBOLY



Akumulátory sa môžu pri nesprávnom spôsobe likvidácie dostať do systému kolobehu vody, čo môže ohroziť vlastný ekosystém. Doslúžile akumulátory nelikvidujte ako zmesový komunálny odpad.



Nevystavujte ohňu

SK  
56



Akumulátor Li-Ion. Tento výrobok bol označený symbolom "triedený odpad" pre všetky jednotlivé a zložené akumulátory. Preto musí byť s ohľadom vplyvu na životné prostredie po doslúžení recyklovaný alebo demontovaný. Akumulátory obsahujú nebezpečné látky, preto môžu byť nebezpečné pre životné prostredie a ľudské zdravie.



## PREVÁDZKA

### Pokyny pre optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

#### UPOZORNENIE:

1. Batéria NIE JE NABITÁ a pred použitím. Aby ste zaručili plný výkon akumulátora, pred prvým použitím akumulátor v nabíjačke úplne nabite.
2. Po vybratí z nabíjačky alebo pri ponechaní nabíjačky nepripojenej k sieťovému prívodu bude dochádzať k pomalému vybíjaniu batérie. Pred použitím ju bude potrebné nabiť.

Iónovoltiová batéria je chránená proti úplnému vybitiu. Keď je akumulátor vybitý, elektrické náradie sa pomocou ochranného obvodu vypne: Pracovný nástroj sa už nepohybuje. V teplom prostredí alebo po intenzívnom nasadení sa jednotka batérií natoľko zahreje, že sa nedá ihneď nabíjať. Pred začatím nabíjania nechajte batériu vychladnúť. Lítiovo-iónové akumulátory možno kedykoľvek dobíjať bez toho, aby to negatívne ovplyvnilo ich životnosť. Prerušenie nabíjania takýto akumulátor nepoškodzuje.

#### Ako nabiť akumulátor

Podrobné informácie nájdete v návode na použitie výrobku alebo nabíjačky.



**VAROVANIE: Po automatickom vypnutí ručného elektrického náradia už viac vypínač nestláčajte. Mohlo by dôjsť k úplnému vybitiu akumulátora.**

Akumulátor skladujte iba pri rozahu teploty od 0°C do 45°C . Nenechávajte napríklad akumulátor v lete položený v automobile.

Výrazne skrátená prevádzková doba akumulátora po nabití signalizuje, že akumulátor je opotrebovaný a treba ho vymeniť za nový.

## **TRANSPORT**

Priložené lítiovo-iónové akumulátory podliehajú požiadavkám pre transport nebezpečného nákladu.

Akumulátory zasielajte iba vtedy, ak nemajú poškodený obal. Akumulátor zabaľte tak, aby počas prepravy nemohlo dôjsť k jeho pohybu vo vnútri balíku.

**SK**


**58**

## **ÚDRŽBA A SERVIS**

Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.

Keď akumulátor prestane správne fungovať, obráťte sa láskavo na autorizované servisné stredisko ručného elektrického náradia WORX.

## AVISOS DE SEGURANÇA PARA A BATERIA

 **ATENÇÃO!** Leia atentamente as seguintes instruções. A não observância destas instruções pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.




**Guarde estas instruções para referência futura.**

**Utilize apenas a bateria destinada a produtos sem fios WORX. Consulte a etiqueta de identificação e o manual de instruções fornecidos com o produto.**

- a) **Não desmonte, abra ou corte as células da bateria.**
- b) **Não submeta a bateria a curto-circuitos. Não armazene as baterias ao acaso numa caixa ou gaveta onde possam provocar um curto-circuito ou submetidas a curto-circuitos por materiais condutores.** Quando não estiver a utilizar a bateria, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos, como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos de metal, que possam realizar uma ligação de um terminal a outro. Um curto-circuito dos terminais da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.
- c) **Não exponha a bateria ao calor ou a incêndios. Evite o armazenamento à exposição de luz solar directa.**
- d) **Não exponha a bateria ao choque eléctrico.**
- e) **Em casos de fugas na bateria, não permita que o líquido entre em contacto com a pele ou olhos. Caso entre em contacto, lave a área afectada com quantidades abundantes de água e procure aconselhamento médico.**

- f) **Mantenha a bateria limpa e seca.**
- g) **Limpe os terminais da bateria com um pano limpo e seco em caso de sujidade.**
- h) **A bateria necessita de ser carregada antes de ser utilizada. Consulte sempre estas instruções e utilize o procedimento de carga correcto.**
- i) **Não mantenha a bateria a carregar quando não for utilizada.**
- j) **Após longos períodos de tempos de armazenamento, pode ser necessário carregar e descarregar a bateria diversas vezes para obter o desempenho máximo.**
- k) **Recarregue apenas com o carregador especificado pela Worx. Não utilize um carregador que não se encontra especificado para a utilização com o equipamento.**
- l) **Não utilize uma bateria que não se encontra concebida para a utilização com o equipamento.**
- m) **Mantenha a bateria fora do alcance das crianças.**
- n) **Preserve as informações originais do produto para futura referência.**
- o) **Retire a bateria do equipamento quando não estiver em utilização.**
- p) **Elimine-a de forma adequada.**
- q) **Não misture pilhas de diferente fabrico, capacidade, tamanho ou tipo num dispositivo.**
- r) **Mantenha a bateria longe de fornos micro-ondas e altas pressões.**

## SÍMBOLOS

	<p>As baterias poderão entrar no ciclo hídrico caso sejam descartadas indevidamente, o que pode representar perigo para o ecossistema. Não elimine as baterias usadas como resíduos municipais não separados.</p>
	<p>Não queimar</p>
 <p>Li-Ion</p>	<p>Bateria de íons de lítio Este produto foi marcado com um símbolo relacionado com a "recolha separada" de todos os conjuntos de baterias e o conjunto de bateria. Será reciclada ou desmontada para reduzir o impacto no meio ambiente. Os conjuntos de baterias podem ser perigosos para o meio ambiente e para a saúde humana, uma vez que contêm substâncias perigosas.</p>

## FUNCIONAMENTO

Indicações sobre o manuseio ideal do acumulador

NOTA:

1. O seu conjunto de baterias está DESCARREGDO. Para assegurar a completa potência do acumulador, o acumulador deverá ser carregado completamente no carregador antes da primeira utilização.
2. A bateria perderá lentamente a sua carga quando retirada do carregador ou quando agregada a um carregador, este se encontre desconectado da ficha eléctrica. A bateria poderá ter de ser carregada antes de ser utilizada.

A bateria de iões de lítio está protegida contra um descarregamento total.. A ferramenta eléctrica é desligada através de um disjuntor de protecção, logo que o acumulador estiver descarregado. A ferramenta de trabalho não se movimenta mais. Em ambientes quentes ou após uma utilização intensa, a bateria pode ficar demasiado quente o que não permite o seu carregamento. Deixe a bateria arrefecer antes de a carregar. O acumulador de iões de lítio pode ser carregado a qualquer altura, sem que a sua vida útil seja reduzida. Uma interrupção do processo de carga não danifica o acumulador.

### Como carregar a bateria

Consulte o manual de instruções fornecido com o produto ou o carregador.



**ATENÇÃO: Não continuar a premir o interruptor de ligar-desligar após o desligamento automático da ferramenta eléctrica. A bateria pode ser descarregada excessivamente.**

Sempre guardar o acumulador a uma temperatura de 0°C a 45°C. Por exemplo, não deixar o acumulador dentro do automóvel no verão.

Um período de funcionamento reduzido após o carregamento, indica que o

acumulador está gasto e que deve ser substituído.

## **TRANSPORTE**

Os acumuladores de íões de lítio, contidos, estão sujeitos ao direito de materiais perigosos.

Só enviar acumuladores se a carcaça não estiver danificada. Acondicione as baterias de modo a que não possam deslocar-se no interior da estrutura.

## **MANUTENCAO E SERVICO**

Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação do acumulador com um pincel macio, limpo e seco.

O acumulador não funciona mais; dirija-se a um serviço pós-venda autorizado para ferramentas elétricas WORX.

## SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR BATTERIET



**WARNING! Läs alla instruktioner.** Följs inte alla nedanstående instruktioner kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

**Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.**

**Batteripaketet får enbart användas med WORX sladdlösa produkter. Se märkningsetiketten och bruksanvisningen som medföljer denna produkt.**

- a) **Ta inte isär batteriet, öppna inte heller batteriet eller sära på battericeller.**
- b) **Kortslut inte batteriet. Förvara inte batteriet på ett slarvigt sätt i en låda där det kan kortslutas eller skadas av ledande material.** När batteriet inte används, håll det borta från metallobjekt, såsom pappersgem, pengar, nycklar, naglar, skruvar eller andra små metallobjekt som kan leda ström från en terminal till en annan. Om batteriterminalerna kortsluter varandra kan de förorsaka brandrisk.
- c) **Exponera inte batteriet för eld eller värme. Undvik förvaring i direkt solljus.**
- d) **Utsätt inte batteriet för mekanisk chock.**
- e) **Om batteriet läcker, låt inte vätskan komma i kontakt med hud eller ögon. Om så ändå skulle hända, skölj med mycket vatten och sök läkarhjälp.**
- f) **Håll batteriet rent och torrt.**
- g) **Torka av batteriet om det blir smutsigt med en torr, ren trasa.**
- h) **Batteriet måste laddas före användning. Använd den här bruksanvisningen för att ladda batteriet korrekt.**



- i) **Låt inte batteriet stå på laddning när det inte används.**
- j) **Efter lång tids användning kan det bli nödvändigt att ladda och ladda ur batteriet många gånger för att nå maximal prestanda.**
- k) **Ladda endast med laddare av varumärket Worx. Använd ingen annan laddare än den som specifikt ska användas med det här batteriet.**
- l) **Använd inte ett batteri som inte är avsett för användning med det här verktyget.**
- m) **Håll batteriet borta från barn.**
- n) **Behåll den ursprungliga bruksanvisningen för framtida användning.**
- o) **Plocka ur batteriet från verktyget då det inte används.**
- p) **Kassera batteriet på rätt sätt.**
- q) **Blanda inte celler från olika tillverkning, kapacitet, storlek eller typ inom en enhet.**
- r) **Håll batteriet borta från mikrovågor och högt tryck.**

## SYMBOLER



Batterierna kan komma in i vattnets kretslopp om de inte kasseras korrekt och detta kan vara skadligt för EKO-systemet. Kasta inte batterier i de vanliga osorterade hushållssoporna.



Får ej uppeldas



Li-Ion-batteri Denna product har märkts med en symbol för sopsortering för alla batterisatser. De kommer då att återvinnas och plockas isär för att minska påverkan på miljön. Batterisatser kan vara skadliga för miljön och för människors hälsa då de innehåller farliga substanser.

## DRIFT

### Anvisningar för korrekt hantering av batterimodulen

#### ANVISNING:

1. Ditt batteripaket är OLADDAT. För full effekt ska batteriet före första användningen laddas upp i laddaren.
2. Batteripaketet förlorar långsamt sin laddning om det inte sitter i laddaren eller om det sitter kvar i en laddare som inte är ansluten till ett eluttag. Då måste kanske batteriet laddas igen före användning.

Litiumjonbatteriet har skydd mot djup urladdning. Vid urladdat batteri

kopplar skyddskopplingen från elverktyget: Insatsverktyget roterar inte längre. I en varm miljö eller efter massiv användning, kan batteripaketet blir alltför varmt för att kunna laddas. Låt batteriet svalna före laddning. Litiumjonbatteriet kan när som helst laddas upp eftersom detta inte påverkar livslängden. Batteriet skadas inte om laddning avbryts.

### **Så laddar du batteriet**

Se bruksanvisningen som medföljer produkten eller laddaren.



**OBS: Undvik att trycka på strömställaren Till/Från efter en automatisk fränkoppling av elverktyget. Batteriet kan överurladdas.**

Batterimodulen får endast lagras inom ett temperaturområde mellan 0°C och 45°C. Låt därför inte batterimodulen t.ex. på sommaren ligga kvar i bilen. Är brukstiden efter uppladdning onormalt kort tyder det på att batterierna är förbrukade och måste bytas mot nya.

**SV**  
**67**

## **TRANSPORT**

De litiumjonbatterier som ingår är underkastade kraven för farligt gods.

Batterier får försändas endast om höljet är oskadat. Packa batterierna på ett sådant sätt att de inte kan förflytta sig i förpackningen.

## **UNDERHÅLL OCH SERVICE**

Rengör vid tillfälle batterimodulens ventilations ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.

Kontakta en auktoriserad serviceverkstad för WORX-elverktyg när batteriet inte längre är funktionsdugligt.

## **VARNOSTNA OPOZORILA ZA AKUMULATOR**






**OPOZORILO! Preberite vsa opozorila in napotila.** Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

**Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali. Uporabljajte le akumulatorje, ki so namenjeni za napajanje brezžičnih orodij WORX. Upoštevajte oznako na izdelku in priložena navodila.**

- a) **Ne razstavljajte, odpirajte ali odstranjajte celic akumulatorja.**
- b) **Pazite, da ne povzročite kratkega stika med kontaktoma akumulatorja. Akumulatorjev nikoli ne shranjujte v škatli ali predalu, kjer bi lahko prišlo do kratkega stika zaradi stika kontaktov s prevodnimi predmeti.** Kadar akumulator ni nameščen v orodju, ga hranite proč od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žebli, vijaki ali drugi drobni kovinski predmeti, ki bi lahko omogočili stik med kontaktoma. Če pride do stika med kontaktoma akumulatorja, to lahko povzroči požar.
- c) **Akumulatorja ne izpostavljajte vročini ali ognju. Poskrbite, da ne bo izpostavljen neposredni sončni svetlobi.**
- d) **Akumulatorja ne izpostavljajte mehanskim udarcem.**
- e) **Če opazite, da akumulator pušča, pazite, da tekočina ne bo prišla v stik z očmi. Če akumulatorska tekočina vseeno pride v stik z očmi, izperite prizadeto območje z obilo vode in poiščite zdravniško pomoč.**
- f) **Akumulator shranjujte na čistem in suhem mestu.**

- g) Če se akumulator zamaže, ga takoj očistite s čisto in suho krpo.**
- h) Akumulator morate pred uporabo napolniti. Pri polnjenju akumulatorja vedno upoštevajte predpisana navodila in postopke.**
- i) Če akumulatorja ne polnite, ga odstranite iz polnilca.**
- j) Po daljšem obdobju skladiščenja, boste za doseg maksimalne zmogljivosti akumulatorja verjetno morali slednjega nekajkrat napolniti in izprazniti.**
- k) Za polnjenje uporabljajte le polnilce, ki jih je predpisal Worx. Nikoli ne uporabljajte polnilcev, ki niso posebej namenjeni za polnjenje vašega akumulatorja.**
- l) Nikoli ne uporabljajte polnilcev, ki niso posebej zasnovani za polnjenje vašega akumulatorja.**
- m) Akumulatorje shranjujte izven dosega otrok.**
- n) Za podrobnosti, si oglejte gradivo, ki je bilo priloženo akumulatorju.**
- o) Če orodja ne uporabljate, iz njega odstranite akumulator.**
- p) Akumulatorje odlagajte skladno s predpisi.**
- q) V napravi ne uporabljajte celic različnih proizvajalcev, zmogljivosti, velikosti ali tipa.**
- r) Baterije držite stran od mikrovalov in visokega tlaka.**

## SIMBOLI

	Če se baterije nepravilno odlaga, lahko vstopijo v vodni cikel, kar pa je lahko nevarno za ekosistem. Odpadnih baterij ne odlagajte v nesortirane komulane odpadke.
	Prepovedano sežiganje
 Li-Ion	Baterije Li-Ion Ta izdelek je označen s simbolom, ki se nanaša na 'ločeno zbiranje' za vse baterijske napajalnike in baterijski napajalnik. Nato bodo reciklirane ali razstavljene, da se zmanjša škodljiv vpliv na okolje. Baterijski napajalniki vsebujejo nevarne snovi in so zato lahko nevarni za okolje in za zdravje ljudi.

## DELOVANJE

### Opozorila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

#### OPOZORILO:

1. Akumulator orodja ob dobavi NI NAPOLNJEN. Da bi lahko akumulatorska

baterija razvila svojo polno zmogljivost, jo morate pred prvo uporabo v celoti napolniti v vklopljeni polnilni napravi.

2. Če akumulator odstranite iz polnilnika, ali ga pustite v njem in slednjega izklopite iz omrežja, bo akumulator začel počasi izgubljati kapaciteto napolnjenosti. Zato ga boste moda morali pred uporabo ponovno napolniti.

Litijevi akumulatorji so zaščiteni pred popolno izpraznitvijo. Pri izpraznjenem akumulatorju se električno orodje s pomočjo zaščitnega stikala izklopi: vstavno orodje se ne premika več. V vročem okolju ali po visoki obremenitvi se akumulator lahko tako segreje, da prepreči polnjenje. Zato počakajte, da se akumulator ustrezno ohladi.

**SL**

**72**

Litij-ionsko akumulatorsko baterijo lahko kadarkoli napolnite, ne da bi pri tem skrajšali življenjsko dobo. Prekinitev postopka polnjenja akumulatorske baterije ne poškoduje.

### **Polnjenje akumulatorja**

Upoštevajte navodila, ki so bila priložena izdelku ali polnilniku.



**POZOR: Po samodejnem izklapljanju električnega orodja ne pritiskajte vklopno/izklopnega stikala. Akumulator se lahko prekomerno izprazni.**

Akumulatorsko baterijo skladiščite samo v temperaturnem območju od 0°C do 45°C. Poleti ne pustite, da bi akumulatorska baterija obležala v avtomobilu.



Bistveno krajši čas delovanja po polnjenju pomeni, da je akumulatorska baterija izrabljena in da jo je potrebno zamenjati.

## **TRANSPORT**

Priložene litij-ionske akumulatorske baterije so podvržene zahtevam zakona o nevarnih snoveh.

Akumulatorske baterije pošiljajte samo, če je ohišje nepoškodovano. Zapakirajte jih tako, da se v embalaži ne bodo mogli premikati.

## **VZDRŽEVANJE IN SERVISIRANJE**

Zračne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.

Če akumulatorska baterija ne deluje, se prosimo obrnite na pooblaščen servis za električna orodja WORX.





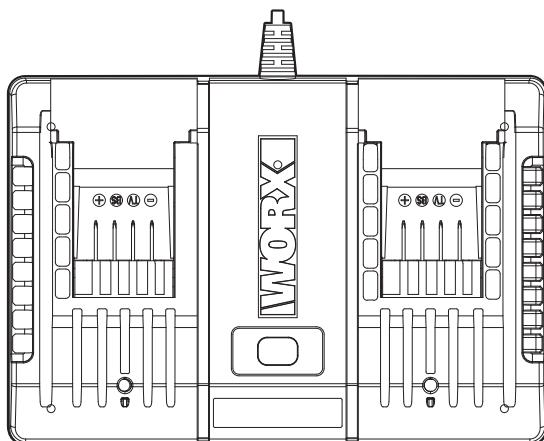
**WORX**

**[www.worx.com](http://www.worx.com)**

Copyright © 2022, Positec. All Rights Reserved.

AR01323202

# WORX®

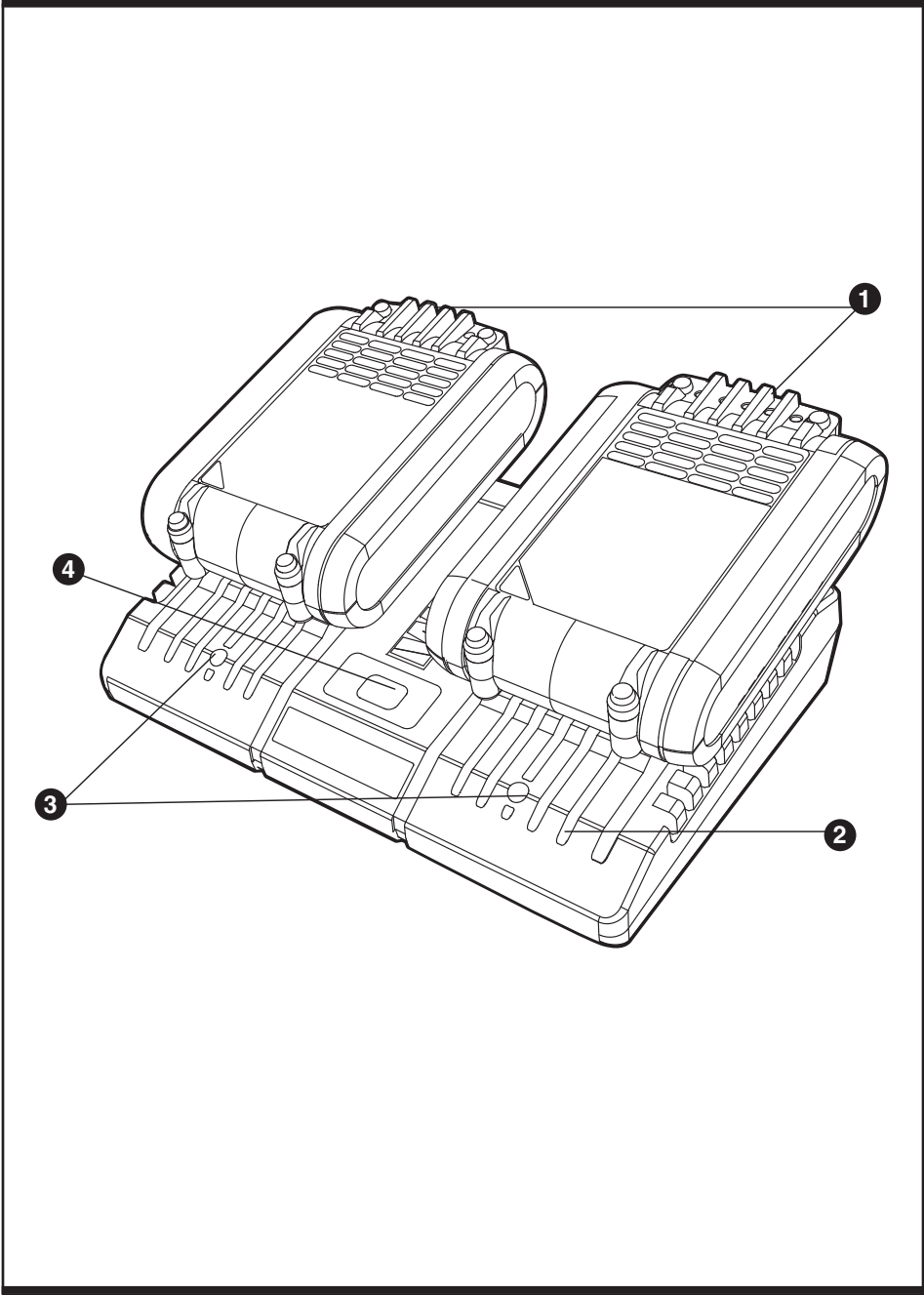


<b>Battery charger</b>	<b>EN</b>	<b>P04</b>
<b>Ladegerät</b>	<b>D</b>	<b>P09</b>
<b>Chargeur</b>	<b>F</b>	<b>P15</b>
<b>Carica batteria</b>	<b>I</b>	<b>P21</b>
<b>Cargador</b>	<b>ES</b>	<b>P27</b>
<b>Oplaadapparaat</b>	<b>NL</b>	<b>P33</b>
<b>Ładowarki</b>	<b>PL</b>	<b>P39</b>
<b>Töltőkészülék</b>	<b>HU</b>	<b>P45</b>
<b>Încărcător</b>	<b>RO</b>	<b>P50</b>
<b>Nabíječka akumulátorů</b>	<b>CZ</b>	<b>P55</b>
<b>Nabíjačka batérií</b>	<b>SK</b>	<b>P60</b>
<b>Carregador</b>	<b>PT</b>	<b>P65</b>
<b>Laddningsaggregat</b>	<b>SV</b>	<b>P70</b>
<b>Polnilnik akumulatorjev</b>	<b>SL</b>	<b>P75</b>

**Battery Charger**

**WA3869**

<b>Original instructions</b>	<b>EN</b>
<b>Originalbetriebsanleitung</b>	<b>D</b>
<b>Notice originale</b>	<b>F</b>
<b>Istruzioni originali</b>	<b>I</b>
<b>Manual original</b>	<b>ES</b>
<b>Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing</b>	<b>NL</b>
<b>Instrukcja oryginalna</b>	<b>PL</b>
<b>Eredeti használati utasítás</b>	<b>HU</b>
<b>Instrucțiuni originale</b>	<b>RO</b>
<b>Původní návod k používání</b>	<b>CZ</b>
<b>Pôvodný návod na použitie</b>	<b>SK</b>
<b>Manual original</b>	<b>PT</b>
<b>Bruksanvisning i original</b>	<b>SV</b>
<b>Izvirna navodila</b>	<b>SL</b>



---

**1. BATTERY PACK\***

---

**2. CHARGER**

---

**3. CHARGE INDICATOR LIGHT**

---

**4. CHARGING MODE SELECTOR**

---

**\*Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.**

We recommend that you purchase your accessories listed in the above list from the same store that sold you the battery charger. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

---

## TECHNICAL DATA

---

Rated input voltage 100-240V~50/60Hz

---

Output voltage 20V ---

---

Charging current 2A

---

Rated Input power 50W

---

4 Charge battery Li-Ion

---

Charging time (approx.)

---

Battery pack 2.0Ah(1pc) Approx. 1hr

---

2.0Ah(2pcs) Approx. 2hrs

---

4.0Ah(1pc) Approx. 2hrs

---

4.0Ah(2pcs) Approx. 4hrs

---

Protection class /I

---

Machine weight 0.5kg

---

For the technical data of the types, the number of cells and the rated capacity of the batteries that can be charged, please refer the nameplate of the battery pack supplied by Worx.

## PRODUCT SAFETY GENERAL SAFETY WARNINGS

 **WARNING: Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified



persons in order to avoid a hazard.

## **ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR YOUR BATTERY CHARGER**

1. Before charging, read the instructions.
2. After charging, disconnect the battery charger from the supply mains. Then remove the chassis connection and then the battery connection.
3. Do not charge a leaking battery.
4. Do not use chargers for works other than those for which they are designed.
5. Before charging, ensure your charger is matching the local AC supply.
6. For indoor use, or do not expose to rain.
7. The charging device must be protected from moisture.
8. Do not use the charging device in the open.
9. Do not short out the contacts of battery or charger.
10. Respect the polarity “+/-” when charging.
11. Do not open the unit and keep out of the reach of children.
12. Do not charge the batteries of other manufactures or ill-suited models.
13. Ensure that the connection between the battery charger and battery is correctly positioned and is not obstructed by foreign bodies.
14. Keep battery charger's slots are free of foreign objects and protect against dirt and humidity. Store in a dry and frost-free place.
15. When charging batteries, ensure that the battery charger is in a well-ventilated area and away from inflammable materials. Batteries can get hot during charging. Do not overcharge any batteries. Ensure that batteries and chargers are not left unsupervised during charging.
16. Do not recharge non-rechargeable batteries, as they can overheat and break.
17. Longer life and better performance can be obtained if the battery

pack is charged when the air temperature is between 18°C and 24°C. Do not charge the battery pack in air temperatures below 4.5°C, or above 40.5°C. This is important as it can prevent serious damage to the battery pack.

18. Charge only battery pack of the same model provided by Worx and of models recommended by Worx.

## SYMBOLS

6



Read the operator's manual



Warning



For indoor use only



Double insulation



Fuse



Positive terminal



Negative terminal



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

## CHARGING PROCEDURE



**NOTE:** Before using the tool, read the instruction book carefully.

### CHARGING INSTRUCTIONS

#### 1. CHARGING YOUR BATTERY PACK

The charger is designed to charge two battery packs at the same time as well as charge one by one.



**WARNING:** The charger and battery pack are specifically designed to work together so do not attempt to use any other devices. Never insert or allow metallic objects into your charger or battery pack connections because an electrical failure and hazard will occur.

#### 2. BEFORE USING YOUR CORDLESS TOOL

Your battery pack is UNCHARGED and you must charge once before use.

#### 3. HOW TO CHARGE YOUR BATTERY CHARGING PROCEDURE





- 1) Plug the charger into an appropriate outlet.
- 2) Slide one battery pack or two battery packs into the charger. Normally, the relevant charge indicator light (3) will flash in green color showing the battery is being charged.
- 3) This is a dual-port charger and it has 2 charging modes, Dual-Charging (default) and 1-by-1 charging.
  - a) Dual-charging mode, for 2 battery packs completed charging at the same time, the charger charges both battery packs simultaneously.
  - b) 1-by-1 charging mode, for reducing waiting time to complete 1 battery pack charging first. The charger charges the higher residual capacity battery pack first until fully charged then the charger charges another battery.
- 4) The 2 charging modes can be selected by pressing Charging mode selector (4).



**WARNING:** When battery charge runs out after continuous use or exposure to direct sunlight or heat, allow time for the battery to cool down before re-charging to achieve the full charge.

#### CHARGING INDICATOR

This charger is designed to detect some problems that can arise with battery packs. Indicator lights indicate problems (see table below). If this occurs, insert a new battery pack to determine if the charger is OK. If the new battery charges correctly, then the original pack is defective and should be returned to a service center or recycling service center. If the new battery pack displays the same problem as the original Battery Pack, have the charger tested at an authorized service center.

Light	ON/ Flash	Status
Red on 	————	Defective Battery
Red flash 	-----	Battery Temperature Protection The temperature of battery pack is less than 0°C or more than 45°C.
Green on 	————	Fully Charged
Green flash 	-----	Charging

### BATTERY TEMPERATURE PROTECTION

This charger has a battery temperature protection feature. When the charger detects a battery pack that is too hot or cold (the light will be red and flash), it automatically activates the protection circuit, and suspends charging until the battery pack has reached the correct temperature. The charging process will then automatically begin (the light will be green and flash). This feature ensures maximum battery life.

### LEAVING THE BATTERY PACK IN THE CHARGER

If a fully charged battery pack is left in the charger, the Light will remain green. The battery pack will remain charging with a maintenance trickle current.

### DEFECTIVE BATTERY PACKS

This charger will detect a defective battery pack. When a defective battery pack is inserted into the charger, the charger will try to repair it. This process will last about 30mins (the light will be green and flash). If the repair is successful, the charger will automatically begin to charge the battery pack to the highest capacity possible (the light will be green and flash). If the light becomes solid red, the battery pack is dead.

**NOTE:** Repaired battery packs are still usable but should not be expected to perform as much work as new battery packs.

### IMPORTANT CHARGING NOTES:

- For a new battery or a battery that has been in storage for sometime, please recharge the battery before use. If you want to store the battery for a long time, please fully charge the battery pack to ensure maximum battery life.
- Longer life and better performance can be

obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between (18° C-24° C). Do not charge the battery pack in air temperatures below 4.5° C, or above 40.5° C. This is important as it can prevent serious damage to the battery pack.

- Never freeze your charger or immerse charger in water or any other liquid.
- When the battery pack fails to produce sufficient power on jobs that were previously done easily, please recharge your battery, do not continue to use under this condition. You may charge a partially used pack whenever you desire with no adverse affect on the battery pack.
- When charging it is normal that the charger and battery pack may become warm to touch.
- If the battery pack does not charge properly:
  - Check current at power outlet by plugging in another appliance.
  - Plug and unplug to check whether the charger is ok
  - Check whether the battery has been damaged
  - Move the charger and battery pack to a location where the surrounding air temperature is approximately 18° C-24° C.
  - If the charging problem persists, take the tool, battery pack and charger to an authorized service center.
  - Under certain conditions, when the charger is plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the charger or before attempting to clean.

## PROBLEM SOLUTION

### I CANNOT FIT THE BATTERY INTO THE BATTERY CHARGER. WHY?

- Check if the charger and the battery pack are specifically designed for working together.
- The battery can be inserted into the charger only in one direction. Turn the battery around until it can be inserted into the slot, the indicator light should be green and flash when the battery is charging.

## REASONS FOR DIFFERENT CHARGING TIMES

The charging time can be affected by many reasons which are not defects in your product.

- If the battery pack is only partly discharged it

- may be re-charged in less than rated charging time.
- b) If the battery pack and ambient temperature are very cold/ hot, it may take longer to re-charge. Please find an appropriate environment with proper air temperature to start charging.
  - c) If the battery pack is very hot, remove battery pack from the charger and allow battery pack to cool first to ambient temperature and then recharging can be started.

**EN 55014-2**  
**EN IEC 61000-3-2**  
**EN 61000-3-3**



2022/2/20  
Allen Ding  
Deputy Chief Engineer, Testing & Certification  
Positec Technology (China) Co., Ltd.  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

## MAINTENANCE

**Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.**

Your battery charger requires no additional lubrication or maintenance. Never use water or chemical cleaners to clean your charger. Wipe clean with a dry cloth. Always store your charger in a dry place. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

## DECLARATION OF CONFORMITY

We,  
Positec Germany GmbH  
Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany

Declare that the product,  
Description **Worx Battery Charger**  
Type **WA3869**

Complies with the following Directives,  
**2014/35/EU**  
**2014/30/EU**  
**2011/65/EU&(EU)2015/863**

Standards conform to  
**EN 60335-1**  
**EN 60335-2-29**  
**EN 62233**  
**EN 55014-1**

## 1. AKKU\*

## 2. LADEGERÄT


## 3. AKKUANZEIGE

## 4. LADEVORGANG-WAHLSCHALTER

\*Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört teilweise nicht zum Lieferumfang.

Wir empfehlen Ihnen, sämtliche Zubehörteile beim selben Fachhändler zu beziehen, bei dem Sie auch Ihr Elektrowerkzeug gekauft haben. Weitere Informationen finden Sie auf der Verpackung der Zubehörteile. Auch Ihr Fachhändler berät Sie gerne.

## TECHNISCHE DATEN

Ladespannung	100-240V~50/60Hz	
Nennspannung	20V ---	
Ladestrom	2A	
Nennleistung	50W	
Akku	Li-Ion	
Ladezeit (Ca.)		
Akku-Pack:	2.0Ah(1pc)	Ca. 1 Stunden
	2.0Ah(2pcs)	Ca. 2 Stunden
	4.0Ah(1pc)	Ca. 2 Stunden
	4.0Ah(2pcs)	Ca. 4 Stunden
Protection class	 /II	
Machine weight	0.5kg	

Für die technischen Daten des Typs, die Anzahl der Zellen und die Nennleistung der Akkus, die aufgeladen werden können, prüfen Sie bitte das Typenschild auf dem von Worx mitgelieferten Akku-Pack.

## SICHERHEITSHINWEISE

**WARNUNG:** Lesen  
 **Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen**

Missachtung der nachstehenden Hinweise kann einen Stromschlag, Feuer und/oder Verletzungen nach sich ziehen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. Mangel an Erfahrung oder Kenntnis verwendet werden, wenn sie von einer Person beaufsichtigt oder bezüglich des Gebrauchs des Gerätes in einer sicheren Umgebung unterwiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten mit dem Gerät nicht spielen und Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur unter Aufsicht durchführen. Falls das Netzkabel

beschädigt sein sollte, muss es vom Hersteller, einem seiner Service-Beauftragten oder einer ähnlich qualifizierten Person instandgesetzt werden, damit es nicht zu Gefährdungen kommt.

## **ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR IHR LADEGERÄT**

1. Vor dem Aufladen bitte die Bedienungsanleitung lesen.
2. Trennen Sie nach dem Aufladen das Ladegerät vom Netz. Trennen Sie danach die das Ladekabel vom Ladegerät und dann den Akku vom Ladegerät.
3. Laden Sie einen ausgelaufenen Akku nicht auf.
4. Benutzen Sie Ladegerät nicht für Zwecke, für die sie nicht gedacht sind.
5. Schließen Sie das Ladegerät nur an den Netzstrom an.
6. Nicht im Freien verwenden, vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
7. Das Ladegerät muss vor Nässe geschützt sein.
8. Verwenden Sie das Ladegerät nicht im Freien.
9. Schließen Sie die Kontakte des Akkus oder des Ladegeräts nicht kurz.
10. Achten Sie beim Laden auf die Polarität "+/-".
11. Öffnen Sie das Gerät nicht und halten Sie es von Kindern entfernt.
12. Laden Sie keine Akkus anderer Hersteller.
13. Vergewissern Sie sich, dass die Verbindung zwischen dem Ladegerät und dem Akku korrekt positioniert ist und nicht durch andere Gegenstände behindert wird.
14. Halten Sie die Öffnungen im Ladegerät frei von fremden Objekten und schützen Sie sie vor Verschmutzung und Nässe. Bewahren Sie das Gerät trocken und frostfrei auf.
15. Achten Sie darauf, dass das Laden von Akkus an einem gut gelüfteten Ort und nicht in der Nähe einer brennbaren Umgebung geschieht. Akkus erhitzen sich

beim Laden. Sie dürfen nicht überladen werden. Sorgen Sie dafür, dass Akkus und Ladegerät beim Aufladen nicht unbeaufsichtigt sind.

16. Laden Sie keine nicht-aufladbaren Akkus auf, da diese überhitzen und aufbrechen können.
17. Eine längere Lebenszeit und eine bessere Leistung erreicht man, wenn der Akku bei einer Lufttemperatur zwischen 18°C und 24°C aufgeladen wird. Laden Sie den Akku nicht bei Lufttemperaturen unter 4,5°C oder über 40,5°C. Achten Sie darauf, um eine starke Beschädigung des Akkus zu vermeiden.
18. Laden Sie nur ein Akkupack, welches dasselbe Modell wie das von Worx bereitgestellte ist oder von Worx empfohlen wird.

## SYMBOLE



Bedienungsanleitung lesen



Warnung



Nicht im Freien verwenden



Schutzisolation



Sicherung



Positiver Anschluss




Negativer Anschluss



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.


# LADEVORGANG

 **HINWEIS:** Lesen Sie das Handbuch vor Inbetriebnahme des Werkzeuges sorgfältig durch.

## LADEHINWEISE

### 1. LADEN DES AKKUS

Der Schalter ist so ausgelegt, dass zwei Batterien zugleich geladen werden können, oder auch eine einzelne.



 **WARNUNG:** Das Ladegerät und der Akku sind aufeinander abgestimmt und sollten nur gemeinsam verwendet werden. Versuchen Sie nicht, andere Geräte oder Akkus zu verwenden. Achten Sie darauf, dass keine Metallteile o. ä. die Anschlüsse des Ladegeräts oder des Akkus berühren; andernfalls kann es zu einem gefährlichen Kurzschluss kommen.


### 2. VOR VERWENDUNG IHRES AKKUWERKZEUGS

Der Akku ist NICHT GELADEN und muss vor dem ersten Gebrauch aufgeladen werden.

### 3. WIEDERAUFLADEN DER AKKUS

#### LADEN DES AKKUS





- 1) Stecken Sie das Ladegerät in eine geeignete Steckdose.
- 2) Platzieren Sie eine oder zwei Batterien im Ladegerät. Normalerweise wird die jeweilige Ladekontrollleuchte (3) grün blinken und signalisieren, dass der Akku geladen wird.
- 3) Das ist ein Dual-Port-Ladegerät mit 2 Lademodi: duales Aufladen (Standard) und nacheinander laden.
  - a)  Dual-Ladevorgang zum gleichzeitigen Laden von 2 Akkupacks: das Ladegerät lädt beide Akkupacks gleichzeitig auf.
  - b)  Nacheinander laden: zum Verringern der Wartezeit wird zuerst ein Akkupack vollständig aufgeladen. Das Ladegerät lädt zuerst das Akkupack mit der höheren Restkapazität voll auf, anschließend wird der andere Akku geladen.
- 4) Die beiden Lademodi können durch Drücken des Ladevorgang-Wahlschalters (4) umgeschaltet werden.

 **WARNUNG:** Falls die Ladekapazität aufgrund langer Benutzung oder direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze zur Neige geht, Lassen Sie den Akku vor dem Wiederaufladen ausreichend abkühlen, damit die volle Ladung erreicht werden kann.

#### LADE-ANZEIGEN

Dieses Ladegerät wurde konzipiert, um Probleme von Batteriepacks zu erkennen. Die Anzeigelichter zeigen Probleme an (siehe Tabelle unten). Falls dies

auftreten sollte, legen Sie ein neues Batteriepack ein um herauszufinden, ob das Ladegerät funktionsfähig ist. Wenn die neue Batterie richtig lädt, so ist das alte Batteriepack defekt und sollte an ein Service- oder Recycling-Center zurückgegeben werden. Wenn das neue Batteriepack das gleiche Problem wie das ursprüngliche Batteriepack aufweist, lassen Sie das Ladegerät in einem autorisierten Service-Center überprüfen

Licht	An/blinkt	Status
Rot an 	—	Defekter Akku°C
Rot blinkt 	- - - -	Akku-Übertemperaturschutz Die Temperatur des Akkupacks liegt unter 0°C oder über 45°C.
Grün an 	—	Ladevorgang abgeschlossen
Grün blinkt 	- - - -	Lädt

#### AKKU-ÜBERTEMPERATURSCHUTZ

Dieses Ladegerät verfügt über einen integrierten Übertemperaturschutz. Wenn das Ladegerät ein Akkupack erkennt, das zu heiß oder zu kalt ist (das Licht ist rot blinkt), wird automatisch der Schutzkreis aktiviert und der Ladevorgang ausgesetzt, bis das Akkupack die korrekte Temperatur erreicht hat. Der Ladevorgang beginnt dann automatisch (das Licht ist grün blinkt). Diese Funktion gewährleistet maximale Lebensdauer der Batterie.

#### DAS BATTERIEPACK IM LADEGERÄT LASSEN

Bleibt ein voll aufgeladenes Batteriepack im Ladegerät, bleibt das Licht grün. Das Akkupack wird weiterhin mit einer Pufferladung aufgeladen.

#### DEFEKTER BATTERIEPACKS

Dieses Ladegerät entdeckt defekter Batteriepacks. Wenn ein defekter Batteriepack in das Ladegerät eingelegt wird, versucht das Ladegerät dieses zu reparieren. Dieser Vorgang dauert etwa 30 Minuten (das Licht ist grün blinkt). Nach dem Abschluss der Reparatur beginnt automatisch der Ladevorgang bis zur höchstmöglichen Kapazität (das Licht ist grün blinkt). Wenn die LED dauerhaft rot leuchtet, ist das Akkupack nicht mehr gebrauchsfähig.

**HINWEIS:** Reparierte Batteriepacks können



immer noch benutzt werden, sind aber nicht so leistungsstark wie neue Batteriepacks.

#### **WICHTIGE HINWEISE ZUM AUFLADEN:**

1. Laden Sie eine neue Batterie oder eine Batterie, die längere Zeit gelagert wurde vor Gebrauch auf. Wenn Sie die Batterie für lange Zeit lagern wollen, laden Sie die Batterie vollständig auf, um eine maximale Lebensdauer der Batterie sicher zu stellen.
2. Eine längere Lebensdauer und bessere Leistung kann erreicht werden, wenn das Batteriepack bei 18°-24°C Raumtemperatur aufgeladen wird. Laden Sie das Batteriepack nicht bei einer Lufttemperatur von weniger als +4,5°C oder von mehr als 40,5°C auf. Dies ist wichtig, da dadurch schwerer Schaden am Batteriepack vermieden werden kann.
3. Frieren Sie Ihr Aufladegerät nicht ein und bringen Sie es nicht in Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
4. Wenn das Batteriepack nicht ausreichend Strom für Fälle liefert, die vorher problemlos funktionierten, laden Sie Ihre Batterie auf. Benutzen Sie sie unter diesen Umständen nicht weiter. Sie können ein teilweise verbrauchtes Batteriepack, ohne nachteilige Auswirkungen auf das Batteriepack, jederzeit verwenden.
5. Während des Ladevorgangs ist es normal, dass das Batteriepack und das Ladegerät warm werden.
6. Wenn das Batteriepack nicht richtig aufgeladen wird:
  - a. Überprüfen Sie den Strom an der Steckdose, indem Sie das Ladegerät an eine andere Steckdose anschließen.
  - b. Schließen Sie das Ladegerät an und trennen Sie es von der Steckdose, um zu prüfen ob es in Ordnung ist.
  - c. Überprüfen Sie, ob die Batterie defekt ist.
  - d. Schließen Sie das Ladegerät an einem Ort an, an dem die Umgebungstemperatur etwa 18° - 24° C beträgt.
- e. Wenn das Ladeproblem anhält, bringen Sie das Gerät, das Batteriepack und das Ladegerät zu einem befugten Service-Center.
- f. Unter bestimmten Bedingungen, wenn das Ladegerät an eine Steckdose angeschlossen ist, können die Ladekontakte des Ladegeräts durch Fremdmaterial abgetragen werden. Leitendes Fremdmaterial wie metallische Teile müssen von den Öffnungen des Ladegeräts ferngehalten werden. Trennen Sie immer das Ladegerät von der Steckdose, wenn kein Batteriepack im Ladegerät ist oder vor der Reinigung.

## **PROBLEMLÖSUNG**

### **DER AKKU LÄSST SICH NICHT IN DAS LADEGERÄT EINSETZEN**

- a) Prüfen Sie, ob das Ladegerät und das Batteriepack füreinander geeignet sind.
- b) Der Akku kann nur in einer Richtung in das Ladegerät eingesetzt werden. Drehen Sie die Batterie herum, so dass sie eingesetzt werden kann, die Kontrollleuchte sollte grün aufleuchten und blinken, wenn der Akku geladen wird.

## **GRÜNDE FÜR UNTERSCHIEDLICHE LADEDAUER**

Die Ladedauer hängt von mehreren Faktoren ab. Unterschiedlich lange Ladevorgänge sind kein Hinweis auf einen Defekt.


- a) Ist das Akkupack nur teilentladen, kann es in weniger als der vorgesehenen Nennzeit aufgeladen werden .
- b) Wenn das Akkupack und die Umgebungstemperatur sehr kalt/heiß sind, kann das Wiederaufladen länger dauern. Bitte suchen Sie eine angemessene Umgebung mit der korrekten Lufttemperatur, um den Ladevorgang zu starten.
- c) Falls der Akku sehr heiß ist, verhindert eine interne Sicherheitsabschaltung die Aufladung. Sie müssen den Akku aus dem Ladegerät herausnehmen und abkühlen lassen, ehe Sie ihn wieder aufladen können.

## **WARTUNG**

### **Ziehen Sie grundsätzlich den Netzstecker, bevor Sie Einstell-, Reparatur- oder Wartungstätigkeiten ausführen.**

Ihr Werkzeug benötigt keine zusätzliche Schmierung oder Wartung. Nutzen Sie niemals Wasser oder chemische Reinigungsmittel zum Säubern des Ladegeräts. Wischen Sie es mit einem trockenen Tuch. Bewahren Sie Ihr Ladegerät stets trocken auf. Falls das Netzkabel beschädigt sein sollte, muss es vom Hersteller, einem seiner Service-Beauftragten oder einer ähnlich qualifizierten Person instandgesetzt werden, damit es nicht zu Gefährdungen kommt.

# UMWELTSCHUTZ

 Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

# KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,  
Positec Germany GmbH  
Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany

erklären hiermit, dass unser Produkt  
Beschreibung **Worx Ladegerät**  
Typ **WA3869**

den Bestimmungen der folgenden Richtlinien  
entspricht:

**2014/35/EU**  
**2014/30/EU**  
**2011/65/EU&(EU)2015/863**

Werte nach

**EN 60335-1**  
**EN 60335-2-29**  
**EN 62233**  
**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**  
**EN IEC 61000-3-2**  
**EN 61000-3-3**

14





2022/2/20  
Allen Ding  
Stellvertretender Cheffingenieur,  
Prüfung und Zertifizierung  
Positec Technology (China) Co., Ltd.  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

- 1. PACK BATTERIE\***
- 2. CHARGEUR**
- 3. TÉMOIN LUMINEUX DE FIN DE CHARGE ET D'ETAT**
- 4. SÉLECTEUR DE MODE DE CHARGE**

\*Les accessoires reproduits ou décrits ne sont pas tous compris avec le modèle standard livré.


Nous recommandons d'acheter tous les accessoires dans le magasin d'acquisition de l'outil. Pour plus d'informations, se référer à l'emballage des accessoires. Le personnel du magasin est également là pour vous conseiller.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Volts du chargeur	100-240V~50/60Hz	
Tension nominale	20V 	
Courant de charge	2A	
puissance nominale	50W	
Pack batterie	Li-Ion	
Temps de chargement (Environ)		
Packs batteries:	2.0Ah(1pc)	Environ 1 heures
	2.0Ah(2pcs)	Environ 2 heures
	4.0Ah(1pc)	Environ 2 heures
	4.0Ah(2pcs)	Environ 4 heures
Classe de protection	 /II	
Masse	0.5kg	

Pour les données techniques des types, le nombre de cellules et de la capacité nominale des batteries qui peuvent être chargées, veuillez consulter la plaque signalétique de la batterie fournie par WORX.

## LA SÉCURITÉ DES PRODUITS MESURES DE SECURITE

**ATTENTION:**  
 **Lire toutes les instructions et tous les avertissements liés à la sécurité.** Lire toutes les instructions. Si les instructions ne sont pas respectées, il existe un risque de décharges électriques, d'incendie et/ou de blessures graves.

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou présentant un manque d'expérience et de connaissances, si elles sont sous surveillance ou formées à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques qu'il entraîne. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. L'entretien et

le nettoyage ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Si l'alimentation est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant, son agent de maintenance ou une personne qualifiée de façon similaire, afin d'éviter tout danger.

## **INSTRUCTIONS SUPPLEMENTAIRES LIEES A LA SECURITE POUR VOTRE CHARGEUR DE BATTERIE**

1. Avant de charger, lisez les instructions.
2. Après la charge, débranchez le chargeur de batterie du réseau secteur puis la connexion batterie.
3. Ne chargez pas une batterie qui fuit.
4. N'utilisez pas de chargeurs pour des travaux autres que ceux pour lesquels ils sont conçus.
5. Ne branchez le chargeur que sur une alimentation réseau alternatif (AC).
6. Usage interne uniquement, ne pas exposer à la pluie ou à l'eau.
7. Le chargeur doit être protégé de l'humidité !
8. N'utilisez pas le chargeur à l'extérieur.
9. Ne court-circuitez pas les contacts de la batterie ou du chargeur.
10. Respectez la polarité "+/-" lorsque vous chargez.
11. Ne pas ouvrir l'appareil et le tenir hors de portée des enfants.
12. Ne pas charger de batteries d'autres fabricants.
13. S'assurer que la connexion entre le chargeur de batterie et la batterie est correctement positionnée et n'est pas obstruée par des corps étrangers.
14. Laissez les ouïes du chargeur de batterie libres d'objets étrangers et protégez-le de la poussière et de l'humidité. Stockez-le dans un endroit sec et hors gel.
15. Lors de la charge de batteries, s'assurer que le chargeur de batterie est dans un endroit bien ventilé et à l'écart de matériaux inflammables.

Les batteries peuvent chauffer pendant la charge. Ne pas surcharger les batteries. S'assurer que les batteries et les chargeurs de batterie ne restent pas sans surveillance pendant la charge.

16. Ne pas charger des batteries non rechargeables, car elles peuvent chauffer et s'endommager.
17. Une vie plus longue et de meilleures performances peuvent être obtenues si le pack batterie est chargé lorsque la température de l'air est entre 18°C et 24°C. Ne pas charger le pack batterie avec des températures d'air au-dessous de 4.5°C, ou au-dessus de 40.5°C. Ceci est important car le pack batterie peut en être sérieusement endommagé.
18. Chargez uniquement des batteries du même modèle fourni par Worx et des modèles recommandés par Worx.

## SYMBOLES



Lire le manuel



Avertissement



Usage interne uniquement



Classe de protection



Fusible



Borne positive



Borne négative



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

# PROCEDURE DE CHARGE



**REMARQUE:** Avant d'utiliser cet outil, lire attentivement le mode d'emploi.

## INSTRUCTIONS DE CHARGE

### 1. CHARGE DE VOTRE BATTERIE

Le chargeur est conçu pour charger deux batteries en même temps, ainsi que pour les charger une par une.

**AVERTISSEMENT:** le chargeur et la batterie sont spécifiquement conçus pour être utilisés ensemble, aussi n'essayez pas d'utiliser d'autres éléments. N'insérez jamais d'objets métalliques dans votre chargeur ou dans votre batterie, une défaillance électrique et un risque peuvent en résulter.

### 2. AVANT D'UTILISER VOTRE OUTIL SANS FIL

La batterie N'EST PAS CHARGÉE et il faut la charger une fois avant de l'utiliser.

### 3. COMMENT RECHARGER VOTRE BATTERIE CHARGÉE

- 1) Branchez le chargeur dans une prise adéquate.
- 2) Glissez une ou deux batteries dans le chargeur. Généralement, le témoin de charge lumineux pertinent (3) clignotera en vert lorsque la batterie est en cours de charge.
- 3) Il s'agit d'un chargeur double port, qui a 2 modes de charge, Double charge (par défaut) et Charge 1 par 1.
  - a) Mode double charge, pour le chargement complet de 2 batteries en même temps, le chargeur recharge les deux batteries simultanément.
  - b) Mode de charge 1 par 1, pour réduire le temps d'attente de recharge d'une batterie d'abord. Le chargeur recharge la batterie dont la capacité résiduelle est la plus élevée d'abord jusqu'à ce qu'elle soit complètement chargée, puis l'autre batterie.
- 4) Les 2 modes de charge peuvent être sélectionnés en appuyant sur le sélecteur de Mode de charge(4).

**ATTENTION :** Lorsque la charge de la batterie diminue après utilisation continue ou exposition à la lumière directe du soleil ou à la chaleur, laissez le temps à la batterie de refroidir avant de la recharger pour atteindre la pleine capacité.

### INDICATEUR DE CHARGE

Ce chargeur est fait pour repérer d'éventuels problèmes pouvant survenir avec l'accumulateur. Les voyants lumineux indiquent lorsqu'il y a un problème (voir tableau ci-dessous). Si un problème survient, veuillez introduire un nouvel accumulateur pour vérifier que le chargeur fonctionne correctement. Si l'accumulateur se

recharge normalement, la source du problème provient de l'autre accumulateur, indiquant qu'il est défectueux et qu'il doit être ramené à un centre de Service Après-Vente ou de recyclage. Si le nouvel accumulateur a le même problème que l'ancien, faites vérifier le chargeur dans un centre de Service Après-Vente.

Lumière	Allumé/ Clignote	Etat
Rouge 	—	Batterie défectueuse
Clignotement rouge 	- - - - -	Protection thermique de la batterie La température de la batterie est inférieure à 0°C ou supérieure à 45°C.
Vert 	—	Complètement chargée
Clignotement vert 	- - - - -	Charge en cours

### PROTECTION THERMIQUE DE LA BATTERIE

Ce chargeur dispose d'une fonction de protection thermique de la batterie. Lorsque le chargeur détecte un accumulateur trop chaud ou trop froid (le Lumière est rouge et clignote) il active automatiquement le circuit de protection et suspend la charge jusqu'à ce que la batterie ait atteint la bonne température. A ce moment-là, le chargement reprendra automatiquement cours (le Lumière est vert et clignote). Ce système assure à votre accumulateur une durée de vie maximum.

### LAISSER L'ACCUMULATEUR DANS LE CHARGEUR

Lorsqu'un accumulateur déjà rechargé est laissé sur son chargeur, Le Lumière reste vert. La batterie continuera à se recharger avec un courant d'entretien.

### ACCUMULATEUR DÉFECTUEUSE

Ce chargeur peut détecter lorsqu'un accumulateur est défectueuse. Lorsqu'un accumulateur défectueuse est introduit dans le chargeur, le chargeur essaie de le réparer. Ce processus dure à peu près 30 minutes (le Lumière est vert et clignote). Dès que le chargeur a fini de le réparer, il commencera automatiquement à recharger l'accumulateur le mieux possible (le Lumière est vert et clignote). Si le voyant s'allume en rouge, la

batterie est morte.

**AVIS:** Un accumulateur réparé peut être encore utilisé mais ne fonctionnera pas aussi bien qu'un nouvel accumulateur.

### COMMENTAIRES IMPORTANT SUR LA CHARGE

1. Veuillez recharger un nouvel accumulateur ou un accumulateur ayant été rangé pendant longtemps. Si vous voulez ranger l'accumulateur pendant une longue durée, veuillez charger l'accumulateur complètement pour préserver sa durée de vie.
2. Une durée de vie plus longue ainsi qu'une meilleure performance peuvent être obtenues lorsque l'accumulateur est rechargé à une température entre 18°-24°C. Ne pas charger l'accumulateur lorsque l'air environnant est de moins de 4,5°C ou plus de 40,5°C. Ceci est important et peut éviter d'endommager sérieusement l'accumulateur.
3. Ne jamais laisser le chargeur se geler. Ne jamais l'immerger dans de l'eau ou un autre liquide.
4. Lorsque l'accumulateur est moins puissant qu'avant pour des travaux qui était précédemment facile à faire, veuillez arrêter de travailler dans ces conditions et recharger l'accumulateur. Vous pouvez le recharger de manière partielle à votre grès, cela n'aura aucun effet négatif sur l'accumulateur.
5. Lorsque vous le chargez, il est normal que l'accumulateur soit chaud.
6. Si l'accumulateur ne se charge pas bien :
  - a. Vérifiez la présence de la tension sur la prise en y branchant un autre appareil.
  - b. Branchez puis débranchez le chargeur pour vérifier qu'il fonctionne correctement.
  - c. Vérifiez que l'accumulateur n'a pas été endommagé.
  - d. Déplacez le chargeur et l'accumulateur et installez-les dans un endroit où la température environnante est entre 18°-24°C.
  - e. Si le problème de charge persiste, emmenez l'outil, le pack batterie et le chargeur dans un centre de réparation agréé.
  - f. Dans certains cas, lorsque le chargeur est branché sur le secteur, les contacts peuvent être court-circuités par des éléments externes. Des éléments externes conducteurs comme des objets métalliques, doivent être éloignés du chargeur. Veuillez toujours débrancher le chargeur du secteur lorsqu'il n'y a pas d'accumulateur ou avant de le nettoyer.

## RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

### POURQUOI NE PUIS-JE PAS INSÉRER LE PACK BATTERIE DANS LE CHARGEUR ?

- a) Vérifiez si le chargeur et le pack batterie sont spécifiquement conçus pour fonctionner ensemble.
- b) La batterie ne peut être insérée dans le chargeur que dans un sens. Tournez la batterie jusqu'à ce qu'elle s'y insère librement, alors le voyant vert et clignote devrait s'allumer indiquant que la batterie est en charge.

## QUELLES SONT LES RAISONS DES DIFFÉRENTS TEMPS DE CHARGE

Le temps de charge peut être affecté par de nombreux paramètres sans que votre produit soit défectueux.

- a) Si la batterie n'est que partiellement déchargée, il est possible qu'elle se recharge en moins un délai inférieur au temps de recharge nominale.
- b) Si la batterie et la température ambiante sont très froides / chaudes, la charge peut prendre plus de temps. Veuillez trouver un environnement approprié ayant une température correcte de l'air pour démarrer la charge.
- c) Si la batterie est très chaude, la charge ne commencera pas en raison de la sécurité thermique interne. Si le voyant vert est allumé, que le voyant rouge n'est pas allumé et que la batterie est chaude, alors, le problème vient de sa température et non pas d'un défaut.

## MAINTENANCE ET ENTRETIEN

### Retirer la fiche de la prise avant de procéder à un réglage, une réparation ou un entretien.

L'outil motorisé ne requiert pas de graissage ou d'entretien supplémentaire. Ne jamais utiliser d'eau ou de nettoyeurs chimiques pour nettoyer l'outil. Nettoyer avec un chiffon sec. Toujours conserver l'outil motorisé dans un endroit sec.

Si l'alimentation est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant, son agent de maintenance ou une personne qualifiée de façon similaire, afin d'éviter tout danger.

# PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous,  
Positec Germany GmbH  
Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany

Déclarons ce produit,  
Description **Worx Chargeur**  
Modèle **WA3869**

Est conforme aux directives suivantes:

**2014/35/EU**

**2014/30/EU**

**2011/65/EU&(EU)2015/863**

Et conforme aux normes

**EN 60335-1**

**EN 60335-2-29**

**EN 62233**

**EN 55014-1**

**EN 55014-2**

**EN IEC 61000-3-2**

**EN 61000-3-3**



2022/2/20

Allen Ding

Ingenieur en chef adjoint, Essais &  
Certification

Positec Technology (China) Co., Ltd.

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China



- 1. UNITÀ BATTERIA\***
- 2. CARICATORE BATTERIA**
- 3. SPIA INDICATORE CARICA IN CORSO**
- 4. SELETTORE DELLA MODALITÀ DI CARICA**

\*Accessori illustrati o descritti non fanno necessariamente parte del volume di consegna.

Si raccomanda di acquistare tutti gli accessori nello stesso negozio in cui è stato acquistato l'attrezzo. Fare riferimento alla confezione dell'accessorio per altri dettagli. Il personale del negozio può aiutarvi e consigliarvi.

## DATI TECNICI

Tensione nominale 100-240V~50/60Hz

Tensione di ricarica della batteria 20V 

Corrente di carica 2A

Potenza nominale 50W

Unità batteria Li-Ion

Tempo di ricarica (circa)

Batteria 2.0Ah(1pc) 1 ore circa.

2.0Ah(2pcs) 2 ore circa.

4.0Ah(1pc) 2 ore circa.

4.0Ah(2pcs) 4 ore circa.


Classe protezione  /II

Peso 0.5kg

Per i dati tecnici dei tipi, il numero di pile e la capacità nominale delle batterie che possono essere ricaricate, far riferimento alla targhetta del pacchetto della batteria fornito da Worx.

## SICUREZZA DEL PRODOTTO

### ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

**AVVERTENZA:**  
 **Leggere tutte le avvertenze per la sicurezza e tutte le istruzioni.** Eventuali errori nell'adempimento delle istruzioni qui di seguito riportate potranno causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

**Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per poterle consultare quando necessario.**

L'apparecchio può essere usato da bambini da 8 anni in su e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, se sono sotto la supervisione o seguono le istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere fatte dai bambini senza supervisione.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal centro servizi o da personale qualificato in modo da evitare rischi.

## **ALTRE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA DEL CARICABATTERIE**

1. Prima di effettuare la carica delle batterie leggere le istruzioni.
2. Una volta completata la carica, scollegare il caricatore dalla rete elettrica. Staccare quindi il collegamento al telaio e poi quello alla batteria.
3. Non caricare batterie con perdita di elettroliti.
4. Non utilizzare caricatori per operazioni diversi da quelli per i quali sono stati realizzati.
5. Collegare il caricatore solo ad alimentazione CA.
6. Solo uso interno, non esporre alla pioggia o all'acqua.
7. Il caricatore deve essere protetto dall'umidità.
8. Non usare il caricatore all'esterno.
9. Non cortocircuitare i contatti della batteria o del caricatore.
10. Rispettare la polarità "+/-" durante la ricarica.
11. Non aprire l'apparecchiatura. Tenerla fuori dalla portata dei bambini.
12. Non ricaricare le batterie di altri costruttori.
13. Verificare che il collegamento tra caricabatteria e la batteria sia posizionato in modo corretto, e che non ci siano corpi estranei.
14. Evitare che le aperture di ventilazione del caricabatterie siano ostruite da oggetti. Proteggere la macchina da polvere e umidità. Riporre il caricabatteria in un luogo asciutto e temperato.
15. Durante la ricarica delle batterie, verificare che il caricabatterie si trovi in un'area ben ventilata e distante da materiali infiammabili. Le batterie possono scaldarsi durante la ricarica. Non lasciare incustoditi batterie e caricatori durante la ricarica.
16. Non ricaricare batterie

che non siano ricaricabili, perché potrebbero surriscaldarsi ed esplodere.

17. Una maggior durata nel tempo e prestazioni migliori possono essere ottenute se le batterie vengono caricate a una temperatura dell'aria compresa tra i 18°C e i 24°C. Non caricare le batterie a temperature inferiori a 4,5°C o superiori a 40,5°C. Questo dettaglio è importante in quanto può evitare danni seri alle batterie.

18. Caricare solo pacchi batterie del modello fornito o raccomandato da Worx.

## SIMBOLI



Leggere il manuale



Attenzione



Solo uso interno



Classe protezione



Fusibile



Terminale positivo



Terminale negativo



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

# PROCEDURA PER LA CARICA



**NOTA:** Leggere scrupolosamente il manuale delle istruzioni prima di usare l'attrezzo.

## ISTRUZIONI PER LA CARICA

### 1. CARICAMENTO DELL'UNITÀ BATTERIA

Questo caricabatterie è concepito per caricare due pacchi batterie contemporaneamente oppure un pacco batteria alla volta.

**ATTENZIONE!** Il caricabatteria e l'unità batteria sono stati progettati appositamente per funzionare assieme. Non utilizzare nessun altro dispositivo. Non inserire e controllare attentamente che non vi siano oggetti metallici nei collegamenti dell'unità batteria per evitare guasti elettrici o altri rischi.

### 2. PRIMA DI USARE UTENSILI A BATTERIA

L'unità batteria fornita è SCARICA ed è necessario caricarla prima di utilizzarla.

### 3. COME SI CARICA LA BATTERIA

#### PROCEDURA DI CARICA





1. Collegare il caricabatteria all'alimentazione elettrica;
2. Inserire uno o due pacchi batteria nel caricabatteria. Di norma la spia di carica corrispondente (3) lampeggia di verde, per indicare che la batteria si sta caricando.
- 3) Questo è un caricabatterie a due porte e offre 2 modalità di carica: Carica doppia (predefinita) e carica 1x1.
  - a) Con la modalità di Carica doppia è possibile effettuare la carica completa simultanea di due pacchi batteria.
  - b) Con la modalità di Carica 1x1 è possibile, ridurre i tempi di attesa per completare la carica del primo pacco batteria. Il caricabatteria carica completamente per primo il pacco batteria con la maggiore capacità residuale, quindi passa al secondo pacco batteria.
- 4) Le due modalità di carica possono essere selezionate premendo il selettore della modalità di carica (4).

**ATTENZIONE:** Se la batteria viene caricata dopo un uso prolungato o dopo l'esposizione diretta alla luce solare o al calore, lasciare del tempo affinché la batteria si raffreddi prima della ricarica per ottenere la carica completa.

#### INDICATORE DI CARICA

Questo caricatore è progettato per rilevare alcuni problemi che si possono riscontrare con i pacchi batteria. Le luci d'indicazione segnalano i problemi (fare riferimento alla tavola che segue). In questo caso, inserire un nuovo pacco batteria

per determinare se il caricatore è OK. Se la nuova batteria si carica in modo corretto, allora il pacco batteria originale è difettoso e deve essere portato ad un centro di raccolta o riciclaggio. Se il nuovo pacco batteria manifesta gli stessi problemi, far controllare il caricatore presso un centro assistenza autorizzato.

Luce	Accesa/ Lampeggiante	Stato
Rossa accesa 	—————	Batteria Difettosa
Luce rossa 	- - - - -	Protezione della temperatura della batteria La temperatura della batteria è inferiore a 0° C superiore a 45° C.
Verde accesa 	—————	Ricarica completata
Luce verde intermittente 	- - - - -	Caricamento

#### PROTEZIONE DELLA TEMPERATURA DELLA BATTERIA

Questo caricabatterie dispone di una funzione di protezione della temperatura della batteria. Quando il caricabatterie rileva una batteria troppo calda o fredda (Il Luce diventa di colore rosso intermittente), si attiva automaticamente il circuito di protezione e sospende la carica fino a quando la batteria non ha raggiunto la temperatura giusta. La procedura di carica inizierà quindi automaticamente (Il Luce diventa di colore verde intermittente). Questa funzione assicura la durata massima della batteria.

#### CARICA DI MANTENIMENTO

Se un pacco batteria completamente carico è lasciato nel caricatore, Il Luce rimane di colore verde. Il pacco batteria rimane in carica con una corrente di manutenzione.

#### PACCHI BATTERIA DIFETTOSA

Questo caricatore rileverà i pacchi batteria difettosa. Quando un pacco batteria è inserito nel caricatore, questo cercherà di ripararlo. Questa procedura dura circa 30 minuti (Il Luce diventa di colore verde intermittente). Quando la riparazione è terminata, la procedura di carica del pacco batteria inizierà automaticamente alla massima capacità possibile (Il Luce è di colore verde intermittente). Se la luce

diventa rossa in modo stabile, la batteria è scarica.

**NOTA:** I pacchi batteria riparati sono ancora utilizzabili però sono in grado di lavorare tanto quanto i pacchi batteria nuovi.

#### **NOTE IMPORTANTI SULLA PROCEDURA DI CARICA:**

1. Caricare le batterie nuove oppure le batterie che sono state immagazzinate per del tempo. Se si vuole immagazzinare la batteria per periodi prolungati, caricarla completamente per assicurarne la massima durata.
2. Durate maggiori e prestazioni superiori si ottengono se il pacco batteria è caricato quando la temperatura dell'aria è compresa tra 65°F e 75° F (18°C e 24°C). Non caricare il pacco batteria quando la temperatura è inferiore ai -40°F (-4,5°) o superiore ai 105°F (40,5°). Questo è importante e può prevenire gravi danni al pacco batteria.
3. Non congelare mai il pacco batteria e non immergerlo mai in acqua o altri liquidi.
4. Quando il pacco batteria non produce potenza sufficiente per lavori eseguiti con facilità in precedenza, ricaricare la batteria, non continuare ad usarla in queste condizioni. Il pacco batteria può essere caricato ogni volta che si vuole senza effetti negativi sul pacco batteria.
5. Durante la procedura di carica, è normale che caricatore e batteria diventino caldi.
6. Se il pacco batteria non si carica in modo appropriato:
  - a. Controllare che la presa di corrente eroghi corrente collegando un'altra attrezzatura.
  - b. Collegare e scollegare per controllare se il caricatore è OK.
  - c. Controllare che la batteria non sia stata danneggiata.
  - d. Spostare il caricatore ed il pacco batteria in un luogo dove la temperatura d'ambiente è compresa tra 65° F e 75° F (18° C e 24° C).
  - e. Se il problema della ricarica non si risolve, portare utensile, il pacco batterie e il caricatore a un centro di assistenza autorizzato.
  - f. In certe condizioni, quando il caricatore è collegato alla presa di corrente, i contatti esposti all'interno del caricatore possono essere cortocircuitati da oggetti estranei. Oggetti estranei di natura conduttiva, come particelle metalliche devono essere tenuti lontani dagli alloggi del caricatore. Scollegate sempre il caricatore dalla presa di corrente quando non è inserito il pacco batteria, oppure prima della pulizia.

## **SOLUZIONE DI PROBLEMI**

### **NON RIESCO AD INSERIRE LA BATTERIA NEL CARICABATTERIA. PERCHÉ?**

- a) Verificare che il caricatore e il pacco batterie siano compatibili tra loro.
- b) La batteria deve essere inserita nel caricabatteria in un'unica direzione. Girare la batteria e inserirla nel suo alloggiamento. Il corretto posizionamento e l'inizio del caricamento della batteria dovrebbe essere indicato dal LED verde intermittente.

## **RAGIONI DI TEMPI DI CARICAMENTO DIVERSI**

Il tempo di caricamento della vostra batteria può dipendere da diverse ragioni e non da difetti del prodotto.

- a) Se l'unità batteria è caricata in modo parziale, è possibile effettuare il caricamento in meno di tempo di carica nominale
- b) Se il pacco batteria e la temperatura ambiente sono molto freddi/caldi, la ricarica potrebbe richiedere più tempo. Trovare un ambiente appropriato con la giusta temperatura dell'aria per avviare la ricarica.
- c) Se l'unità batteria è molto calda, è necessario togliere l'unità stessa dal caricabatteria ed attendere il tempo necessario affinché l'unità si raffreddi tornando a temperatura ambiente e solo a questo punto riavviare il caricamento.

## **MANUTENZIONE**

**Rimuovere la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi regolazione, riparazione o manutenzione.**

L'attrezzo non richiede lubrificazione o manutenzione aggiuntiva. Non utilizzare mai acqua o detergenti chimici per pulire l'attrezzo, pulire con un panno asciutto. Conservare sempre gli attrezzi elettrici in luoghi asciutti.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal centro servizi o da personale qualificato in modo da evitare rischi.

## **TUTELA AMBIENTALE**



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per

localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

# DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

NOI,  
Positec Germany GmbH  
Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany

Dichiara che l'apparecchio ,  
Descrizione **Worx Carica batteria**  
Codice **WA3869**

È conforme alle seguenti direttive:

**2014/35/EU**

**2014/30/EU**

**2011/65/EU&(EU)2015/863**

conforme a

**EN 60335-1**

**EN 60335-2-29**

**EN 62233**

**EN 55014-1**

**EN 55014-2**

**EN IEC 61000-3-2**

**EN 61000-3-3**

26



2022/2/20  
Allen Ding  
Vice capo ingegnere,  
testing e certificazione  
Positec Technology (China) Co., Ltd.  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

## 1. BATERÍA\*

## 2. CARGADOR



## 3. LUZ INDICADORA DE CARGA COMPLETA

## 4. SELECTOR DEL MODO DE CARGA

\*Los accesorios ilustrados o descritos pueden no corresponder al material suministrado de serie con el aparato.

Recomendamos que adquiera todos sus accesorios en el mismo establecimiento donde compró la herramienta. Consulte los estuches de los accesorios para más detalles. El personal del establecimiento también puede ayudar y aconsejar.

## DATOS TÉCNICOS

Voltaje del cargador	100-240V~50/60Hz	
Tensión nominal	20V 	
Intensidad de carga	2A	
potencia nominal	50W	
Batería	Li-Ion	
Tiempo de carga (aprox.)		
Batería	2.0Ah(1pc)	aprox. 1 horas
	2.0Ah(2pcs)	aprox. 2 horas
	4.0Ah(1pc)	aprox. 2 horas
	4.0Ah(2pcs)	aprox. 4 horas
Doble	 //	
Peso	0.5kg	

Para los datos técnicos de cada tipo, el número de células y la capacidad de las baterías que pueden ser cargadas, consulte el nombre de placa de la batería proporcionada por Worx.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**ADVERTENCIA:** Lea  todos los consejos e instrucciones de seguridad. Si no se respetan las instrucciones, existe un riesgo de descargas eléctricas, de incendio y/o de graves heridas.

**Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.**

Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento si se les ha proporcionado supervisión o instrucción con referencia al uso de este dispositivo de manera segura y que entiendan los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con este aparato. La limpieza y mantenimiento de uso no deben ser llevados a cabo por niños sin supervisión de un adulto.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su service autorizado o personas calificadas, a fin de evitar riesgos.

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA EL CARGADOR DE BATERIAS**

1. Antes de realizar la carga de la batería, lea las instrucciones.
2. Una vez cargada la batería, desconecte el cargador de la toma de corriente eléctrica. Retire entonces la batería del cargador.
3. No cargue una batería con fugas.
4. No utilice los cargadores para trabajos distintos a aquellos para los que han sido diseñados.
5. Conecte el cargador a una toma AC.
6. Uso interno solamente, no exponer a la lluvia o al agua.
7. Proteja de la humedad el cargador.
8. No utilice el cargador en ambientes exteriores.
9. No cortocircuite los contactos de la batería o el cargador.
10. Respete la polaridad "+/-" al cargar.
11. No abra el aparato, y manténgalo alejado del alcance de los niños.
12. No cargue baterías de otros fabricantes.
13. Asegúrese de que la conexión entre el cargador y la batería se realiza de forma correcta, y no queda obstruida por cuerpos extraños.
14. Mantenga las ranuras del cargador libres de objetos extraños y protéjalas frente a la suciedad y la humedad. Consérvelo en un lugar seco y libre de congelación.
15. Al cargar las baterías, asegúrese de que el cargador se encuentre en un área bien ventilada, alejada de cualquier material inflamable. Las baterías podrían calentarse durante la carga. No sobrecargue las baterías. Asegúrese de que ni las baterías ni el cargador quedan sin



supervisión durante la carga.

16. No recargue baterías no recargables. Podrían sobrecalentarse y romperse.
17. Se puede conseguir una vida más larga y mejor de la batería si se carga con una temperatura del aire entre 18°C y 24°C. No cargue la batería si la temperatura del aire es inferior a 4,5°C o superior a 40,5°C. Esto es importante, ya que puede evitar daños serios en la batería.
18. Cargue exclusivamente el pack de batería del mismo modelo que el suministrado por Worx y de modelos recomendados por Worx.

## SÍMBOLOS



Leer el manual



Advertencia



Uso interno solamente



Clase de protección



Fusible



Terminal positivo



Terminal negativo



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

# PROCEDIMIENTO DE CARGA



**NOTA:** Antes de usar la herramienta lea el manual de instrucciones detenidamente.

## INSTRUCCIONES DE CARGA

### 1. CARGA DE SU BATERÍA

El cargador está diseñado para poder cargar las baterías de una en una o dos baterías al mismo tiempo.



**¡ADVERTENCIA!** El cargador y la batería han sido específicamente diseñados para funcionar juntos, de modo que procure no utilizar ningún otro dispositivo. Nunca inserte o permita que contacten objetos metálicos en las conexiones del cargador y la batería, ya que podrían ocasionar averías y riesgos eléctricos.

### 2. ANTES DE UTILIZAR SU HERRAMIENTA A BATERÍA

La batería está DESCARGADA y debe cargarse antes de utilizarla

### 3. CÓMO CARGAR SU PACK DE BATERÍA

#### PROCEDIMIENTO DE CARGA

- 1) Conecte el cargador al tomacorriente
- 2) Introduzca una o dos baterías en el cargador. En condiciones normales, el indicador de carga (3) correspondiente parpadeará en color verde para indicar que se está cargando la batería.
- 3) Este cargador es doble y tiene 2 modos de carga: carga doble (modo predeterminado) y carga individual consecutiva.
  - a)  Modo de carga doble para cargar 2 baterías, tiempo para que se terminen de cargar las dos baterías. El cargador carga las dos baterías simultáneamente.
  - b)  Modo de carga individual consecutiva, tiempo de espera para que se complete la carga de la primera batería. En primer lugar, el cargador carga la batería con mayor capacidad residual hasta que está llena, y luego carga la otra batería.
- 4) Los 2 modos de carga pueden seleccionarse con el selector del modo de carga (4).







**ADVERTENCIA:** Si se agota la carga de la batería debido al uso continuado o la exposición a la luz solar directa o el calor, deje tiempo suficiente para que la batería se enfríe antes de cargarla de nuevo para que se cargue al máxím

#### INDICADOR DE CARGA

Este cargador ha sido diseñado para detectar posibles problemas de funcionamiento de las baterías. El indicador se iluminará para indicar algún problema (consulte la tabla siguiente). Si esto ocurre

, inserte una nueva batería para determinar si el cargador se encuentra en buenas condiciones. Si la batería nueva se carga correctamente, la batería original será defectuosa y deberá ser desechada a un Servicio Oficial o en un Punto de Residuos o Reciclado. Si la nueva batería muestra el mismo problema que la batería original, solicite a un Servicio Técnico Oficial su comprobación.

Luz	Continuidad / intermitente	Estado de la carga
Rojo continuo 	—	Batería defectuosa
Rojo intermitente 	- - - -	Protección térmica de la batería La temperatura de la batería es inferior a 0°C superior a 45°C.
Verde continuo 	—	Carga completa
Verde intermitente 	- - - -	En carga

#### PROTECCIÓN TÉRMICA DE LA BATERÍA

Este cargador está equipado con una función de protección térmica para la batería. Cuando el cargador detecta que la temperatura de la batería es demasiado alta o baja (el Luz será de color rojo y parpadeará), activa automáticamente el circuito de protección y suspende la carga hasta que la temperatura de la batería está dentro de los valores correctos. El proceso de carga se iniciará entonces automáticamente (el Luz será de color verde y parpadeará). Esta función asegura la máxima vida útil de la batería.

#### DEJAR LAS BATERÍAS EN EL CARGADOR

Si se deja una de batería totalmente cargada en el cargador, El Luz permanecerá en verde. La batería se continuará cargando con una corriente de mantenimiento.

#### BATERÍAS DEFECTUOSA

Este cargador detectará una batería defectuosa o gastada. Si inserta una batería con poca carga en el cargador, éste intentará analizarla y reactivarla. Este proceso se prolongará durante 30 minutos (el Luz será de color verde y parpadeará). Una vez finalizado su análisis y reactivación, comenzará automáticamente la carga de la batería hasta su

capacidad máxima posible (el Luz es de color verde y parpadeará). Si el indicador se ilumina en color rojo, significa que la batería está totalmente descargada.

**NOTA:** Las baterías reactivadas aún podrán ser utilizadas, pero su rendimiento será inferior que el de una batería nueva.

#### CONSEJOS DE CARGA IMPORTANTES:

1. En el caso de una batería nueva o una batería almacenada durante algún tiempo, vuelva a cargar la batería antes de su uso. Si desea almacenar la batería durante un periodo largo de tiempo, cárguela completamente antes de guardarla. Esto le asegurará la máxima vida útil a su batería..
2. Puede maximizar la vida y el rendimiento de la batería si la carga a una temperatura ambiente entre 65°F y 75°F (18°-24°C). No cargue las baterías a una temperatura inferior a +40°F (+4,5°C) o superior a 105°F (40,5°C) Este parámetro es importante y evitará que se produzcan daños serios en la batería.
3. No congele el cargador ni lo sumerja en agua o cualquier otro líquido.
4. Si la batería no produce energía suficiente para realizar trabajos que realizaba anteriormente, vuelva a cargarla. No continúe utilizándola en estas condiciones. Puede cargar una batería parcialmente cargada siempre que lo desee sin que existan efectos adversos sobre la misma.
5. Al cargarla, es normal que el cargador y la batería se calienten al tacto.
6. Si la batería no se carga correctamente:
  - a. Compruebe la corriente y la toma eléctrica conectando otro dispositivo.
  - b. Enchufe y desenchufe el cargador para comprobar que funciona correctamente
  - c. Compruebe si la batería ha resultado dañada.
  - d. Lleve el cargador y la batería a otro emplazamiento en el que la temperatura ambiente sea de aproximadamente de 65°F - 75°F (18°-24°C).
- e. Si persiste el problema de carga, lleve la herramienta, la batería y el cargador a un Servicio Oficial autorizado.
- f. Bajo ciertas condiciones, si el cargador está conectado a la red eléctrica, sus polos de conexión podrían entrar en contacto con algún material exterior, produciendo algún tipo de cortocircuito. Debe mantener alejados todos aquellos materiales de naturaleza conductora, como las partículas metálicas. Desenchufe siempre el cargador de la red eléctrica si no hay ninguna batería en carga y también antes de limpiarlo.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### NO PUEDO INSTALAR LA BATERÍA DENTRO DEL CARGADOR CORRESPONDIENTE. POR QUÉ?

- a) Compruebe si el cargador y la batería han sido diseñados específicamente para funcionar en conjunto.
- b) La batería se inserta en el cargador en una sola dirección. Gire la batería hasta que pueda ser insertada en la ranura. El indicador verde debe encenderse y parpadeará mientras la batería se está cargando.

## RAZONES DE LOS DISTINTOS TIEMPOS DE CARGA

El tiempo de carga puede ser afectado por varias razones que no implican defectos en su producto.

- a) Si la batería está parcialmente descargada, puede recargarse en menos de tiempo de carga nominal.
- b) Si la temperatura de la batería y la temperatura ambiente son muy altas o muy bajas, la recarga podría durar más tiempo. Antes de iniciar la carga, debe buscarse un entorno adecuado con una temperatura ambiente adecuada.
- c) Si la batería está muy caliente no podrá recargarse, ya que se lo impedirá el sistema interno de seguridad de corte por temperatura. En dicho caso, Ud. debe extraer la batería del cargador y dejar que se enfríe a temperatura ambiente; en esas condiciones, puede comenzarse la recarga.

## MANTENIMIENTO

### Retire el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar cualquier ajuste, reparación o mantenimiento.

Su herramienta eléctrica no requiere de lubricación ni mantenimiento adicional. Nunca emplee agua o productos químicos para limpiar su herramienta. Use simplemente un paño seco. Guarde siempre su herramienta en un lugar seco.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su service autorizado o personas calificadas, a fin de evitar riesgos.

## PROTECCION AMBIENTAL



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Los que reciben,  
Positec Germany GmbH  
Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany

Declaran que el producto,  
Descripción **Worx Cargador**  
Modelo **WA3869**

Cumple con las siguientes Directivas:  
**2014/35/EU**  
**2014/30/EU**  
**2011/65/EU&(EU)2015/863**

Normativas conformes a

**EN 60335-1**  
**EN 60335-2-29**  
**EN 62233**  
**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**  
**EN IEC 61000-3-2**  
**EN 61000-3-3**



2022/2/20  
Allen Ding  
Ingeniero Jefe Adjunto. Pruebas  
Y Certificacion  
Positec Technology (China) Co., Ltd.  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

---

**1. ACCUPACK\***

---

**2. OPLADER**

---

**3. LED LICHT INDICATOR "OPGELADEN"**

---

**4. KIEZER VOOR DE OPLAADMODUS**

---

\*Niet alle afgebeelde of beschreven toebehoren worden standaard meegeleverd.

Wij adviseren u alle accessoires te kopen in de winkel waar u het gereedschap heeft aangekocht. Kijk op de verpakking van accessoires voor meer informatie. Ook het winkelpersoneel kan u helpen en adviseren.

## TECHNISCHE GEGEVENS

---

Spanning	100-240V~50/60Hz
----------	------------------

---

Oplaadspanning accu	20V ---
---------------------	---------

---

Laadstroom	2A
------------	----

---

Opgenomen vermogen	50W
--------------------	-----

---

Accupack	Li-Ion
----------	--------

---

Oplaadtijd (Ongeveer)

---

Accu	2.0Ah(1pc)	Ongeveer 1 uur
------	------------	----------------

---

	2.0Ah(2pcs)	Ongeveer 2 uur
--	-------------	----------------

---

	4.0Ah(1pc)	Ongeveer 2 uur
--	------------	----------------

---

	4.0Ah(2pcs)	Ongeveer 4 uur
--	-------------	----------------

---

Veiligheidsklasse	 /I
-------------------	---

---

Gewicht	0.5kg
---------	-------

---

De technische gegevens van de types, het aantal cellen en het nominale vermogen van de batterijen dat kan worden opgeladen, kunt u aflezen van het naamplaatje van de batterijdoos dat door Worx is geleverd.

## VEILIGHEID VAN HET PRODUCT VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

**WAARSCHUWING:**  
 **Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies.** Lees alle

instructies zorgvuldig door. Indien u zich niet aan alle onderstaande instructies houdt, kan dat leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

**Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor latere naslag.**

Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met een verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of de nodige instructies betreffende het veilige gebruik van het apparaat hebben ontvangen en als ze de gevaren begrijpen.

Kinderen mogen niet met het toestel spelen. De reiniging en het gebruikersonderhoud mogen niet gebeuren door

kinderen zonder toezicht. Wanneer de stroomtoevoerdraad beschadigd is, dient deze vervangen te worden door de fabrikant, de reparatiedienst of een soortgelijk bevoegde persoon, om zo gevaren te voorkomen.

## **AANVULLENDE VEILIGHEIDSVORS- CHRIFTEN VOOR UW ACCULADER**

1. Lees de instructies voor u begint met laden
2. Na het laden, maak de batterijlader van de leveringsleidingen los. Dan verwijder de chassisverbinding en toen de batterijverbinding.
3. Lekkende batterijen niet verwisselen.
4. Gebruik acculaders niet voor andere doelen dan die waarvoor ze ontworpen zijn.
5. De lader alleen aansluiten op een wisselstroomvoeding.
6. Alleen voor gebruik binnenshuis, niet blootstellen aan regen of water.
7. De acculader mag niet blootgesteld worden aan water en vocht.
8. De lader niet buiten gebruiken.
9. De contacten van de batterij of de lader niet kortsluiten.
10. De polariteit respecteren bij het opladen.
11. Open de acculader niet en houdt hem buiten bereik van kinderen.
12. Laad geen accu's van andere merken op.
13. Zorg ervoor dat de connectie tussen de acculader en de accu juist is gepositioneerd en dat er geen vreemde voorwerpen de connectie verstoren.
14. Houd de aansluitingen van de acculader vrij van vreemde voorwerpen en bescherm deze tegen vuil en vocht. Bewaar de acculader in een droge en vorstvrije ruimte.
15. Tijdens het laadproces, zorg ervoor dat de acculader zich in een goed geventileerde ruimte bevindt, uit de buurt van licht ontvlambare materialen.

Accu's kunnen heet worden tijdens het laden. Overlaad accu's niet. Laat accu's en acculaders niet onbewaakt tijdens het laadproces.

16. Probeer geen niet-oplaadbare accu's te laden, deze kunnen oververhit raken.
17. U krijgt een langere levensduur en betere prestaties als de batterij wordt geladen met een luchttemperatuur tussen 18°C en 24°C. Laad de batterij niet bij een luchttemperatuur onder 4,5°C of boven 40,5°C. U kunt daarmee ernstige schade aan de batterij veroorzaken.
18. Laad uitsluitend accu's van hetzelfde model als geleverd door Worx en van modellen die door Worx worden aanbevolen.

## SYMBOLLEN



Lees de gebruiksaanwijzing



Waarschuwing



Uitsluitend voor binnengebruik



Veiligheidsklasse



Zekering



Positieve aansluiting



Negatieve aansluiting



Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het normale huisafval terechtkomen. Breng deze producten waar mogelijk naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente informatie en advies over het recyclen van elektrische apparatuur.

# OPLAAD PROCEDURE



**OPMERKING:** lees het instructieboekje aandachtig voor gebruik van het gereedschap.

## OPLAAD INSTRUCTIES

### 1. HET ACCUPACK OPLADEN

De lader is ontworpen voor het laden van twee accupacks tegelijk evenals het een voor een laden.





**WAARSCHUWING!** De oplader en het accupack zijn ontworpen om samen gebruikt te worden, probeer dus geen andere apparaten te gebruiken. Zorg ervoor dat er nooit metalen objecten in de oplader of de contactpunten van het accupack komen, dit kan zorgen voor een elektrische schok en is gevaarlijk.

### 2. VOORDAT U UW SNOERLOOS GEREEDSCHAP GEBRUIKT

Het accupack is NIET opgeladen. Deze moet u dus voor gebruik opladen.

### 3. HOE UW BATTERIJ OP TE LADEN OPLAADPROCEDURE

- 1) Sluit de acculader aan op het elektriciteitsnet
- 2) Schuif een accupack of twee accupacks in de lader. Gewoonlijk zal de relevante oplaadindicatielamp (3) groen knipperen en zo aangeven dat de accu opgeladen wordt.
- 3) Dit is een oplader met twee poorten die 2 laadmodi heeft: dubbel opladen (standaard) en na-elkaar opladen.
  - a)  Dubbel opladen: voor 2 accu's die tegelijkertijd worden opgeladen. De lader laadt beide accu's tegelijk op.
  - b)  Na-elkaar-modus: reduceert de wachttijd bij volledig opladen van 1 accu. De lader laadt de minst ontladen accu eerst volledig op en vervolgens een andere accu.
- 4) De 2 laadmodi kunnen worden geselecteerd door te drukken op de laadmodusselectieknop (4).







**WAARSCHUWING: Wanneer de acculading opraakt na continu gebruik of door blootstelling aan direct zonlicht of hitte, laat de batterij afkoelen voordat u deze oplaadt, zodat deze volledig kan worden opgeladen.**

### OPLAADINDICATOR

Deze oplader is ontworpen om problemen op te sporen die voor kunnen komen met een set batterijen. De indicatorlichtjes geven problemen aan (zie de tabel hieronder).

Voer, als dit gebeurt, nieuwe batterijen in om na te gaan of de oplader goed is. Als de nieuwe batterijen wel correct opladen, werkt de andere set niet goed. Deze batterijen moeten naar een onderhouds- of

recyclingcentrum worden gebracht. Als de nieuwe batterijen hetzelfde probleem tonen als de andere set, laat dan de oplader testen in een gecertificeerd servicecentrum.

Licht	Aan/ knipperlicht	Status
Rood aan 	—————	Batterij defect
Rood knipperend 	- - - - -	Batterijtemperatuur Bescherming De temperatuur van de accu is lager dan 0°C of hoger dan 45°C.
Groen aan 	—————	Volledig geladen
Groen knipperend 	- - - - -	Batterij laadt op

### BATTERIJTEMPERATUUR BESCHERMING

Deze oplader beschikt over een beschermingsfunctie voor de batterijtemperatuur.

Als de lader detecteert dat een batterij te heet of koud is (Het Licht wordt rood en knippert), dan wordt automatisch het beveiligingscircuit geactiveerd en wordt het opladen uitgesteld totdat de batterij de correcte temperatuur heeft bereikt.

Het opladen begint dan automatisch (Het Licht wordt groen en knippert) Dit verzekert een maximale levensduur van de batterij.

### DE SET BATTERIJEN IN DE OPLADER LATEN ZITTEN

Als een volledig opgeladen set batterijen in de oplader wordt gehouden, Het Licht blijft groen. De batterij blijft opladen met een onderhoudsstromen.

### DEFECT ACCUPACKS

Deze oplader spoort defect sets batterijen op. Als een defect set batterijen in de oplader is ingevoerd zal de oplader proberen deze te repareren. Dit proces duurt ongeveer 30 minuten. (Het Licht wordt groen en knippert) Zodra het repareren voltooid is, wordt de set batterijen automatisch opgeladen tot de hoogst mogelijke capaciteit (het Licht wordt groen en knippert). Als het lampje continu rood brandt, dan is de batterij leeg.

**LET OP:** Gerepareerde sets batterijen zijn bruikbaar maar werken hoogstwaarschijnlijk niet zoals nieuwe sets batterijen.



## **BELANGRIJK VOOR HET OPLADEN:**

1. Laad een nieuwe batterij, of een batterij die een tijd niet gebruikt is, opnieuw op voor gebruik. Laad een batterij, als u die lange tijd op wil slaan, volledig op om zeker te zijn van een maximale levensduur.
2. Een langere levensduur en betere prestaties kunnen worden bereikt wanneer de temperatuur tijdens het opladen zich tussen 18° en 24°C bevindt. Laad batterijen niet op in temperaturen onder +4,5° C of boven 40,5°C. Dit is belangrijk want het kan ernstige schade aan de batterij voorkomen.
3. Bevestig de oplader nooit en dompel de oplader niet onder in water of een andere vloeistof.
4. Als de batterijen niet voldoende vermogen produceren voor taken die eerder met gemak gedaan werden, ga dan niet door met het gebruik maar laad de batterijen op. U kunt een gedeeltelijk gebruikte batterij opladen wanneer u wil, dit heeft geen effect op de batterij.
5. Het is normaal dat de oplader en de batterijen tijdens het opladen warm worden.
6. Als de batterij niet goed oplaadt:
  - a. Controleer de stroom in het stopcontact door een ander apparaat in te pluggen.
  - b. Plug de oplader in en uit om te controleren of hij goed is.
  - c. Controleer of de batterij beschadigd is.
  - d. Verplaats de oplader en de batterij naar een plaats waar de omgevingstemperatuur ongeveer 18°-24°C is.
  - e. Als het probleem met laden blijft bestaan, breng het gereedschap, de accu en de oplader naar een gekwalificeerde reparateur.
  - f. Het oplaadvermogen binnenin de oplader kan onder omstandigheden, als de oplader in het stopcontact is ingepluggd, worden verminderd door externe materialen. Externe geleidende materialen als metalen onderdelen mogen niet in de buurt komen van de gaten in de oplader. Haal de oplader altijd uit het stopcontact als er geen batterij inzet of als u de oplader wil schoonmaken.

## **PROBLEEMOPLOSSINGEN**

### **WAAROM KAN IK HET ACCUPACK NIET IN DE OPLADER DUWEN?**

- a) Controleer of de accu en de oplader ontworpen zijn om in combinatie met elkaar te werken.
- b) De accu kan maar op één manier in de lader geschoven worden. Draai de accu om totdat deze in de sleuf geschoven kan worden. het signaallampje zou bij opladen van de accu groen moeten knipperen.

## **REDENEN VOOR VERSCHILLENDE OPLAADTIJDEN**

De laadtijd is van vele omstandigheden afhankelijk. Dit is geen defect van het product.

- a) Als de accu slechts gedeeltelijk leeg is, kan hij opnieuw volledig worden opgeladen in kortere tijd, dan de nominale laadtijd is.
- b) Als de accu en omgevingstemperatuur erg koud/warm zijn, kan het langer duren om weer op te laden. Zoek een geschikte omgeving met de juiste temperatuur om te beginnen met opladen.
- c) Als het accupack heel heet is, laadt de accu niet op omdat de hittebeveiliging opladen voorkomt wanneer de temperatuur te hoog is. Wanneer het accupack erg heet is, moet deze uit de oplader gehaald worden en afkoelen tot kamertemperatuur voordat met het opladen kan worden begonnen.

## **ONDERHOUD**

### **Trek de voedingskabel uit de aansluiting voordat u eventuele aanpassingen, reparaties of onderhoud uitvoert.**

Uw gereedschap vereist geen smering of onderhoud. Gebruik nooit water of chemische reinigingsmiddelen voor het schoonmaken van uw elektrische gereedschap. Veeg schoon met een droge doek. Bewaar uw elektrische gereedschap altijd op een droge plaats.

Wanneer de stroomtoevoerdraad beschadigd is, dient deze vervangen te worden door de fabrikant, de reparatiedienst of een soortgelijk bevoegde persoon, om zo gevaren te voorkomen.

## **BESCHERMING VAN HET MILIEU**



- Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het normale huisafval terecht komen.
- Breng deze producten waar mogelijk naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente informatie en advies over het recyclen van elektrische apparatuur.

# CONFORMITEITVERKLARING

Wij,  
Positec Germany GmbH  
Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany

Verklaren dat het product,  
Beschrijving **Worx Oplaadapparaat**  
Type **WA3869**

Voldoet aan de volgende richtlijnen:

**2014/35/EU**

**2014/30/EU**

**2011/65/EU&(EU)2015/863**

Standaards in overeenstemming met

**EN 60335-1**

**EN 60335-2-29**

**EN 62233**

**EN 55014-1**

**EN 55014-2**

**EN IEC 61000-3-2**

**EN 61000-3-3**



38


2022/2/20  
Allen Ding  
Plaatsvervangend Chief Ingenieur,  
Testen en  
Positec Technology (China) Co., Ltd.  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

1. **POJEMNIK BATERYJNY\***
2. **ŁADOWARKI**
3. **ŚWIATŁO WSKAŹNIKA ŁADOWANIA**
4. **PRZEŁĄCZNIK TRYBU ŁADOWANIA**

\*Nie wszystkie pokazane na ilustracji akcesoria są dostarczane standardowo.

Zaleca się zakup wszystkich akcesoriów w sklepie, gdzie zakupiono narzędzie. Więcej szczegółów można znaleźć w dodatkowym opakowaniu. Personel sklepu może również udzielić pomocy i porad.

## DANE TECHNICZNE

Znamionowe napięcie wejścia	100-240V~50/60Hz	
Zakres napięcia baterii ładowalnych	20V ---	
Prąd ładowania	2A	
Moc znamionowa	50W	
Pojemnik Bateriajny	Li-Ion	
Czas ładowania (Ok.)		
Akumulatora:	2.0Ah(1pc)	Ok. 1 godziny
	2.0Ah(2pcs)	Ok. 2 godziny
	4.0Ah(1pc)	Ok. 2 godziny
	4.0Ah(2pcs)	Ok. 4 godziny
Podwójna izolacja	 /II	
Masa urządzenia	0.5kg	

Dane techniczne, ilość cel i znamionowa pojemność baterii, do ładowania, znajdują się na tabliczce znamionowej zestawu baterii dostarczonej przez Worx.

## BEZPIECZEŃSTWO PRODUKTÓW OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

**UWAGA: Należy przeczytać wszystkie przepisy.** Błędy w przestrzeganiu następujących przepisów mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

### Należy dobrze przechowywać te przepisy.

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, czuciowych i psychicznych albo o braku doświadczenia i znajomości obsługi, jeśli będą używać urządzenia pod nadzorem lub zostaną im udzielone instrukcje dotyczące używania urządzenia w bezpieczny sposób oraz zrozumieją potencjalne niebezpieczeństwa. Dzieci nie powinny używać urządzenia do zabawy. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć zagrożenia powinien być wymieniony przez producenta, specjalistę z punktu serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.

## **DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ŁADOWARKI BATERII**

1. Przed ładowania, zapoznaj się z instrukcjami.
2. Po wykonaniu ładowania, odłącz ładowarkę baterii od sieci zasilającej. Następnie odłącz połączenie obudowy i połączenie baterii.
3. Nie należy ładować przeciekającej baterii.
4. Nie należy używać ładowarek do innych prac niż te, do których są przeznaczone.
5. Urządzenie ładowania należy podłączyć do zasilania prądem zmiennym.
6. Do użytku w pomieszczeniach zamkniętych, albo chronić przed deszczem.
7. Urządzenie zasilania należy zabezpieczyć przed wilgocią.
8. Nie należy używać urządzenia ładowania w otwartym terenie.
9. Nie należy zwierzać styków baterii lub ładowarki.
10. Przed ładowaniem należy sprawdzić biegunowość "+/-".
11. Nie należy otwierać obudowy urządzenia i należy je trzymać poza zasięgiem dzieci.
12. Nie należy ładować baterii innych producentów.
13. Należy sprawdzić prawidłowe ukierunkowanie połączenia pomiędzy ładowarką baterii i baterią i czy miejsce połączenia nie jest zablokowane przez obce obiekty.
14. Z gniazda ładowarki baterii należy usunąć obce obiekty i zabezpieczyć je przed brudem i wilgocią. Ładowarkę należy przechowywać w miejscu suchym i nienarażonym na zamarzanie.
15. W czasie ładowania baterii należy sprawdzić, czy ładowarka baterii znajduje się w miejscu dobrze wentylowanym i z dala od

materiałów łatwopalnych. Podczas ładowania baterie mogą nagrzewać się. Nie należy przeładowywać baterii. Podczas ładowania nie wolno pozostawiać baterii i ładowarki bez nadzoru.

16. Nie należy ładować nie ładowalnych baterii, ponieważ mogą się one przegrzać i pęknąć.
17. Dłuższą żywotność akumulatorów oraz lepszą wydajność można uzyskać, jeśli są one ładowane w zakresie temperatur powietrza od 18°C do 24°C. Nie należy ładować akumulatorów w temperaturze powietrza poniżej 4.5°C lub powyżej 40.5°C. Jest to ważne, gdyż może to zapobiec poważnym uszkodzeniom akumulatorów.
18. Ładować jedynie akumulator tego samego modelu dostarczony przez Worx oraz należący do modeli zalecanych przez Worx.

## SYMBOLE



Przeczytać instrukcję



Ostrzeżenie



Tylko do użytku w pomieszczeniach



Podwójna izolacja



Bezpiecznik topikowy



Zacisk dodatni



Zacisk ujemny



Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

# PROCEDURA ŁADOWANIA



**UWAGA:** Przed użyciem narzędzia należy uważnie przeczytać instrukcję.

## INSTRUKCJE ŁADOWANIA

### 1. ŁADOWANIE AKUMULATORKÓW



Konstrukcja ładowarki umożliwia ładowanie dwóch akumulatorów jednocześnie, jak również tylko jednego.

**OSTRZEŻENIE:** Ładowarka oraz akumulatorki są specjalnie zaprojektowane do tego, aby pracowały razem, a więc nie należy usiłować używać innych urządzeń. Nigdy nie należy wkładać ani dopuszczać przedmiotów metalicznych do ładowarki lub pojemnika bateryjnego, gdyż może to spowodować uszkodzenie układu elektrycznego i niebezpieczeństwo porażenia prądem.

### 2. PRZED UŻYCIEM NARZĘDZIA BEZPRZEWODOWEGO

Akumulatorki są NIENAŁADOWANE i należy je naładować przed użyciem.





### 3. JAK ŁADOWAĆ AKUMULATORKI PROCEDURA ŁADOWANIA

- 1) Włożyć ładowarkę do odpowiedniego gniazda zasilania.
- 2) Wsuwając jeden lub dwa akumulatorki do ładowarki. Zazwyczaj, odpowiednia kontrolka ładowania (3) będzie pulsować zielonym światłem, co oznacza, że przebiega ładowanie akumulatora
- 3) Ładowarka jest wyposażona w dwa porty i może pracować w dwóch trybach ładowania. Jednoczesne ładowanie w dwóch portach (domyślne) oraz ładowanie 1-by-1 (jeden po drugim).
  - a)  Tryb jednoczesnego ładowania w dwóch portach – ładowanie 2 akumulatorów zostanie zakończone w jednokowym czasie, ładowarka jednocześnie ładuje dwa akumulatorki.
  - b)  Tryb ładowania 1-by-1, skraca czas całkowitego ładowania pierwszego akumulatora. Ładowarka w pierwszej kolejności doładuje akumulatora o większej pojemności resztkowej i następnie rozpocznie ładowanie drugiego akumulatora
- 4) Wybór trybu ładowania wykonuje się za pomocą przycisku (4)

**OSTRZEŻENIE:** Aby całkowicie naładować baterię po jej wyczerpaniu w wyniku ciągłego używania lub wystawienia na bezpośrednie oddziaływanie słońca lub ciepła, W celu osiągnięcia pełnego naładowania pozostawić akumulator przed rozpoczęciem ładowania ostygnąć.

## WSKAŹNIK ŁADOWANIA

Ładowarka ta jest zaprojektowana do wykrywania niektórych problemów powstałych przy użyciu akumulatorów. Lampki wskazują problemy (zob. tabela poniżej). W przypadku ich wystąpienia należy włożyć nowe akumulatorki w celu sprawdzenia, czy ładowarka działa prawidłowo. Jeśli nowe akumulatorki ładują się poprawnie, oznacza to, że wcześniejsze akumulatorki są uszkodzone i należy je zwrócić do centrum serwisowego lub centrum recyklingu. Jeśli nowe akumulatorki wykazują ten sam problem, co wcześniejsze, należy zlecić przetestowanie ładowarki w autoryzowanym centrum serwisowym.

Światło	Włączone/Migotanie	Status
Czerwone świeci się 	————	Uszkodzona bateria
Czerwone miga 	- - - - -	Ochrona termiczna akumulatora Temperatura akumulatora jest mniejsza niż 0°C lub wyższa niż 45°C.
Zielone świeci się 	————	Pełne naładowanie
Zielone mruga 	- - - - -	Ładowanie

### OCHRONA TERMICZNA AKUMULATORA

Niniejsza ładowarka wyposażona jest w funkcję ochrony termicznej akumulatora.

Jeżeli ładowarka wykryje akumulator, która jest zbyt nagrzana albo zimna (zmieni kolor na czerwony i zacznie migać), automatycznie zaktywuje obwód ochronny i zatrzyma ładowanie, dopóki akumulator nie osiągnie poprawnej temperatury. Następnie proces ładowania rozpocznie się automatycznie (zmieni kolor na zielony i zacznie migać). Funkcja ta zapewnia maksymalny okres eksploatacyjny akumulatorów.

### POZOSTAWIANIE AKUMULATORKÓW W ŁADOWARCE

Jeśli w ładowarce pozostawiony zostanie w pełni naładowany zestaw baterii, Światło będzie dalej świecić w kolorze zielonym. Akumulator ładowany będzie niedużym prądem konserwacyjnym.

### AKUMULATORKI O ZMNIJSZONEJ POJEMNOŚCI

Ładowarka wykrywa akumulatorki o zmniejszonej pojemności. Po włożeniu akumulatorów o zmniejszonej

pojemności, ładowarka będzie próbować je naprawić. Proces ten potrwa około 30 minut (zmieni kolor na zielony i zacznie migać). Po ukończeniu naprawy rozpocznie się automatycznie proces ładowania akumulatorów do ich maksymalnej pojemności (zmieni kolor na zielony i zacznie migać). Jeżeli czerwona kontrolka jest stale zapalona, akumulator jest uszkodzony.

**UWAGA:** Naprawione akumulatorki można wciąż używać, ale nie należy oczekiwać, że będą miały taką samą wydajność jak nowe akumulatorki.

#### **WAŻNE UWAGI DOTYCZĄCE ŁADOWANIA:**

1. Nowe akumulatorki lub akumulatorki przechowywane przez pewien okres należy naładować przed użyciem. Gdy istnieje potrzeba przechowywania akumulatorów przez dłuższy czas, należy je najpierw całkowicie naładować w celu zapewnienia maksymalnej trwałości.
2. Dłuższą żywotność akumulatorów oraz lepszą wydajność można uzyskać, jeśli są one ładowane w zakresie temperatur powietrza od 18<sup>o</sup> C do 24<sup>o</sup> C. Nie należy ładować akumulatorów w temperaturze powietrza poniżej +4,5<sup>o</sup> C lub powyżej 40,5<sup>o</sup> C. Jest to ważne, gdyż może to zapobiec poważnym uszkodzeniom akumulatorów.
3. Nigdy nie należy wystawiać ładowarki na działanie niskich temperatur ani zanurzać jej w wodzie czy innych płynach.
4. Jeśli akumulatorki nie są w stanie dostarczyć wystarczającego zasilania przy pracach, które wcześniej były wykonywane z łatwością, należy je powtórnie naładować - nie należy ich używać w tym stanie. Można ładować częściowo rozładowane akumulatorki w dowolnym czasie bez żadnego negatywnego wpływu na akumulatorki.
5. Normalnym zjawiskiem jest, że akumulatorki lekko się nagrzewają podczas ładowania.
6. Jeśli akumulatorki nie ładują się właściwie:
  - a. Sprawdzić prąd w gniazdku podłączając inne urządzenie.
  - b. Włożyć do gniazdka i wyciągnąć, aby sprawdzić, czy ładowarka jest w porządku.
  - c. Sprawdzić, czy akumulatorki nie są uszkodzone
  - d. Przenieść ładowarkę i akumulatorki w miejsce, gdzie temperatura otoczenia wynosi około 18<sup>o</sup> C -24<sup>o</sup> C.
  - e. Jeśli problemy z ładowaniem nie ustąpią, należy oddać narzędzie, akumulatorki i ładowarkę do autoryzowanego centrum serwisowego.
  - f. W pewnych warunkach, gdy ładowarka jest podłączona do zasilania, odkryte styki ładujące wewnątrz ładowarki mogą ulec zwarceniu na skutek kontaktu z obcym materiałem. Nie należy dopuszczać do ładowarki obcych materiałów przewodzących prąd takich jak cząstki metaliczne. Zawsze należy wyciągać ładowarkę ze źródła zasilania, gdy nie ma w niej akumulatorów lub przed jej czyszczeniem.

## **ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW**

### **1. NIE MOGĘ WŁOŻYĆ AKUMULATORÓW DO ŁADOWARKI. DLACZEGO?**

- a) Sprawdź, czy ładowarka i akumulatorki mogą ze sobą współpracować.
- b) Akumulatorki mogą być wkładane do ładowarki tylko w jednym kierunku. Obracać akumulatorkiem aż wejdzie do komory, Kontrolka powinna być zielona i błyskać, gdy akumulator jest ładowany.

## **2. PRZYCZYNY RÓŻNYCH CZASÓW ŁADOWANIA**

Czas ładowania może różnić się z wielu przyczyn, które nie są defektami produktu.

- a) Jeśli temperatura akumulatorów oraz otoczenia jest bardzo niska, wtedy ładowanie może zająć od znamionowy czas ładowania.
- b) Jeśli temperatura akumulatora i otoczenia jest bardzo niska/wysoka, ładowanie może potrwać dłużej. Ładowanie należy przeprowadzić w odpowiedniej temperaturze otoczenia.
- c) Jeśli akumulatorki są bardzo gorące, nie naładują się, ponieważ ładowanie zostanie odcięte przez wewnętrzny odcinający mechanizm bezpieczeństwa. Jeśli akumulatorki są bardzo gorące, należy je wyjąć z ładowarki i pozwolić na ich ostygnięcie w temperaturze otoczenia, po czym można je naładować.

## **KONSERWACJA**

### **Przed dokonywaniem jakichkolwiek regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.**

Narzędzie to nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania czy konserwacji. Do czyszczenia ładowarki nigdy nie należy używać wody i środków chemicznych. Czyścić suchą szmatką. Ładowarkę należy zawsze przechowywać w suchym miejscu.

Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć zagrożenia powinien być wymieniony przez producenta, specjalistę z punktu serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.

# OCHRONA ŚRODOWISKA



Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My,  
Positec Germany GmbH  
Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany

deklarujemy, że produkt,  
Opis **Wox ŁADOWARKA**  
Typ **WA3869**

jest zgodny z następującymi dyrektywami:

**2014/35/EU**

**2014/30/EU**

**2011/65/EU&(EU)2015/863**

Normy są zgodne z

**EN 60335-1**

**EN 60335-2-29**

**EN 62233**

**EN 55014-1**

**EN 55014-2**

**EN IEC 61000-3-2**

**EN 61000-3-3**



2022/2/20

Allen Ding

Zastępca głównego inżyniera,  
testowanie i certyfikacja

Positec Technology (China) Co., Ltd.  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China



## 1. AKKUMULÁTOR\*

## 2. TÖLTŐKÉSZÜLÉK



## 3. TÖLTÉSJELZŐ FÉNY

## 4. TÖLTÉSI ÜZEMMÓDOT VÁLTÓ GOMB

\*Nem minden készülék tartalmazza valamennyi, a fentiekben felsorolt alkatrészt.

Javasoljuk, hogy a tartozékokat ugyanabból a boltból vásárolja meg, ahol a szerszámot is vásárolta. További részleteket a tartozék csomagolásán talál. Kérjen segítséget és tanácsot a bolti eladóktól.

## MŰSZAKI ADATOK

A töltő feszültsége	100-240V~50/60Hz	
Névleges feszultseg	20V 	
Töltőáram	2A	
Névleges teljesítmény	50W	
Akkumulátor	Li-Ion	
Töltési idő (kb.)		
Akkumulátor	2.0Ah(1pc)	kb. 1 óra
	2.0Ah(2pcs)	kb. 2 óra
	4.0Ah(1pc)	kb. 2 óra
	4.0Ah(2pcs)	kb. 4 óra
Érintésvédelmi osztály	 /II	
A készülék súlya	0.5kg	

A típusok technikai adatait, a cellák számát és a tölthető akkumulátorok névleges kapacitását a Worx által biztosított akkumulátor adattábláján találja.

## TERMÉKBIZTONSÁG BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

**FIGYELEM: Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és valamennyi utasítást.**

A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hatása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

**Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, a jövőben szüksége lehet ezekre.**

A készüléket használhatják 8 év fölötti gyermekek és csökkent testi, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalatlan személyek felügyelet mellett, illetve ha elmagyarázták nekik az eszköz biztonságos használatát, és tisztában vannak a veszélyekkel. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását a gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

Amennyiben az áramellátó kábel sérült, a gyártónak, a

megbízott szerviznek vagy egy hasonlóan képezett szakembernek ki kell cserélnie azt a kockázatokat elkerülése érdekében.

## **KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK AZ AKKUMULÁTORTÖLTŐ HASZNÁLATÁHOZ**

1. Töltés előtt olvassa el az utasításokat.
2. A töltést követően húzza ki az akkumulátortöltőt az áramból. Ez után vegye ki az akkumulátort.
3. Ne töltsön szivárgó akkumulátort.
4. Ne használja a töltőt a rendeltetésétől eltérő, más feladatra.
5. A töltés előtt ellenőrizze, hogy a töltő megfelel a helyi váltóáramú hálózatnak.
6. Beltéren használja, vagy ne tegye ki esőnek.
7. A töltőt óvni kell a nedvességtől.
8. Ne használja a töltőt a szabadban.
9. Ne idézze elő a töltő vagy az akkumulátor rövidzárlatát.
10. Töltéskor tartsa be a "+/-" polaritást.
11. Ne nyissa fel az egységet, és tartsa távol azt a gyermekektől.
12. Ne töltsen más gyártók akkumulátorait, vagy nem megfelelően illeszkedő modelleket.
13. Ellenőrizze, hogy az akkumulátortöltő és az akkumulátor közötti kapcsolat megfelelő legyen, ne zárják el idegen tárgyak.
14. Tartsa távol az akkumulátortöltő nyílásaitól az idegen tárgyakat, és óvja a töltőt a szennyeződéstől és nedvességtől. Száraz, fagymentes helyen tárolja.
15. Az akkumulátortöltőt jól szellőző helyen, gyúlékony anyagoktól távol tárolja. Töltés közben az akkumulátor felforrósodhat. Ne töltsen túl az akkumulátorokat. Gondoskodjon róla, hogy az akkumulátorok és töltők ne maradjanak felügyelet nélkül töltés közben.
16. Ne töltsen újra a nem tölthető elemeket, mivel ezek felforrósodhatnak vagy eltörhetnek.
17. Hosszabb élettartamot és jobb teljesítményt biztosíthat, ha az akkumulátort 18°C és 24°C

közötti hőmérsékleten tölts. Ne tölts az akkumulátort 4,5°C alatt, vagy 40,5°C fölött. Ezt fontos betartani, mivel megelőzheti az akkumulátor súlyos károsodását.

18. Töltéshez csak a Worx által biztosítottal megegyező akkumulátormoddell, vagy a Worx által javasolt modellt válasszon.

## SZIMBÓLUMOK



Olvassa el az üzemeltetői kézikönyvet



Figyelmeztetés



Csak beltérben használható



Dupla szigetelés



Vezeték



Pozitív terminál



Negatív terminál



A leselejtezett elektromos készülékek nem dobatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasonosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél.

## A TÖLTÉS FOLYAMATA



**MEGJEGYZÉS:** Mielőtt a szerszámot használná, olvassa el figyelmesen az utasításokat.

### TÖLTÉSI UTASÍTÁSOK

#### 1. AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

Az akkutöltőt két akkumulátor egyidejű vagy egymást követő feltöltésére tervezték.



**FIGYELMEZTETÉS:** A töltőt és az akkumulátort kifejezetten egymáshoz tervezték, ezért ne próbálkozzon más eszköz használatával. Soha ne helyezzen fémtárgyakat a töltőbe vagy az akkumulátorba, és ne engedje, hogy azokba fémtárgyak jussanak, mivel ez elektromos meghibásodáshoz vezet, és veszélyes.

#### 2. AZ AKKUMULÁTOROS SZERSZÁM HASZNÁLATA ELŐTT

Az akkumulátor NINCS FELTÖLTVE, használat előtt előbb fel kell tölteni.

#### 3. AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE A TÖLTÉS FOLYAMATA

- 1) Dugja be a töltőt egy megfelelő aljzatba.
- 2) Csúsztasson egy vagy két akkumulátort a töltőbe. Normális módon az adott töltéssjelző lámpa (3) zöld fényel fog villogni, jelezve, hogy az akku töltődik.
- 3) Ez egy kétportos töltő, amelynek 2 töltési üzemmódja van: a Dual-Charging (azaz az alapértelmezett dupla töltési üzemmód) és a 1-by-1 (egyenkénti töltés).
  - a) Dupla töltési üzemmód. A töltő mindkét akkucsomagot egyszerre tölti fel.
  - b) 1-by-1 töltési üzemmód. Ilyenkor csak az első akku teljes feltöltését kell megvárni. A töltő először a nagyobb reziduális kapacitással rendelkező akkucsomagot tölti fel, majd annak teljes feltöltése után rátér a másik akkucsomag teljes feltöltésére is.
- 4) A 2 töltési üzemmód között a Töltési mód választógombjának (4) megnyomásával lehet váltani.







**FIGYELMEZTETÉS:** Ha az akkumulátor folyamatos használatot követően vagy közvetlen napfénynek/forróságnak kitéve merült le, a teljes feltöltés elérése érdekében, a töltés megkezdése előtt az akkumulátort hagyja lehűlni.

#### TÖLTÉSSJELZŐ

A töltőt úgy tervezték, hogy észlelje az akkumulátorokkal kapcsolatos problémákat. A jelzőfények problémákat jeleznek (lásd az alábbi táblázatot). Ha a probléma fellép, helyezzen be egy másik akkumulátort, hogy ellenőrizze, a töltő megfelelően működik-e. Ha az új

akkumulátor megfelelően töltődik, akkor az eredeti akkumulátor hibás, és a szervizközpontba vagy az újrahasonosító központba kell eljuttatni. Ha az új akkumulátor is ugyanazt a hibát jelzi, mint az eredeti akkumulátor, teszteltesse a töltőt egy hivatalos szervizközpontban.

Fény	BE-/ villog	Állapot
Piros világít 	————	Hibás akkumulátor
Piros villog 	-----	Az akkumulátor hővédelme Az akkumulátor hőmérséklete alacsonyabb, mint 0°C vagy magasabb, mint 45°C.
Zöld világít 	————	Teljesen feltöltve
Zöld villog 	-----	Töltés

#### AZ AKKUMULÁTOR HŐVÉDELME

Az akkumulátortöltő rendelkezik akkumulátor hővédelmi funkcióval is. Amennyiben az akkumulátortöltőt azt érzékeli, hogy az akkumulátor hőmérséklete túl magas (vagy túl alacsony) (a jelzőfény pirosra villog), akkor ez a védelmi áramkör bekapcsol, és addig nem engedi tölteni az akkumulátort, amíg az el nem éri a megfelelő hőmérsékletet. Ekkor a töltés automatikusan elindul (a jelzőfény zölden villog). Ez a funkció biztosítja az akkumulátor maximális élettartamát.

#### TÖLTŐBEN HAGYOTT AKKUMULÁTOR

Ha egy teljesen feltöltött akkumulátort a töltőben hagy, a jelzőfény zöld marad. Az akkumulátor töltöttségét gyenge töltéstartó áram tartja állandó értéken.

#### HIBÁS AKKUMULÁTOR

A töltő érzékeli a hibás akkumulátort. Ha a töltőbe hibás akkumulátort helyez, a töltő megpróbálja kijavítani azt. Az folyamat kb. 30 percet tart (a jelzőfény zölden villog). Miután a kijavítást befejezte, automatikusan elkezd tölteni az akkumulátort a lehető legmagasabb kapacitásra (a jelzőfény zölden villog). Ha a piros színű kijelző világít, akkor ez az akkumulátor meghibásodását mutatja.

**MEGJEGYZÉS:** A kijavított akkumulátorok használhatóak, de nem várható el tőlük olyan teljesítmény, mint az új akkumulátoroktól.

#### FONTOS TÖLTÉSI FIGYELMEZTETÉSEK:

1. Az új vagy hosszú ideig tárolt akkumulátorokat használat előtt tölts fel. Ha az akkumulátort hosszú ideig szeretné tárolni, előtte tölts fel teljesen, hogy biztosítsa a maximális élettartamát.
2. A hosszú élettartamot és a jobb teljesítményt úgy érheti el, ha az akkumulátort 180 C és 240 C között tölti. Ne tölts az akkumulátort 4,5°C alatti vagy 40,5°C fölötti hőmérsékleten. Ezt fontos betartani, mivel megelőzheti az akkumulátor súlyos károsodását.
3. Soha ne hagyja, hogy az akkumulátor megfagyjon, és ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
4. Ha az akkumulátor nem biztosít kellő erőt olyan feladatok elvégzéséhez, amelyeket korábban egyszerűen elvégzett, töltsé újra az akkumulátort, ne használja ebben az állapotban. Egy részlegesen lemerült akkumulátort bármikor feltölthet anélkül, hogy az káros hatással lenne az akkumulátorra.
5. Töltés közben normális jelenség, ha az akkumulátor és a töltő felmelegszik.
6. Ha az akkumulátor nem tölt megfelelően:
  - a. Ellenőrizze az aljzat áramellátását, dugjon be egy másik készüléket.
  - b. Dugja be és húzza ki, így ellenőrizze, hogy a töltő működik-e
  - c. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor sérült-e
  - d. Vigye a töltőt és az akkumulátort olyan helyre, ahol a környezeti hőmérséklet körülbelül 18°C és 24°C között van.
  - e. Ha az akkumulátor továbbra sem töltődik, vigye el a szervizbe a szerszámot, az akkumulátort és a töltőt.
  - f. Bizonyos körülmények között előfordulhat, hogy valamilyen idegen tárgy az áramellátás alá helyezett töltő szabadon maradt érintkezőinek rövidzárlatát okozza. Töltsé távol a töltő üregétől a vezető idegen anyagokat, például fémtárgyakat. Ha nincs benne akkumulátor, illetve tisztítás előtt mindig húzza ki az áramból a töltőt.

## HIBAELEHÁRÍTÁS

### NEM TUDOM BELEHELYEZNI A TÖLTŐBE AZ AKKUMULÁTORT. MIÉRT?

- a) Ellenőrizze, hogy a töltőt és az akkumulátort egymáshoz tervezték-e.
- b) Az akkumulátor csak egy irányban helyezhető be a töltőbe. Forgassa el az akkumulátort, amíg behelyezhető a nyílásba - ha a töltés elindul, a jelzőfény zölden villog.

# MIÉRT VÁLTOZIK A TÖLTÉSI IDŐ?

A töltési időt sok olyan tényező befolyásolhatja, amely nem jelzi a készülék meghibásodását.

- Ha az akkumulátor csak részben merült le, akkor a teljes feltöltéshez kevesebb idő kell, mint a névleges töltési idő.
- Ha az akkumulátor és a környezeti hőmérséklet túl magas vagy túl alacsony, a feltöltés hosszabb időt vehet igénybe. Kérjük, keressen egy megfelelő hőmérsékletű környezetet, és indítsa el a töltést.
- Ha az akkumulátor túl forró, a belső biztonsági késleltető megakadályozza a töltést. Ha az akkumulátor túlságosan forró, vegye le az akkumulátort a töltőről, és várja meg, hogy szobahőmérsékletre lehűljön, mielőtt elkezdi tölteni.

## KARBANTARTÁS

**Bármilyen állítás, javítás vagy karbantartási művelet előtt húzza ki a kábelt a konnektorból.**

A szerszámot nem szükséges megkenni vagy karbantartani. Soha ne használjon vizet vagy vegyi tisztítószeret a szerszám tisztításához. Törölje tisztára egy száraz ronggyal. A szerszámot mindig száraz helyen tárolja.

Amennyiben az áramellátó kábel sérült, a gyártónak, a megbízott szervíznek vagy egy hasonlóan képesített szakembernek ki kell cserélnie azt a kockázatok elkerülése érdekében.

## KÖRNYEZETVÉDELEM



A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél.

# MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A gyártó,  
Positec Germany GmbH  
Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany

Kijelenti, hogy a termék:  
Leírás **Worx Töltőkészülék**  
Típus **WA3869**

Megfelel a következő irányelveknek:  
**2014/35/EU**  
**2014/30/EU**  
**2011/65/EU&(EU)2015/863**

Az alábbi normáknak  
**EN 60335-1**  
**EN 60335-2-29**  
**EN 62233**  
**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**  
**EN IEC 61000-3-2**  
**EN 61000-3-3**



49

2022/2/20  
Allen Ding  
Helyettes főmérnöke,  
Tesztelés és minősítés  
Positec Technology (China) Co., Ltd.  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

**1. ACUMULATOR\***

**2. ÎNCĂRCĂTOR**

**3. BEC DE INDICARE A ÎNCĂRCĂRII**

**4. BUTONUL DE SELECTARE A MODULUI  
DE ÎNCĂRCARE**

**\*Nu toate accesoriile ilustrate sau descrise sunt incluse în livrarea standard.**

Recomandăm cumpărarea accesoriilor din același magazin care v-a vândut scula. Consultați ambalajul accesoriilor pentru detalii suplimentare. Personalul vânzător vă poate ajuta și oferi sfaturi.

## DATE TEHNICE

Tensiune încărcător 100-240V~50/60Hz

Gama de tensiune a bateriilor încărcabile 20V ---

Curent de încărcare 2A

Putere nominală 50W

Baterie Li-Ion


Timp încărcare (Aprox.)

Accumulator: 2.0 Ah(1pc) Aprox. 1 ore

2.0 Ah(2pcs) Aprox. 2 ore

4.0 Ah(1pc) Aprox. 2 ore

4.0 Ah(2pcs) Aprox. 4 ore

Clasă de protecție  /II

Greutatea mașinii 0.5kg

Pentru datele tehnice privind tipul, numărul de celule și capacitatea nominală a acumulatorilor care pot fi încărcate, vă rugăm să consultați plăcuța cu caracteristici tehnice de pe acumulatorul furnizat de Worx.

## BEZPIECZEŃSTWO PRODUKTÓW INSTRUCYJNI DE SIGURANȚĂ

**AVERTISMENT: Citiți  
toate avertismentele  
privind siguranța și  
toate instrucțiunile.**

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la șoc electric, incendiu și/sau accidentare gravă.

**Păstrați toate  
avertismentele și  
instrucțiunile pentru  
consultări ulterioare.**

Acest echipament poate fi utilizat de copiii cu vârsta minimă de 8 ani sau de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe numai dacă acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în mod sigur și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu au voie să se joace cu echipamentul. Procedura de curățare și procedura de întreținere efectuată de către utilizator nu vor fi efectuate de copii fără supraveghere. În cazul în care cordonul de

alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de producător, agentul său de service sau de persoane calificate, pentru evitarea pericolului.

## **INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPPLEMENTARE PENTRU ÎNCĂRCĂTORUL BATERIEI**

1. Înainte de încărcare, citiți instrucțiunile.
2. După încărcare, deconectați încărcătorul bateriei de la rețeaua de alimentare. Deconectați apoi șasiul și ulterior bateria.
3. Nu încărcați o baterie care curge.
4. Nu utilizați încărcătoare pentru alte lucrări decât cele pentru care acestea sunt concepute.
5. Conectați încărcătorul numai la o sursă de alimentare c.a.
6. Dispozitivul de încărcare trebuie protejat de umezeală.
7. Dispozitivul de încărcare trebuie protejat de umezeală..
8. Nu utilizați încărcătorul în aer liber.
9. Nu scurtcircuitați contactele bateriei sau încărcătorului.
10. Respectați polaritatea „+/-” în timpul încărcării.
11. Nu deschideți unitatea și mențineți departe de accesul copiilor.
12. Nu încărcați bateriile altor producători.
13. Asigurați-vă că conexiunea între încărcătorul bateriei și baterie este poziționată corect și că nu este obstrucționată de corpuri străine.
14. Mențineți renurile încărcătorului bateriei fără corpuri străine și protejați-le împotriva murdăriei și umidității. Depozitați în loc uscat și fără îngheț.
15. Atunci când încărcați bateriile, asigurați-vă că bateria se află într-o zonă bine ventilată și departe de materiale inflamabile. Bateriile se pot înfierbânta în timpul încărcării. Nu supraîncărcați nicio baterie. Asigurați-vă că bateriile și încărcătoarele nu sunt lăsate nesupravegheate în timpul încărcării.
16. Nu încărcați din nou bateriile neîncărcabile, întrucât se pot supraîncălzi sau rupe.
17. Viața mai lungă și performanța mai bună pot fi obținute, dacă

acumulatorul este încărcat la o temperatură a aerului între 18°C și 24°C. Nu încărcăți acumulatorul la temperaturi ale aerului de sub 4,5°C, sau de peste 40,5°C. Acest lucru este important, întrucât poate preveni pagube considerabile la acumulator.

18. Încărcați doar modele de acumulatoare similare cu cel furnizat de Worx sau modele recomandate de Worx.

## SIMBOLURI



Consultați manualul



Avertisment



Numai pentru uz în interior



Izolație dublă



Siguranță



Terminal pozitiv



Terminal negativ



Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeurii împreună cu gunoii menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

## PROCEDURĂ DE ÎNCĂRCARE



**NOTĂ:** Înainte de utilizarea sculei, citiți manualul de instrucțiuni cu atenție.

### INSTRUCIUNI DE ÎNCĂRCARE

#### 1. ÎNCĂRCAREA ACUMULATORULUI

Încărcătorul este proiectat astfel încât să încarce două acumulatoare în mod simultan sau să le încarce unul după altul.



**AVERTISMENT:** Încărcătorul și acumulatorul sunt concepute special pentru fi utilizate împreună, așadar nu încercați să utilizați orice alt dispozitiv. Nu introduceți sau nu permiteți niciodată pătrunderea obiectelor metalice în conectorii încărcătorului sau acumulatorului, deoarece pot apărea defecțiuni de natură electrică și pericole.



#### 2. ÎNAINTE DE UTILIZAREA UNELTEI FĂRĂ FIR

Acumulatorul este NEÎNCĂRCAT și trebuie să îl încărcați o dată înainte de utilizare.

#### 3. MODUL DE ÎNCĂRCARE A

#### ACUMULATORULUI

#### PROCEDURA DE ÎNCĂRCARE

- 1) Introduceți încărcătorul într-o priză adecvată.
- 2) Culișați unul din acumulatoare sau ambele în încărcător. În mod normal marmorul luminos de indicare a încărcării (3) aferent va pălpâi intermitent cu lumină verde, pentru a indica faptul că acumulatorul se află în curs de încărcare.
- 3) Acesta este un încărcător cu două porturi și posedă două moduri de încărcare. Primul se numește modul Dual-Charging (încărcare dublă, mod subînțeles), iar al doilea modul 1-by-1 (unul câte unul).
  - a)  Modul de încărcare dublu. Încărcătorul încarcă simultan cele două acumulatoare.
  - b)  Modul 1-by-1. Cu ajutorul acestui mod se reduce timpul de așteptare, deoarece la primul pas se efectuează încărcarea unui singur acumulator. Încărcătorul începe cu încărcarea acumulatorului cu o capacitate reziduală mai mare și numai după aceea trece la pasul doi, respectiv la încărcarea completă a celui de-al doilea.
- 4) Cele două moduri de încărcare pot fi selectate alternativ prin apăsarea butonului de selectare a modului de încărcare (4).







**AVERTISMENT:** Dacă încărcarea bateriei se oprește după utilizare continuă sau expunerea directă la soare sau căldură, pentru atingerea capacității maxime de încărcare, înainte de începerea reîncărcării, lăsați bateria să se răcească.

#### INDICATOR ÎNCĂRCARE

Acest încărcător este conceput pentru a detecta unele



probleme care pot apărea în legătură cu acumuloarele. Luminile indicatoare semnalizează probleme (vezi tabelul de mai jos). Dacă acest lucru apare, introduceți un nou acumulator pentru a stabili dacă încărcătorul este OK. Dacă noua baterie se încarcă corect, atunci acumulatorul original este defect și trebuie returnat centrului de service sau centrului de service pentru reciclare. Dacă noul acumulator prezintă aceeași problemă ca și acumulatorul original, testați încărcătorul la un centru de service autorizat.

Becul	ON/ Clipire	Stare
Lumină roșie aprinsă 	————	Baterie defectă
Roșu intermitent 	-----	<b>Protecția termică a bateriei</b> Temperatura acumulatorului este mai mică de 0°C sau mai mare de 45°C.
Lumina verde aprinsă 	————	Plin acuzajție
Verde intermitent 	-----	Încărcarea

### PROTECȚIA TERMICĂ A BATERIEI

Această baterie este prevăzută cu funcția protecției termice a bateriei. În cazul în care încărcătorul detectează bateria care este prea încălzită sau rece (Becul va fi roșu și se va aprinde intermitent), activează automat circuitul de protecție și oprește reîncărcarea, până ce bateria are o temperatură corectă. Procesul de încărcare va demara atunci automat (Becul va fi verde și se va aprinde intermitent). Această caracteristică asigură bateriei durată de viață maximă.

### LĂSAREA ACUMULATORULUI ÎN ÎNCĂRCĂTOR

Dacă bateria încărcată complet este lăsată în încărcător, Becul va rămâne verde. Bateria va continua să fie reîncărcată cu curent slab de întreținere.

### ACUMULATOARE DEFECTĂ

Acest încărcător va detecta un acumulator defect. Atunci când un acumulator defect este introdus în încărcător, acesta din urmă va încerca să-l repare. Acest proces va dura aproximativ 30 de minute (Becul va fi verde și se va aprinde intermitent). Atunci când reparație este finalizată, va începe automat să încarce acumulatorul la cea mai mare capacitate posibilă (Becul va fi verde și se va aprinde intermitent). În cazul în care

ledul luminează continuu cu lumină roșie, bateria este defectă.

**NOTĂ:** Acumuloarele reparate sunt încă utilizabile, dar nu trebuie să vă așteptați că vor funcționa precum acumuloarele noi.

### NOTE IMPORTANTE PENTRU ÎNCĂRCAREA BATERIEI:

1. Pentru o baterie sau un acumulator nou, care a fost depozitat o timp, reîncărcați bateria înainte de utilizare. Dacă doriți să depozitați bateria pentru o perioadă îndelungată, încărcați complet acumulatorul pentru a asigura bateriei o durată de viață maximă.
2. Viața mai lungă și performanța mai bună pot fi obținute, dacă acumulatorul este încărcat la o temperatură a aerului între 18° C și 24° C. Nu încărcați acumulatorul la temperaturi ale aerului de sub +4.5° C, sau de peste 40.5° C. Acest lucru este important, întrucât poate preveni pagube considerabile la acumulator.
3. Nu înghețați sau nu cufundați niciodată acumulatorul în apă sau în oricare alt lichid.
4. Dacă bateria nu mai produce suficientă putere la operațiuni care anterior erau efectuate ușor, reîncărcați bateria, nu continuați să o utilizați în această stare. Puteți încărca un acumulator utilizat parțial oricând doriți, fără efecte adverse asupra bateriei.
5. La încărcare este normal ca încărcătorul și acumulatorul să devină calde la atingere.
6. Dacă acumulatorul nu se încarcă adecvat:
  - a. Verificați curentul la o priză de alimentare prin branșarea unei alte aparaturi.
  - b. Branșați și debranșați pentru a verifica dacă încărcătorul este OK
  - c. Verificați dacă bateria s-a stricat
  - d. Mutați încărcătorul și acumulatorul într-un loc unde temperatura aerului înconjurătoare de aproximativ 18° C -24° C.
  - e. Dacă problema de încărcare persistă, duceți unealta, acumulatorul și încărcătorul la un centru de service autorizat.
  - f. În anumite condiții, dacă încărcătorul este branșat la o rețea de alimentare, conectoarele de încărcare expuse din interiorul încărcătorului pot fi micșorate de materiale străine. Materialele străine conducătoare electric, precum particulele trebuie menținute departe de cavitățile încărcătorului. Debranșați întotdeauna încărcătorul de la rețeaua electrică, dacă nu se află niciun acumulator în încărcător sau înainte de a încerca să-l curățați.

# SFATURI DE LUCRU PENTRU SCULA DVS

## 1. NU POR INTRODUCE BATERIA ÎN ÎNCĂRCĂTOR. DE CE?

- Verificați dacă încărcătorul și acumulatorul sunt concepute întocmai pentru a lucra împreună.
- Bateria poate fi introdusă în încărcător numai într-un sens. Rotiți bateria până când poate fi introdusă în renură. În cursul procesului de reîncărcare a acumulatorului, ledul ar trebui să lumineze intermitent cu lumină verde.

## CAUZE ALE TIMPILOR DE ÎNCĂRCARE DIFERIȚI

Timpul de încărcare poate fi afectat din mai multe cauze care nu reprezintă defecțiuni ale produsului.

- În cazul în care acumulatorul este descărcat doar parțial, poate fi reîncărcat într-un interval de timp mai scurt decât timpul nominal de reîncărcare.
- Dacă temperatura acumulatorului și temperatura ambientală sunt foarte scăzute/ridicate, reîncărcarea poate dura mai mult timp. Vă rugăm să căutați un mediu corespunzător, cu o temperatură adecvată a aerului, pentru a începe încărcarea.
- Dacă acumulatorul este foarte fierbinte, nu se va reîncărca întrucât decuplarea de siguranță la temperatură internă va împiedica acest lucru. Dacă acumulatorul este foarte fierbinte, trebuie să scoateți acumulatorul din încărcător și să permiteți încărcătorului să se răcească mai întâi la temperatura mediului și ulterior reîncărcarea poate fi demarată.

## ÎNTREȚINEREA

**Scoateți fișa din priză înainte de efectuarea oricărei reglări, lucrări de servisare sau întreținere.**

Scula nu necesită gresare sau întreținere suplimentară. Nu utilizați niciodată apă sau agenți de curățare chimici pentru curățarea sculei. Ștergeți cu o cârpă uscată. Depozitați întotdeauna unealta într-un loc uscat.

În cazul în care cordonul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de producător, agentul său de service sau de persoane calificate, pentru evitarea pericolului.

## PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeurii împreună cu gunoii menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi,  
Positec Germany GmbH  
Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany

Declarăm că produsul,  
Descriere **Încărcător de baterie Worx**  
Tip **WA3869**

Este conform cu următoarele directive:  
**2014/35/EU**  
**2014/30/EU**  
**2011/65/EU&(EU)2015/863**

Standardele sunt conforme cu  
**EN 60335-1**  
**EN 60335-2-29**  
**EN 62233**  
**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**  
**EN IEC 61000-3-2**  
**EN 61000-3-3**



2022/2/20  
Allen Ding  
Inginer șef adjunct,  
Testare & Certificare  
Positec Technology (China) Co., Ltd.  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

**1. AKUMULÁTOR\***

**2. NABÍJEČKA**

**3. INDIKÁTOR NABÍJENÍ**

**4. VOLIČ REŽIMŮ NABÍJENÍ**

**\*Ne všechny doplňky vyobrazené nebo popisované jsou v standardní dodávce zahrnuté.**

Doporučujeme, abyste příslušenství zakoupili od stejného prodejce, u kterého jste koupili nářadí. Pro další detaily prostudujte obal příslušenství. Personál obchodu vám může pomoci a poradit.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité vstupní napětí 100-240V~50/60Hz

Rozsah nabíjecích napětí 20V ---

Nabíjecí proud 2A

Jmenovitý příkon 50W

Akumulátor Li-Ion

doba nabíjení (Přibl.)

Akumulátor 2.0Ah(1pc) Přibl. 1 hod

2.0Ah(2pcs) Přibl. 2 hod

4.0Ah(1pc) Přibl. 2 hod

4.0Ah(2pcs) Přibl. 4 hod

Třída ochrany  /II

Hmotnost nástroje 0.5kg

Technické údaje týkající se typů, počtu článků a jmenovité kapacity dobíjecích akumulátorů naleznete na typovém štítku akumulátoru dodávaným společností Worx.

## BEZPEČNOST PRODUKTU VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY

### VAROVÁNÍ:



**Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a instrukce.** Nedodržení bezpečnostních instrukcí a varování může vést ke zranění el. proudem, vypuknutí požáru, poškození nářadí a nebo k vážným zraněním.

### Uložte instrukce a veškerou dokumentaci pro budoucí použití.

Toto zařízení nesmí být používáno nezletilými osobami do 8 let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi, nebo osobami s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou tyto osoby pod dozorem, nebo pokud nebyly seznámeny s instrukcemi týkajícími se bezpečného použití zařízení a jsou si vědomy příslušných rizik spojených s jeho použitím. Zařízení není určeno dětem ke hraní. Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.

Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn výrobcem, servisním technikem nebo stejně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo riziku zranění el. proudem.

## **DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K NABÍJEČCE AKUMULÁTORŮ**

1. Před nabíjením si přečtěte návod.
2. Po nabití odpojte nabíječku akumulátorů od elektrické zásuvky. Poté odpojte připojení šasi a poté kontakt baterie.
3. Nenabíjejte mulátory, ze kterých uniká elektrolyt nebo jsou jiným způsobem poškozené.
4. Nepoužívejte nabíječky k jiným účelům, než ke kterým jsou určeny.
5. Před nabíjením zkontrolujte, zda je nabíječka kompatibilní s místní rozvodnou sítí.
6. Pouze pro pokojové použití, nevystavujte dešti.
7. Nabíjecí zařízení musí být chráněno před vlhkem.
8. Nabíječku nepoužívejte v exteriérech.
9. Kontakty akumulátoru ani nabíječky nezkratujte.
10. Při nabíjení dodržujte vyznačenou polaritu "+/-".
11. Zařízení neotevírejte a uchovávejte mimo dosah dětí.
12. Nenabíjejte akumulátory jiných výrobců.
13. Kontakt mezi nabíječkou akumulátorů a akumulátorem musí být správně umístěn a nesmí být blokován cizími předměty.
14. Ve slotech nabíječky akumulátorů se nesmí nacházet žádné cizí předměty a nabíječka musí být chráněna před prachem a vlhkostí. Uchovávejte na chladném a nezamrzajícím místě.
15. Při nabíjení se nabíječka akumulátorů musí nacházet v dobře větraném prostředí a v bezpečné vzdálenosti od hořlavých materiálů. Akumulátory se během nabíjení mohou zahřívat. Akumulátory nepřebíjejte. Během nabíjení nesmí být akumulátory a nabíječky ponechány bez dozoru.
16. Nenabíjejte jednorázové akumulátory, které se mohou přehřát a vybuchnout.
17. Delší životnosti a lepšího výkonu lze dosáhnout, jestliže je akumulátor nabíjen

při teplotě vzduchu mezi 18°C-24°C. Nenabíjejte akumulátor při teplotě vzduchu pod 4,5°C nebo nad 40,5°C. Toto je důležité, protože tak lze zabránit vážnému poškození akumulátoru.

18. Nabíjejte pouze baterie stejného typu, jaký je dodáván společností Worx a modely doporučené společností Worx.

## SYMBOLY



Přečtěte si návod



Výstraha



Pouze pro použití v interiérech



Dvojitá izolace



Pojistka



Kladná svorka



Záporná svorka



Vysloužilé elektrické přístroje nevyhazujte společně s domovním odpadem. Nářadí recyklujte ve sběrnách k tomu účelu zřízených. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce.

## POSTUP NABÍJENÍ



**POZNÁMKA:** Dříve než začnete nářadí používat, přečtete si pečlivě manuál.

### POKYNY PRO NABÍJENÍ

#### 1. NABÍTÍ BATERIE

Tato nabíječka je určena pro nabíjení dvou baterií současně a také pro nabíjení jedné baterie po druhé.



**VAROVÁNÍ:** Tato nabíječka a akumulátor jsou speciálně konstruovány pro společné použití – nezkoušejte používat jiná zařízení. Vždy zabraňte vniknutí kovových předmětů do nabíječky nebo kontaktu kovových předmětů s póly akumulátoru, mohlo by to způsobit elektrickou závalu a vznik nebezpečí.

#### 2. PŘED POUŽÍVÁNÍM VAŠEHO BEZKABELOVÉHO NÁSTROJE

Akumulátor **NENÍ NABÍTÝ** a před používáním je nezbytné jej nabít.

#### 3. NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

##### POSTUP NABÍJENÍ

- 1) Připojte nabíječku ke vhodné elektrické zásuvce.
- 2) Zasuňte jednu baterii nebo dvě baterie do nabíječky. Za normálních okolností bude příslušný indikátor nabíjení (3) blikat zeleně. Ukazuje tak, že se akumulátor nabíjí.
- 3) Tato nabíječka je vybavena dvěma porty a nabíjení může probíhat 2 režimy. Duální současně nabíjení (výchozí stav), a nabíjení jednoho akumulátoru po druhém.
  - a) Režim duálního současně nabíjení, pro 2 akumulátory bude nabíjení dokončeno současně, nabíječka provádí nabíjení obou akumulátorů současně.
  - b) Režim jednoho akumulátoru po druhém, ke zkrácení doby nabíjení pro úplné nabití nejprve 1 akumulátoru. Nabíječka nejprve plně nabije akumulátor s vyšší zůstávající kapacitou a teprve poté nabije druhý akumulátor.
- 4) 2 režimy nabíjení lze zvolit stiskem voliče režimu nabíjení (4).




**VAROVÁNÍ: Když se akumulátor vybije po nepřetržitěm používání nebo po vystavení přímému slunečnímu záření nebo horku, pro dosažení plného nabití ponechejte baterii před započítím nabíjení zchladnout.**

#### INDIKÁTOR NABÍTÍ

Tato nabíječka je konstruována tak, aby rozpoznala některé problémy, ke kterým může u akumulátorů dojít. Problémy jsou signalizovány světelnými indikátory (viz tabulka níže). Dojde-li k problému, vložte nový akumulátor a ověřte, zda je nabíječka v pořádku. Pokud se nový akumulátor nabíjí správně, došlo k závadě původního akumulátoru, který je třeba předat servisnímu středisku nebo recyklačnímu středisku. Pokud u nového

akumulátoru dojde ke stejnému problému jako u původního akumulátoru, nechte nabíječku zkontrolovat autorizovaným servisním střediskem.

Kontrolka	Zap/ bliká	Stav
Svítil červeně 	————	Zničená baterie
Bliká červeně 	- - - - -	Tepelná ochrana baterie Teplota bateriového bloku je nižší jak 0°C nebo vyšší jak 45°C.
Svítil zeleně 	————	Baterie je zcela nabitá
Bliká zeleně 	- - - - -	Nabíjení

### TEPELNÁ OCHRANA BATERIE

Tato nabíječka je vybavena funkcí tepelné ochrany baterie. Pokud nabíječka detekuje baterii, která je příliš zahřátá nebo studená (kontrolka bude blikat červeně), automaticky aktivuje ochranný obvod a pozastaví nabíjení, dokud nebude mít baterie správnou teplotu. Nabíjení bude poté zahájeno automaticky (kontrolka bude blikat zeleně) Tato funkce zajišťuje maximální životnost akumulátoru.

### PONECHÁNÍ AKUMULÁTORU V NABÍJEČCE

Ponecháte-li plně nabitou baterii v nabíječce, kontrolka zůstane svítit zeleně. Baterie zůstane nabíjena mírným udržovacím proudem.

### ZNIČENÁ AKUMULÁTORŮ

Tato nabíječka rozpozná zničená akumulátor. Je-li do této nabíječky vložen zničená akumulátor, nabíječka se jej pokusí opravit. Tento proces bude trvat přibližně 30 minut (kontrolka bude blikat zeleně). Po dokončení opravy začne nabíječka akumulátor automaticky nabíjet na nejvyšší možnou kapacitu (kontrolka bude blikat zeleně). Pokud svítí kontrolka trvale červeně, baterie je vadná.

**POZNÁMKA:** Opravené akumulátory jsou nadále použitelné, ale nelze od nich očekávat stejný výkon, jako od nových akumulátorů.

### DŮLEŽITÉ POZNÁMKY K NABÍJENÍ BATERIE:

- Nový akumulátor nebo akumulátor, který byl po určitou dobu skladován, před prvním použitím nabijte. Chcete-li akumulátor na delší dobu uložit, zcela jej nabijte, aby byla zajištěna jeho maximální

životnost.

- Delší životnosti a lepšího výkonu lze dosáhnout, jestliže je akumulátor nabíjen při teplotě vzduchu mezi 18°C-24°C. Nenabíjejte akumulátor při teplotě vzduchu pod + 4,5°C nebo nad 40,5°C. Toto je důležité, protože tak lze zabránit vážnému poškození akumulátoru.
- Nabíječku nikdy nezmrazujte ani neponořujte do vody nebo jiné tekutiny.
- Pokud akumulátor přestane produkovat dostatečnou energii pro úkony, které bylo dříve možné provádět po nabití akumulátoru snadno, pak za těchto podmínek akumulátor nadále nepoužívejte. Částečně vybitý akumulátor můžete kdykoli dobít, aniž by to mělo na akumulátor negativní vliv.
- Je normální, že se nabíječka a akumulátor během nabíjení mírně zahřívají.
- Pokud akumulátor nelze řádně nabít:
  - Zkontrolujte proud v elektrické zásuvce připojením jiného spotřebiče.
  - Připojením a odpojením zkontrolujte, zda je nabíječka v pořádku.
  - Zkontrolujte, zda není akumulátor poškozen.
  - Přesuňte nabíječku a akumulátor na místo s okolní teplotou vzduchu přibližně 18°C - 24°C.
  - Pokud problém s nabíjením přetrvává, obraťte se s nástrojem, akumulátorem a nabíječkou na autorizované servisní středisko.
- Když je nabíječka připojena k el. síti, může za určitých podmínek dojít ke zkratu nechráněných nabíjecích kontaktů cizím materiálem. Je třeba udržovat vodivé cizí materiály, například kousky kovu, v bezpečné vzdálenosti od dutin nabíječky. Pokud v nabíječce není akumulátor nebo před čištěním vždy odpojte nabíječku od zdroje el. napětí.

## MOŽNÉ ZÁVADY A JEJICH ODSTRANĚNÍ

### AKUMULÁTOR NELZE VLOŽIT DO NABÍJEČKY. PROČ?

- Zkontrolujte, zda je nabíječka specificky určena k nabíjení tohoto akumulátoru.
- Akumulátor lze vložit do nabíječky pouze jedním směrem. Otočte akumulátor tak, aby jej bylo možné zasunout do pozice; kontrolka by měla při nabíjení akumulátoru blikat zeleně.

# DŮVODY RŮZNÝCH ČASŮ NABÍJENÍ

Čas nabíjení může být ovlivněn mnoha důvody, které nepředstavují závadu na Vašem produktu.

- Pokud je akumulátor pouze částečně vybitý, může být znovu nabit za méně než hodinu je jmenovitá doba nabíjení .
- Jsou-li teplota baterie a okolní teplota velmi chladné / horké, může opětovné nabití trvat déle. Pro zahájení nabíjení vyhledejte prosím vhodné místo se správnou teplotou okolí.
- Pokud je akumulátor velmi horký, musíte jej nejdříve vyjmout z nabíječky a nechat vychladnout na pokojovou teplotu. Potom může být zahájeno nabíjení.



## ÚDRŽBA

**Předtím než provedete jakékoliv úpravy nebo údržbu, odpojte nářadí od el. sítě.**

Vaše nářadí nepotřebuje žádné dodatečné mazání nebo údržbu. Nikdy nepoužívejte vodu nebo chemické čističe na čištění vašeho ručního elektrického nářadí. Utírejte je dočista suchým hadrem. Nářadí skladujte na suchém místě.

Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn výrobcem, servisním technikem nebo stejně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo riziku zranění el. proudem.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

 Vysloužilé elektrické přístroje nevyhazujte společně s domovním odpadem. Nářadí  recyklujte ve sběrnách k tomu účelu zřízených. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce.

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My,  
Positec Germany GmbH  
Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany

Prohlašujeme, že tento výrobek:  
Popis **Nabíječka akumulátorů Worx**  
Typ **WA3869**

splňuje následující směrnice:  
**2014/35/EU**  
**2014/30/EU**  
**2011/65/EU & (EU)2015/863**

Splňované normy  
**EN 60335-1**  
**EN 60335-2-29**  
**EN 62233**  
**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**  
**EN IEC 61000-3-2**  
**EN 61000-3-3**



2022/2/20  
Allen Ding  
Zástupce vrchní konstrukční kanceláře,  
Testování & Certifikace  
Positec Technology (China) Co., Ltd.  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

59

## 1. JEDNOTKA BATÉRIÍ\*

## 2. NABÍJAČKA



## 3. INDIKÁTOR NABÍJANIA

## 4. VOLIČ REŽIMU NABÍJANIA

\*Štandardná dodávka neobsahuje všetko zobrazené alebo opísané príslušenstvo.

Odporúčame všetko príslušenstvo kúpiť tam, kde ste kúpili skrutkovač. Podrobnosti nájdete v časti „Dobré rady pre prácu“ tejto príručky alebo v príbalových letákoch príslušenstva. Odborní predavači vám pomôžu vybrať a poradia.


## TECHNICKÉ PARAMETRE

Menovité vstupné napätie	100-240V~50/60Hz	
Rozsah napätia pre nabíjateľné batérie	20V 	
Nabíjací prúd	2A	
Menovitý vstupný výkon	50W	
Jednotka batérií	Li-Ion	
Bežný čas nabíjania (Príbl.)		
Jednotka Batérií:	2.0 Ah(1pc)	Príbl. 1 hodiny
	2.0 Ah(2pcs)	Príbl. 2 hodiny
	4.0 Ah(1pc)	Príbl. 2 hodiny
	4.0 Ah(2pcs)	Príbl. 4 hodiny
Trieda ochrany	 /II	
Hmotnosť stroja	0.5kg	

Technické údaje týkajúce sa typov, počtu článkov a menovitej kapacity nabíjajúcich akumulátorov nájdete na typovom štítku akumulátora dodávaným spoločnosťou Worx.

## BEZPEČNOSŤ PRODUKTU VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

### VAROVANIE:

 **Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a inštrukcie.** Chyba pri sledovaní varovaní a inštrukcií môže viesť k elektrickému šoku, vypuknutiu požiaru a/alebo k vážnym zraneniam.

### Odložte si všetky varovania a inštrukcie pre budúcu potrebu.

Toto zariadenie nesmie byť používané deťmi do 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými či duševnými schopnosťami, alebo osobami s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú tieto osoby pod dozorom, alebo ak neboli zoznámené s inštrukciami týkajúcimi sa bezpečného použitia zariadenia a sú si vedomé príslušných rizík spojených s jeho použitím. Zariadenie nie je určené na hranie pre deti. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.



Ak dôjde k poškodeniu napájacej šnúry, nechajte ju bezpečne vymeniť u výrobcu, v servise alebo inou príslušne kvalifikovanou osobou.

## **ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY TÝKAJÚCE SA NABÍJAČKY BATÉRIÍ**

1. Pred nabíjaním si prečítajte návod.
2. Po nabití odpojte nabíjačku batérií od sieťového prívodu. Následne odpojte pripojenie chassis a potom pripojenie batérie.
3. Batérie, z ktorých uniká elektrolyt, nenabíjajte.
4. Nabíjačku batérií nepoužívajte na činnosti, na ktoré nie je určená.
5. Pred nabíjaním sa uistite, či nabíjačka vyhovuje miestnym charakteristikám napájania striedavým prúdom.
6. Určené na používanie v interiéri. Nevystavujte dažďu.
7. Nabíjacie zariadenie musí byť chránené pred vlhkosťou.
8. Nabíjačku nepoužívajte v exteriéroch.
9. Kontakty batérie ani nabíjačky neskratujte.
10. Pri nabíjaní dodržiavajte vyznačenú polaritu „+/-“.
11. Jednotku neotvárajte a uskladňujte ju mimo dosahu detí.
12. Nenabíjajte batérie iných výrobcov.
13. Presvedčte sa, že spojenie medzi nabíjačkou a batériou má správnu polohu a nie je blokované inými predmetmi.
14. Otvory na nabíjačke batérií chráňte pred špinou a vlhkosťou, ako aj pred vniknutím cudzorodých predmetov. Uskladňujte na suchom mieste bez výskytu mrazu.
15. Pri nabíjaní batérie nabíjačku umiestnite v dobre vetranej miestnosti a v dostatočnej vzdialenosti od horľavých materiálov. Počas nabíjania môže dôjsť k ohriatiu nabíjačky. Batérie nenabíjajte nadmerne. Počas nabíjania nenechávajte batérie a nabíjačku bez dozoru.
16. Nenabíjajte nenabíjateľné batérie, pretože môže dôjsť k prehrievaniu a poškodeniu.
17. Dlhšiu životnosť a lepší výkon dosiahnete v prípade

nabíjania batérie pri teplotách v rozmedzí 18°C a 24°C. Batériu nenabíjajte pri teplotách nižších ako 4,5°C alebo vyšších ako 40,5°C. Je to dôležité, a zabránite tak vážnemu poškodeniu batérie.

18. Nabíjajte iba batérie rovnakého typu, aký je dodávaný spoločnosťou Worx, a modely odporúčané spoločnosťou Worx.

## SYMBOLY



Prečítajte si návod na používanie



Výstraha



Určené iba na použitie v interiéri



Dvojitá izolácia



Poistka



Kladná svorka



Záporná svorka



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu.

## POSTUP NABÍJANIA



**POZNÁMKA:** Pred tým, ako náradie použijete, prečítajte si návod na použitie (bodka nemá byť bold)

### POKYNY NA NABÍJANIE

#### 1. NABITIE BATÉRIE

Táto nabíjačka je určená na nabíjanie dvoch batérií súčasne a taktiež na nabíjanie jednej batérie po druhej.





**VAROVANIE:** Nabíjačka a batéria boli navrhnuté tak, aby mohli byť používané spoločne, a preto sa nepokúšajte používať žiadne iné zariadenia. Nikdy nevkładajte ani nedovoľte vniknutiu kovových predmetov medzi spojenia nabíjačky alebo batérie, pretože môže dôjsť k vzniku elektrickej poruchy alebo nebezpečenstva.

#### 2. PRED TÝM, AKO ZAČNETE POUŽÍVAŤ SVOJE BEZDRÔTOVÉ NÁRADIE

Batéria NIE JE NABITÁ a pred použitím je potrebné ju úplne nabiť.

#### 3. AKO NABIŤ BATÉRIU –POSTUP NABÍJANIA

- 1) Nabíjačku pripojte k správnej zásuvke.
- 2) Zasuňte jednu batériu alebo dve batérie do nabíjačky. Za normálnych okolností bude príslušný indikátor nabíjania (3) blikať zeleno. Ukazuje tak, že sa batéria nabíja.
- 3) Táto nabíjačka je vybavená dvomi portmi a nabíjanie môže prebiehať vo 2 režimoch. Duálne súčasné nabíjanie (východzí stav), a nabíjanie jednej batérie po druhej.
  - a)  Režim duálneho súčasného nabíjania, pre 2 batérie bude nabíjanie ukončené súčasne, nabíjačka vykonáva nabíjanie oboch batérií súčasne.
  - b)  Režim jednej batérie po druhej, na skrátenie doby nabíjania pre úplné nabitie najskôr 1 batérie. Nabíjačka najskôr úplne nabije batériu s vyššou zvyškovou kapacitou a až potom nabije druhú batériu.
- 4) 2 režimy nabíjania môžete zvoliť stlačením vliča režimu nabíjania (4).




**VAROVANIE: Ak nabíjanie batérie prebieha po dlhšom používaní alebo po vystavení účinkom priameho slnečného žiarenia alebo tepla, na dosiahnutie úplného nabitia nechajte batériu pred začiatkom nabíjania vychladnúť.**

#### INDIKÁTOR NABITIA

Táto nabíjačka bola navrhnutá tak, aby zisťovala niektoré problémy týkajúce sa batérie. Svetelné indikátory indikujú určité problémy (pozrite si dolu uvedenú tabuľku). Ak k tomu dôjde, do nabíjačky vložte novú batériu, aby ste stanovili, či je v poriadku

nabíjačka. Ak sa nová batéria nabíja správne, poškodená je pôvodná batéria a mali by ste ju vrátiť do servisného strediska alebo recyklačného strediska. Ak nová batéria vykazuje rovnaký problém ako pôvodná batéria, nechajte nabíjačku batérií otestovať v autorizovanom servisnom stredisku.

Dióda	Svieti/ Bliká	Stav
Svieti červená 	————	Chybná batéria
Bliká červená 	-----	Teplná ochrana batérie Teplota batériového bloku je nižšia ako 0°C alebo vyššia ako 45°C.
Svieti zelená 	————	Plne nabitá
Bliká zelená 	-----	Nabíjanie

### TEPELNÁ OCHRANA BATÉRIE

Táto nabíjačka je vybavená funkciou tepelnej ochrany batérie. Ak nabíjačka detekuje batériu, ktorá je príliš zahriata alebo studená (dióda bude blikáť na červeno), automaticky aktivuje ochranný obvod a pozastaví nabíjanie, pokiaľ nebude mať batéria správnu teplotu. Proces nabíjania sa spustí automaticky (dióda bude blikáť na zeleno). Táto funkcia maximalizuje životnosť batérie.

### PONECHANIE BATÉRIE V NABÍJAČKE

Ak plne nabitú batériu ponecháte v nabíjačke, dióda zostane svieťiť na zeleno. Batéria zostane nabíjaná miernym udržiavacím prúdom.

### CHYBNÉ BATÉRIE

Táto nabíjačka zistí chybné batérie. Po vložení chybnej batérie do nabíjačky sa nabíjačka bude snažiť batériu opraviť. Tento proces bude trvať asi 30 minút (dióda bude blikáť na zeleno). Po dokončení opravy sa začne automatické nabíjanie, a to až do maximálnej možnej kapacity (dióda bude blikáť na zeleno). Ak svieti kontrolka trvalo červene, batéria nie je funkčná.

**POZNÁMKA:** Opravené batérie sa dajú používať, avšak neočakávajte od nich taký výkon, aký poskytujú nové batérie.

### DÔLEŽITÉ POZNÁMKY K NABÍJANIU BATÉRIE:

- V prípade novej batérie alebo v prípade dlhodobou uskladnenej batérie takúto batériu pred použitím nabíjajte. Ak chcete batériu dlhodobou uskladňovať, aby ste zabezpečili maximálnu životnosť batérie, batériu úplne nabíjajte.
- Dlhšiu životnosť a lepší výkon dosiahnete v prípade nabíjania batérie pri teplotách v rozmedzí 18°C a 24 °C. Batériu nenabíjajte pri teplotách nižších ako +4,5°C alebo vyšších ako 40,5°C. Je to dôležité, a zabránite tak vážnemu poškodeniu batérie.
- Nikdy batériu nevystavujte účinkom mrazu a nikdy ju neponárajte do vody ani do žiadnej inej tekutiny.
- Ak batéria prestane fungovať pri prácach, keď fungovala správne, batériu nabíjajte a pri zníženom výkone batériu nepoužívajte. Čiastočne použitú batériu môžete v prípade potreby kedykoľvek nabíť, a to bez škodlivého vplyvu na batériu.
- Počas nabíjania je bežné, že ako nabíjačka, tak aj batéria sú na dotyk teplé.
- Ak sa batéria nenabíja správne:
  - Skontrolujte prúd pripojením iného zariadenia.
  - Nabíjačku pripojte a odpojte od prívodu energie a presvedčte sa, či je v poriadku.
  - Skontrolujte, či batéria nie je poškodená.
  - Nabíjačku aj batériu premiestnite do prostredia s okolitou teplotou v rozsahu 18°C – 24°C.
- Ak problém nabíjania pretrváva, zaneste náradie, batériu a nabíjačku do autorizovaného servisného strediska.
- V prípade určitých podmienok, keď je nabíjačka pripojená k sieťovému prívodu, môže dôjsť ku skratovaniu odhalených nabíjajúcich kontaktov cudzorodým materiálom. Cudzorodé materiály s vodivými vlastnosťami, akými sú kovové častice, by sa nemali dostať do vnútorných priestorov nabíjačky. Ak v nabíjačke nie je batéria alebo pred čistením nabíjačku vždy odpojte od prívodu elektrickej energie.

## DOBRE RADY PRE PRÁCU S NÁRADÍM

### 1. NEDOKÁŽEM DO NABÍJAČKY ZASUNÚŤ BATÉRIU. PREČO?

- Skontrolujte, či nabíjačka a batéria sú navrhnuté tak, aby spoločne fungovali.
- Batériu je možné do nabíjačky zasunúť iba jedným smerom. Otočte batériu tak, aby ju bolo možné zasunúť do štrbiny; kontrolka by mala pri nabíjaní akumulátora blikáť zeleno.

# DÔVODY ROZDIELNYCH NABÍJACÍCH ČASOV

Čas nabíjania môže byť ovplyvnený rôznymi príčinami, ktoré nepredstavujú chybu vášho výrobku.

- Ak je akumulátor iba čiastočne vybitý, môže byť znovu nabitý za menej ako je menovitá doba nabíjania.
- Ak je teplota batérie aj teplota okolia veľmi chladná / horúca, môže opätovné nabíjanie trvať dlhšie. Na zahájenie nabíjania vyhľadajte prosím vhodné miesto so správnou teplotou okolia.
- Ak je batérie veľmi horúca, k nabíjaniu nedôjde, pretože tomu zabráni teplotná ochrana. Ak je batéria veľmi horúca, vyberte batériu z nabíjačky a nechajte ju vychladnúť na teplotu okolia. Po tomto môžete opätovne začať s nabíjaním.

## ÚDRŽBA

**Pred vykonaním akéhokoľvek nastavovania, opráv a údržby odpojte pilu od siete.**

Vaša píla nevyžaduje žiadne dodatočné mazanie ani údržbu. Svoje náradie nikdy nečistíte vodou alebo chemickými čistiacimi prostriedkami. Vytrite ho suchou handrou. Náradie ukladajte na suchom mieste.

Ak dôjde k poškodeniu napájacej šnúry, nechajte ju bezpečne vymeniť u výrobcu, v servise alebo inou príslušne kvalifikovanou osobou.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu.

## VYHLÁSENIE O ZHODE

My,  
Positec Germany GmbH  
Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany

vyhlasujeme, že tento výrobok,  
Popis **Nabíjačka batérií Worx**  
Typ **WA3869**

zodpovedá nasledujúcim smerniciam:

**2014/35/EU**  
**2014/30/EU**  
**2011/65/EU&(EU)2015/863**

spĺňa posudzované normy

**EN 60335-1**  
**EN 60335-2-29**  
**EN 62233**  
**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**  
**EN IEC 61000-3-2**  
**EN 61000-3-3**





2022/2/20  
Allen Ding  
Zástupca vrchnej konštrukčnej kancelárie,  
Testovanie & Certifikácia  
Positec Technology (China) Co., Ltd.  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

- 1. CONJUNTO DE BATERIAS\***
- 2. CARREGADOR**
- 3. LED INDICADOR DE CARREGAMENTO**
- 4. SELETOR DO MODO DE CARREGAMENTO**

**\*Acessórios ilustrados ou descritos não estão totalmente abrangidos no fornecimento.**

Recomendamos-lhe que compre todos os acessórios no fornecedor onde tenha adquirido a ferramenta. Para mais pormenores, consulte a embalagem destes. Os comerciais também pode ajudar e aconselhar.


## DADOS TÉCNICOS

Voltagem calculada	100-240V~50/60Hz	
Tensão de carga do acumulador	20V 	
Corrente de carga	2A	
Potência avaliada	50W	
Conjunto de baterias	Li-Ion	
Tempo de carregamento(aprox.)		
Conjunto de baterias:	2.0Ah(1pc)	aprox. 1 horas
	2.0Ah(2pcs)	aprox. 2 horas
	4.0Ah(1pc)	aprox. 2 horas
	4.0Ah(2pcs)	aprox. 4 horas
Classe de protecção	 /11	
Peso	0.5kg	

Para verificar os dados técnicos do tipo, número de células e capacidade das baterias que podem ser carregadas, consulte a placa de identificação da bateria fornecida pela Worx.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

**AVISO: Leia todos os avisos e instruções.**

 Leia atentamente as seguintes instruções. A não observância destas instruções pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

**Guarde estas instruções para referência futura.**

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento caso lhes tenha sido dada supervisão ou instrução relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção que cabe ao utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão. Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, seu agente autorizado ou pessoal técnico qualificado para evitar qualquer situação

de perigo.

## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA O CARREGADOR**

1. Leia estas instruções antes de proceder ao carregamento.
2. Após o carregamento, desligue o carregador da tomada eléctrica. De seguida, desligue o carregador do chassis e da bateria.
3. Não carregue uma bateria com fuga de líquido.
4. Não utilize o carregador para qualquer outro fim para além daquele para o qual o mesmo foi concebido.
5. Ligue o carregador apenas a uma fonte de alimentação a.c.
6. Apenas para utilização no interior, não expor as baterias à chuva ou água.
7. O carregador deve ser protegido contra qualquer contacto com a humidade.
8. Não use o carregador no exterior.
9. Não curto-circuite os contactos da bateria ou do carregador.
10. Ao carregar a bateria tenha em atenção os símbolos de polaridade “+/-”.
11. Não abra a unidade e mantenha-a fora do alcance das crianças.
12. Não utilize este carregador para carregar baterias de outros fabricantes.
13. Certifique-se de que a ligação entre o carregador e a bateria foi feita de forma correcta não existindo qualquer obstrução por parte de objectos estranhos.
14. Certifique-se de que as ranhuras do carregador estão livres de objectos estranhos e proteja-as contra qualquer contacto com sujidade ou humidade. Guarde num local seco e sem gelo.
15. Ao carregar a bateria certifique-se de que o carregador está num local bem ventilado e longe de materiais inflamáveis. A bateria pode aquecer durante o carregamento. Não sobrecarregue a bateria. Certifique-se de que durante o carregamento a bateria e o carregador são devidamente supervisionados.
16. Não tente carregar baterias que não são recarregáveis uma vez que estas podem sobreaquecer e avariar.

17. A vida útil da bateria e o desempenho desta podem ser otimizados se a bateria for carregada em temperaturas entre os 18°C e os 24°C. Não carregue a bateria em temperaturas abaixo dos 4,5°C, ou acima dos 40,5°C. Isto é importante pois evita danos graves ao nível da bateria.

18. Carregue apenas baterias do mesmo modelo fornecido pela Worx e modelos recomendados pela Worx.

## SÍMBOLOS



Leia o manual



Aviso



Use apenas em espaço interior



Duplo isolamento



Fusível



Terminal positivo



Terminal negativo



Os equipamentos eléctricos não devem ser depositados com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixos ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

## PROCEDIMENTO DE CARREGAMENTO



**NOTA:** Antes de usar a ferramenta, leia o livro de instruções cuidadosamente.

### INSTRUÇÕES PARA CARREGAMENTO

#### 1. CARREGAMENTO DO CONJUNTO DE BATERIAS

O carregador foi concebido para carregar duas pilhas ao mesmo tempo, bem como carregar uma a uma.



**AVISO:** O carregador e o conjunto de baterias são concebidos especificamente para trabalhar em conjunto e, por isso, não tente utilizar outros dispositivos. Nunca introduza ou deixe entrar objectos metálicos no seu carregador ou nas ligações do conjunto de baterias porque pode causar falhas eléctricas ou perigos.

#### 2. ANTES DE UTILIZAR A FERRAMENTA SEM FIOS

O seu conjunto de baterias está DESCARREGADO e tem de o carregar uma vez antes de utilizar.

#### 3. COMO CARREGAR A SUA EMBALAGEM DE BATERIAS

##### PROCEDIMENTO DE CARREGAMENTO

- 1) Ligue o carregador de baterias à corrente
- 2) Deslize uma pilha ou duas para o carregador. Normalmente, a luz indicadora de carga relevante (3) pisca uma cor verde indicando que a bateria está a ser carregada.
- 3) É um carregador de porta dupla e tem 2 modos de carga, Carga dupla (padrão) e carga 1-em-1.
  - a) Modo de carga dupla para conjuntos de 2 baterias com carregamento completo ao mesmo tempo, o carregador carrega ambas as baterias ao mesmo tempo.
  - b) Modo de carga 1-em-1 para um tempo de espera reduzido para completar primeiro a carga de 1 bateria. O carregador carrega primeiro a baterias com capacidade residual mais elevada até estar totalmente carregada e, em seguida, o carregador carrega outra bateria.
- 4) Os 2 modos de carregamento podem ser seleccionados premindo o seletor do modo de carga (4).







**AVISO:** Quando a bateria fica sem carga após uma utilização contínua ou devido à exposição à luz solar directa ou a uma qualquer fonte de calor, deixe a bateria arrefecer antes de recarregar para atingir a carga total.

#### INDICADOR DE CARGA

Este carregador foi elaborado para detectar alguns problemas que podem surgir nas baterias. O indicador

luminoso indica problemas (ver quadro em baixo). Se tal facto ocorrer, insira uma nova bateria para determinar se o carregador se encontra em perfeitas condições. Se a nova bateria carregar sem problemas, significa que a bateria anterior deverá ser enviada ao serviço de assistência ou a um centro de reciclagem. Se a nova bateria indicar o mesmo problema da bateria anterior, o carregador terá de ser enviado ao serviço de assistência.

Luz	ON/ Pisca	Indicação
Vermelho Contínuo 	—————	Bateria defeituosa
Vermelho intermitente 	- - - - -	Proteção da temperatura da bateria! A temperatura da embalagem da bateria é inferior a 0°C. ou superior a 45°C.
Verde Contínuo 	—————	Carregamento concluído
Verde intermitente 	- - - - -	Em carga

#### PROTEÇÃO DA TEMPERATURA DA BATERIA

Este carregador possui uma funcionalidade de proteção da temperatura da bateria. Quando o carregador detecta uma bateria demasiado fria ou quente (a luz ficará vermelha e intermitente), ativa automaticamente o circuito de proteção e suspende o carregamento até o conjunto de baterias ter atingido a temperatura correta. Finalizada esta estabilização o processo de carga será iniciado automaticamente (a luz ficará verde e intermitente). Esta função assegura uma máxima duração da bateria.

#### DEIXAR A BATERIA NO CARREGADOR

Se uma bateria completamente carregada é deixada no carregador, a luz permanecerá verde. O conjunto de baterias permanecerá a carregar com uma corrente constante de manutenção.

#### BATERIA DEFEITUOSA

Este carregador irá detetar um conjunto de baterias defeituosas. Quando um conjunto de baterias defeituosas é inserido no carregador, o carregador tentará repará-lo. Este processo tem a duração de cerca de 30 minutos (a luz ficará verde e intermitente). Quando o processo estiver finalizado dar-se-á início automaticamente ao processo de carga da bateria até atingir a potência máxima possível (a luz ficará

verde e intermitente). Se a luz se tornar vermelha permanentemente, o conjunto de baterias está gasto.

**NOTA:** Baterias reparadas ainda são passíveis de ser utilizadas, mas o desempenho nunca é igual ao desempenho de baterias novas.

#### NOTAS IMPORTANTES SOBRE PROCESSOS DE CARGA:

1. Para baterias novas ou que estejam armazenadas por algum tempo, por favor recarregue a bateria antes de usar. Se pretende armazenar a bateria por algum tempo, carregue-a ao máximo, este processo assegurará uma maior duração da bateria.
2. Uma vida mais longa e um melhor desempenho das baterias pode ser obtido se o carregamento da mesma for efectuado quando a temperatura do ar esteja entre os 18°C e os 24°C. Nunca carregue a bateria com uma temperatura do ar inferior a +4.5°C, ou superior a 40.5°C. Este facto é muito importante e previne sérias avarias da bateria.
3. Nunca congele ou ponha dentro de água ou qualquer outro liquido o seu carregador.
4. Quando a bateria não produzir potência suficiente para o trabalho o qual anteriormente desempenhava bem, por favor recarregue a bateria, não continue a usar nesta condição. Sempre que pretender pode carregar uma bateria com a sua potência parcialmente gasta sem que isso afecte ou estrague a mesma.
5. Quando em carga, é natural que a bateria e o carregador fiquem demasiado quentes.
6. Se a bateria não carrega correctamente:
  - a. Verifique a corrente na ficha eléctrica ligando o carregador a outra ficha.
  - b. Ligue e desligue para ver se o carregador está em boas condições.
  - c. Verifique se a bateria se encontra danificada
  - d. Mova a bateria e o carregador para uma zona onde a temperatura do ar esteja entre 18°C e os 24°C.
  - e. Se o problema persistir, leve a ferramenta, a bateria e o carregador a um centro de assistência técnica autorizado.
  - f. Em certas condições, com o carregador conectado à tomada eléctrica, os contactos de carga existentes no carregador podem entrar em curto-circuito provocado por materiais estranhos ao equipamento. Materiais estranhos ao equipamento e de natureza condutora como partículas metálicas deverão manter-se afastados das cavidades do carregador. Desligue sempre o carregador da tomada eléctrica quando este não contem nenhuma bateria conectada para carga ou antes de qualquer manutenção ou limpeza.



## SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

### NÃO SOU CAPAZ DE ENCAIXAR A BATERIA NO CARREGADOR PORQUÊ?

- Verifique se o carregador e a bateria foram especificamente concebidos para funcionarem em conjunto.
- A bateria pode ser inserida no carregador apenas numa única direcção. Rode a bateria até conseguir inseri-la na ranhura. A luz indicadora deve ser verde e intermitente quando as pilhas estão a carregar.

## RAZÕES PARA TEMPOS DE CARGA DIFERENTES

O tempo de carga pode ser afectado por diversas razões, o que não significa qualquer deficiência do equipamento

- Se o conjunto de baterias estiver descarregado apenas parcialmente, pode ser recarregado em menos do tempo de carregamento nominal.
- Se o conjunto de baterias e a temperatura ambiente estiverem muito frios/ quentes poderá demorar mais tempo a recarregar. Procure um ambiente apropriado com a temperatura do ar apropriada para começar a carregar.
- Se o conjunto de baterias estiver muito quente não se inicia a recarga porque o dispositivo de corte de segurança da temperatura interna assim o impede. Se o conjunto de baterias estiver muito quente, deve removê-lo do carregador e deixá-lo arrefecer primeiro à temperatura ambiente e só depois pode iniciar o recarregamento.

## MANUTENÇÃO

**Retire o cabo de alimentação da tomada antes de efectuar quaisquer ajustamentos, reparações ou manutenção.**

A sua ferramenta não requer qualquer lubrificação ou manutenção adicional. Nunca utilize água ou produtos químicos para limpar a sua ferramenta. Limpe-a com um pano macio. Guarde sempre a sua ferramenta num local seco.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, seu agente autorizado ou pessoal técnico qualificado para evitar qualquer situação de perigo.

## PROTECÇÃO AMBIENTAL



Os equipamentos eléctricos não devem ser despositados com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixos ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós,  
Positec Germany GmbH  
Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany

declaramos que o produto,  
Descrição **Worx Carregador**  
Tipo **WA3869**

Cumpe as seguintes Directivas:  
**2014/35/EU**  
**2014/30/EU**  
**2011/65/EU & (EU)2015/863**

Normas em conformidade com  
**EN 60335-1**  
**EN 60335-2-29**  
**EN 62233**  
**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**  
**EN IEC 61000-3-2**  
**EN 61000-3-3**



2022/2/20  
Allen Ding  
Engenheiro-chefe adjunto,  
Teste e Certificação  
Positec Technology (China) Co., Ltd.  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

**1. LADDARE\***

**2. BATTERILUCKA**



**3. BATTERIPAKET**

**4. VÄLJARE AV LADDNINGSLÄGE**

**\*Alla tillbehör beskrivna eller avbildade nedan medföljer inte standardprodukten.**

Vi rekommenderar att du köper dina tillbehör från samma återförsäljare som du köpte produkten från. Läs på tillbehörens förpackning för mera information. Din återförsäljare kan också hjälpa dig och ge dig råd.

## TEKNISK INFORMATION

Spänning	100-240V~50/60Hz	
Laddningsspänning	20V 	
Laddningsström	2A	
Märkeffekt	50W	
Batteripaket	Li-Ion	
Laddningstid (Ungefär.)		
laddare	2.0 Ah(1pc)	Ungefär.1 timmar
	2.0 Ah(2pcs)	Ungefär.2 timmar
	4.0 Ah(1pc)	Ungefär.2 timmar
	4.0 Ah(2pcs)	Ungefär.4 timmar
Skyddsklass	 /II	
Vikt	0.5kg	

För tekniska data för typ, antalet celler och märkcapaciteten för batterierna som kan laddas, se namnplattan för batteripaketet som levereras av Worx.

## SÄKERHETSINSTRUKTIONER

**! VARNING: Läs igenom alla säkerhetsvarningar och -instruktioner.** Läs alla instruktioner. Följs inte alla nedanstående instruktioner kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

### Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.

Apparaten kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt, och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och kunskap, om de har fått handledning eller instruktioner beträffande användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår vilka faror det innebär. Barn skall inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn. Om strömsladden är trasig, måste den bytas av tillverkaren eller dess serviceagent eller liknande behörig person för att undvika

fara.

## **YTTERLIGARE SÄKERHETSIN- STRUKTIONER FÖR DIN BATTERULADDARE**

1. Läs anvisningarna före uppladdning.
2. Efter laddning, koppla bort batteryladdaren från nätströmmen. Koppla därefter bort chassianslutningen och därefter batterianslutningen.
3. Ladda inte ett läckande batteri.
4. Använd inte laddare för andra ändamål än de är avsedda för.
5. Laddningsenheten får bara anslutas till en växelströmskälla.
6. Får endast användas inomhus, utsatt inte för regn eller vatten.
7. Laddningsenheten måste skyddas mot fukt.
8. Använd inte laddningsenheten utomhus.
9. Kortslut inte batteriets eller laddarens kontakter.
10. Tänk på polerna "+/-" vid laddning.
11. Öppna inte enheten och förvara den utom räckhåll för barn.
12. Ladda inte batterier från andra tillverkare.
13. Kontrollera att anslutningen mellan batteriladdare och batteri är rätt positionerad och att den inte hindras av främmande föremål.
14. Håll batteriladdarens öppningar fria från främmande föremål och skydda dem mot smuts och fukt. Förvara enheten på en torr och frostfri plats.
15. Under laddning av batterier, kontrollera att batteriladdaren är placerad i ett väl ventilerat utrymme och långt bort från antändliga material. Batterier kan bli heta under laddning. Överladda inte batterier. Batterier och laddare får inte lämnas utan uppsikt under laddning.
16. Ladda inte engångsbatterier, eftersom de kan överhettas och gå sönder.
17. Om batteriet laddas i en temperatur mellan 18 och 24 grader får batteriet högre kapacitet och längre

livslängd. Ladda inte batteriet i temperaturer under 4,5 eller över 40,5 grader. Detta är mycket viktigt eftersom det förhindrar allvarliga skador på batteriet.

18. Ladda endast batteripaket av samma modell som tillhandahålls av Worx och modeller som rekommenderas av Worx.

## SYMBOLER



Läs handboken



Varning



Får endast användas inomhus



Dubbel isolering



Säkring



Positiv terminal



Negativ terminal



Uttjänade elektriska produkter får inte kasseras som hushållsavfall. Återanvänd där det finns anläggningar för det. Kontakta dina lokala myndigheter eller återförsäljare för återvinningsrtd.

## LADDNINGSPROCEDUR



**OBS!** Innan du använder verktyget, läs noga igenom bruksanvisningen.

### LADDNINGSTRUKTIONER

#### 1. LADDNING AV BATTERIPAKETET

Laddaren är utformad för att ladda två batteripack samtidigt samt ladda dem en i taget.





**VARNING:** Laddaren och batteripaketet är särskilt konstruerade för att fungera tillsammans. Använd inget annat batteripaket eller någon annan laddare. Se till att inga metallföremål kommer in i laddaren eller batteripaketet. Det kan orsaka elektriska fel som kan medföra fara.

#### 2. INNAN DU ANVÄNDER DEN

Ditt batteripaket är OLADDAT och du måste ladda det en gång innan användning.

#### 3. HUR BATTERIPAKETET SKA LADDAS LADDNINGSPROCEDUR





- 1) Anslut laddaren till ett lämpligt eluttag.
- 2) Skjut in ett eller två batteripack i laddaren. Normalt sett kommer uppladdningslampan (3) att blinka grönt för att visa att batteriet håller på att laddas.
- 3)  Detta är en laddare som har dubbla portar och två uppladdningslägen – dubbelladdning (standard) och enkel laddning.
  - a)  Dubbla laddningsläget. För två batteripaket där uppladdning slutförs samtidigt. Laddaren laddar upp batteripaketerna samtidigt.
  - b) Enkla laddningsläget. Minskar väntetiden genom att helt ladda upp ett av batterierna först. Laddaren laddar först upp det batteri med högst restkapacitet och därefter det andra.
- 4) De två laddningslägena kan väljas genom att trycka på knappen som väljer uppladdningsläge (4).



**VARNING:** När batteriladdningen är slut efter kontinuerlig användning eller exponering av direkt solljus eller värme, ge batteriet tid att kylas ned före nästa laddning för att nå full laddning.

#### LADDNINGSENDIKATOR

Denna laddare är utformad för att upptäcka vissa problem som kan uppstå med batteripaket. Indikatorlampor indikerar problem (se tabell nedan). Om detta inträffar, sätt in ett nytt batteripaket för att kontrollera om laddaren är OK. Om det nya batteriet laddas som det ska, är originalbatteriet defekt och ska returneras till ett servicecenter eller en återvinningscentral. Om det nya batteripaketet uppvisar samma problem som originalbatteripaketet, låt laddaren bli testad på ett auktoriserat servicecenter.

Belysning	PÅ/ blinkning	Status
Lyser rött 	————	Defekt batteri
Blinkar röd 	- - - - -	Batteriets temperaturskydd Temperaturen på batteripaketet är mindre än 0°C eller mer än 45°C.
Lyser grönt 	————	Fulladdad
Blinkar grön 	- - - - -	Laddning

### BATTERIETS TEMPERATURSKYDD

Denna laddare har en temperaturskyddsegenskap för batteriet. När laddaren detekterar att ett batteripaket är för varmt eller för kallt (ljuset kommer att vara rött och blinka), det aktiverar automatiskt skyddskretsen, och skjuter upp laddningen tills batteripaketet har fått rätt temperatur. Då startar laddningsprocessen automatiskt (Belysning blinkar grön). Denna funktion säkerställer maximal batterilivstid.

### LÅTA BATTERIPAKETET SITTA KVAR I LADDAREN

Om ett fulladdat batteripaket får sitta kvar i laddaren, Belysning förblir grön. Batteripaketet fortsätter att laddas med underhållsström.

### SVAGA BATTERIPAKET

Denna laddare kommer att detektera ett bristfälligt batteripaket. När ett bristfälligt batteripaket förs in i laddaren kommer laddaren att försöka reparera detta. Denna process varar ca. 30 minuter (Belysning blinkar grön). När reparationen är klar, börjar laddaren automatiskt att ladda batteripaketet till högsta möjliga kapacitet (Belysning blinkar grön). Om ljuset blir ihållande rött är batteripaketet slut.

**OBS:** Reparerade batteripaket kan fortfarande användas, men man ska inte förvänta sig att de presterar lika bra som nya batteripaket.

### VIKTIGT ATT TÄNKA PÅ VID LADDNING:

- För ett nytt batteri eller ett batteri som har förvarats en tid, ladda batteriet före användning. Om du tänker förvara batteriet en lång tid, ladda batteripaketet fullt för att säkerställa maximal batterilivstid.
- Längre livstid och bättre prestanda kan erhållas

om batteripaketet laddas i lufttemperaturer på 18<sup>o</sup>-24<sup>o</sup> C. Ladda inte batteripaketet i lufttemperaturer under +4,5<sup>o</sup> C eller över 40,5<sup>o</sup> C. Detta är viktigt eftersom det kan förhindra allvarlig skada på batteripaketet.

- Laddaren får aldrig frysas eller sänkas ner i vatten eller annan vätska.
- När batteripaketet inte längre producerar tillräckligt med ström för användningar som tidigare utfördes med lätthet, ska du ladda batteriet. Fortsätt inte att använda batteriet utan att ladda upp det. Du kan ladda ett delvis urladdat batteripaket när helst du vill, utan att detta påverkar batteripaketet negativt.
- Vid laddning är det normalt att laddare och batteripaket kan kännas varma vid beröring.
- Om batteripaketet inte laddas som det ska:
  - Kontrollera eluttagets strömtilförsel genom att ansluta en annan elapparat.
  - Anslut och koppla ur för att kontrollera huruvida laddaren är OK.
  - Kontrollera huruvida batteriet är skadat.
  - Flytta laddaren och batteripaketet till en plats där den omgivande lufttemperaturen är ca. 18<sup>o</sup>-24<sup>o</sup> C.
  - Om laddningsproblemet kvarstår, ta med verktyget, batteripaketet och laddaren till ett auktoriserat servicecenter.
  - Under vissa förhållanden, när laddaren är ansluten till strömkällan, kan de frilagda laddningskontakterna inuti laddaren kortslutas av främmande material. Främmande material som är ledande, som t ex metallpartiklar, ska hållas borta från laddarens hålrum. Koppla alltid bort laddaren från strömkällan när det inte sitter något batteripaket i laddaren, eller före rengöring.

## FELSÖKNING

### JAG KAN INTE SÄTTA IN BATTERIET I BATTERILADDAREN. VARFÖR?

- Kontrollera att laddare och batteripaket är specifikt avsedda för att fungera tillsammans.
- Batteriet kan bara sättas in på ett sätt. Vrid batteriet tills det går att föra in i facket. Indikatorljuset bör vara grönt och blinka när batteriet laddas.

## ORSAKER TILL OLIKA LADDNINGSTIDER

Laddningstiden kan påverkas av olika faktorer som inte innebär något fel i produkten.

- Om batteripaketet är endast delvis oladdat kan det återladdas fullt på en mindre tid än den beräknade laddningstiden .
- Om batteripaketet och omgivningens temperatur är väldigt kall/varm kan det ta längre tid att ladda batteriet. Vänligen hitta en lämplig omgivning med

- c) en lämplig lufttemperatur för att starta laddningen.  
Om batteripaketet är mycket varmt, ta bort batteripaketet från laddaren och låt det svalna till omgivningens temperatur.

## UNDERHÅLL

**Ta bort pluggen från hållaren innan du gör några anpassningar, servis eller underhåll.**

Ditt verktyg kräver inte extra smörjning eller underhåll.

Använd aldrig vatten eller kemiska medel för att rengöra verktyget. Torka rent med en torr trasa. Förvara alltid verktyget på en torr plats.

Om strömladdan är trasig, måste den bytas av tillverkaren eller dess serviceagent eller liknande behörig person för att undvika fara.

## MILJÖSKYDD



Uttjänade elektriska produkter får inte kasseras som hushållsavfall. Återanvänd där det finns anläggningar för det. Kontakta dina lokala myndigheter eller återförsäljare för återvinningsråd.

## DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi,  
Positec Germany GmbH  
Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany

Deklarerar att denna produkt,  
Beskrivning **Worx Laddningsaggregat**  
Typ **WA3869**

Uppfyller följande direktiv,  
**2014/35/EU**  
**2014/30/EU**  
**2011/65/EU&(EU)2015/863**

Standarder överensstämmer med  
**EN 60335-1**  
**EN 60335-2-29**  
**EN 62233**  
**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**  
**EN IEC 61000-3-2**  
**EN 61000-3-3**



2022/2/20  
Allen Ding  
Vice chefsingenjör,  
tester och certifiering  
Positec Technology (China) Co., Ltd.  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

**1. AKUMULATOR\***

**2. POLNILNIK**



**3. LUČKA POLNENJA**

**4. STIKALO ZA IZBIRO NAČINA POLNENJA**

**\*Pri standardni dobavi niso vključeni vsi prikazani dodatki.**

Priporočamo vam, da dodatke vedno kupujete v isti trgovini, kot ste kupili strojček. Za podrobnosti si oglejte razlage na embalaži kompleta dodatkov. Pri odločanju o ustreznem dodatku, vam lahko pomaga tudi osebje v trgovini.

## TEHNIČNI PODATKI

Nominalna vhodna napetost	100-240V~50/60Hz
Izhodna napetost	20V 
Tok polnjenja	2A
Nominalna moč	50W
Vrsta akumulatorja	Li-Ion
Čas polnjenja (pribl.)	
akumulator:	2.0Ah(1pc) pribl. 1 urnem
	2.0Ah(2pcs) pribl. 2 urnem
	4.0Ah(1pc) pribl. 2 urnem
	4.0Ah(2pcs) pribl. 4 urnem
Razred zaščite	 /II
Teža naprave	0.5kg

Tehnične podatke o vrstah, številu celic in nominalni kapaciteti akumulatorjev, ki jih lahko polnite, si oglejte na podatkovni ploščici akumulatorja Worx.

## SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA

### **OPOZORILO!**

**⚠ Preberite vsa opozorila in napotila.**

Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

**Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.**

Naprave ne smejo uporabljati otroci, ki so mlajši od 8 let in osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi, niti osebe, ki predhodno niso bile ustrezno podučene o pravilni in varni uporabi te naprave. Otroci naj se z napravo nikoli ne igrajo. Če otroku zaupate čiščenje ali vzdrževanje naprave, bodite poleg in ga nadzorujte.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga lahko zamenja le proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljene osebe, sicer obstaja nevarnost poškodb.

## **DODATNA VARNOSTNA NAVODILA ZA VAŠ POLNILNIK AKUMULATORJEV**

1. Pred polnjenjem preberite navodila.
2. Po polnjenju izključite polnilnik iz omrežja. Nato odklopite povezavo s podnožjem in snemite akumulator.
3. Nikoli ne polnite akumulatorjev, ki ne tesnijo.
4. Polnilnika nikoli ne uporabljajte za druge namene kot je predviden.
5. Pred polnjenjem preverite ali so podatki na polnilniku skladni z lastnostmi omrežja.
6. Za uporabo v notranjih prostorih, ne izpostavljajte dežju.
7. Polnilnika ne smete neposredno izpostaviti vlagi.
8. Polnilnika ne uporabljajte na prostem.
9. Pazite, da ne pride do stika med poloma na polnilniku ali na akumulatorju.
10. Preden začnete s polnjenjem, preverite položaja polov "+/-".
11. Polnilnika nikoli ne odpirajte in poskrbite, da ne bo dostopen otrokom.
12. S polnilnikom nikoli ne polnite akumulatorjev drugih proizvajalcev, niti neznanih modelov.
13. Poskrbite, da bo povezava med polnilnikom in akumulatorjem pravilno vzpostavljena in neovirana.
14. Reže na polnilniku naj bodo vedno čiste in zavarovane pred vlago in nečistočami. Polnilnik hranite na suhem in pred zmrzaljo varnem mestu.
15. Med polnjenjem naj bo polnilnik na dobro zračenem mestu in proč od lahko vnetljivih snovi. Akumulatorji se med polnjenjem segrejejo. Pazite, da akumulatorjev ne napolnite preko dovoljene ravni. Polnilnik in akumulator med polnjenjem imejte pod nadzorom.
16. Nikoli ne polnite akumulatorjev, ki jih ni dovoljeno polniti, saj se pri tem lahko pregrejejo in eksplodirajo.
17. Če želite zagotoviti dolgo življenjsko dobo in učinkovito delovanje akumulatorjev, jih polnite pri temperaturah med



18 °C in 24 °C. Nikoli ne polnite akumulatorjev, če so temperature prostora pod 4,5 °C in nad 40,5 °C. To je pomembno zato, ker tako preprečite resne poškodbe akumulatorjev.

18. Polnilnik uporabljate le za polnjenje predpisanih modelov Worx oziroma modelov, ki jih priporoča Worx.

## SIMBOLI



Preberite navodila za uporabo



Opozorilo



Le za notranjo uporabo



Dvojna izolacija



Varovalka



Pozitivni pol



Negativni pol



Odpadnih električnih naprav ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.

## POSTOPEK POLNJENJA



**OPOMBA:** Preden začnete uporabljati strojček, si pozorno preberite navodila.

### NAVODILA ZA POLNJENJE

#### 1. POLNJENJE AKUMULATORJA

Polnilnik je zasnovan tako, da lahko v njemu hkrati polnite dva akumulatorja ali pa enega.





**OPOZORILO:** Polnilnik in akumulator sta posebej zasnovana za skupno delovanje, zato jih ne smete uporabljati z drugimi podobnimi napravami. Pazite, da med pola akumulatorja ali polnilnika ne zaide kovinski predmet, ki bi lahko povzročil kratki stik.

#### 2. PREDEN ZAČNETE UPORABLJATI AKUMULATORSKO ORODJE

Akumulator orodja ob dobavi NI NAPOLNJEN, zato ga morate najprej napolniti.

#### 3. KAKO PRAVILNO POLNITI AKUMULATOR POSTOPEK POLNJENJA









- 1) Polnilnik priklopite v omrežje.
- 2) Vstavite en ali dva akumulatorja v ležišče na polnilniku. Običajno bo ustrezna indikatorska lučka polnjenja (3) utripala in tako prikazovala stanje polnjenja akumulatorja.
- 3) Ta polnilnik omogoča polnjenje dveh akumulatorjev hkrati in lahko deluje v dveh načinih, dvojnem (privzeto) in enojnem (eden za drugim).
  - a)  Dvojni način polnjenja omogoča polnjenje dveh akumulatorjev hkrati.
  - b)  Enojni način polnjenja (enega za drugim) skrajša čas čakanja, saj se en akumulator napolni hitreje in ga lahko prej začnete uporabljati. Polnilnik najprej napolni akumulator, ki je manj izpraznjen, nato začne polniti drugega.
- 4) Med načinoma polnjenja lahko izbirate s pritiskom na izbirni gumb (4).



**OPOZORILO:** Če se polnilnik in akumulator po neprekinjeni uporabi ali neposredni izpostavljenosti soncu pregrejeta, pustite, da se ustrezno ohladita in tako zagotovite brezhibno polnjenje.

#### INDIKATOR POLNJENJA

Ta polnilnik je zasnovan tako, da lahko zazna tudi določene težave na akumulatorju. Te težave vam sporoča indikatorska lučka na polnilniku (glejte spodnjo tabelo). V tem primeru v polnilnik vstavite nov akumulator in ugotovite, če polnilnik deluje pravilno. Če se nov akumulator polni kot je treba, potem je akumulator pri katerem je polnilnik zaznal okvaro resnično v okvari, zato ga dostavite serviserju oziroma ga zavrzite skladno s predpisi. Če polnilnik tudi pri novem akumulatorju zazna enako okvaro, potem slednjega dostavite serviserju.

Lučka	VKLOP/ utripanje	Stanje
Rdeča sveti 		Defective Battery
Rdeča utripa 		Zaščita temperature baterije Temperatura akumulatorja je manj kot 0 °C, oziroma več kot 45°C.
Zelena sveti 		Popolnoma napolnjen akumulator
Zelena utripa 		Polnjenje

### ZAŠČITA TEMPERATURE BATERIJE

Polnilec ima funkcijo zaščite temperature baterije. Takoj, ko polnilec zazna baterijo, ki je prevroča ali preveč hladna (utripajoča rdeča lučka), se samodejno aktivira zaščita in prekine polnjenje, dokler baterija ne doseže priporočljive temperature. Potem se bo polnjenje normalno začelo (utripajoča zelena lučka). Ta funkcija bistveno pripomore k daljši življenjski dobi akumulatorja.

### PUŠČANJE AKUMULATORJA V POLNILNIKU

Če popolnoma napolnjen akumulator pustite v polnilniku, bo svetila zelena lučka. Akumulator se bo še vedno polnil z majhnim tokom.

### AKUMULATOR V OKVARI

Ta polnilec zazna okvarjeno baterijo. Takoj, ko okvarjeno baterijo priključite na polnilec jo bo le ta poskušal popraviti. Ta postopek bo trajal približno 30 minut (utripajoča zelena lučka). Če se popravljanje akumulatorja uspešno zaključí, se bo polnjenje samodejno začelo in akumulator se bo napolnil do najvišje možne kapacitete (utripajoča zelena lučka). Če se prižge rdeča lučka, ki ne utripa, je baterija neuporabna.

**OPOMBA:** Popravljeni akumulatorji so še vedno nestabilni, zato ne morete pričakovati, da bodo delovali enako, kot novi.

### POMEMBNA OBVESTILA GLEDE POLNJENJA:

1. Nove akumulatorje, ki ste jih imeli nekaj časa shranjene, pred uporabo ponovno napolnite. Če akumulatorja ne nameravate uporabljati dlje časa, ga pred shranjevanjem do konca napolnite.
2. Če želite zagotoviti dolgo življenjsko dobo in učinkovito delovanje akumulatorjev, jih polnite pri temperaturah med (18°-24°C). Akumulatorjev nikoli

ne polnite, če je temperatura koloja pod 4,5° C, ali nad 40,5° C. To je pomembno zato, ker le tako lahko zagotovite resne poškodbe akumulatorjev.

3. Akumulatorja nikoli ne zamrzujte, niti ga ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino.
4. Če akumulator več ne zagotavlja ustreznih moči za dela, ki jih sicer opravljate z lahkoto, prekinite z delom in ga takoj napolnite. Delno napolnjen akumulator lahko dopolnite kadarkoli, pri tem ne izgubite nič kapacitete.
5. Pri običajnem polnjenju se polnilnik in akumulator malenkost segrejeta.
6. Če polnjenje akumulatorja ne poteka pravilno:
  - a. Preverite tok napajanja tako, da polnilnik vstavite v drugo vtičnico.
  - b. Odklopite in ponovno vklopite polnilnik v vtičnico.
  - c. Preverite, če je akumulator v brezhibnem stanju.
  - d. Prestavite polnilnik in akumulator na mesto, kjer je temperatura prostora približno 18°-24°C.
  - e. Če težave ne prenehajo, dostavite orodje, polnilnik in akumulator k pooblaščenemu serviserju.
  - f. Medtem, ko je polnilnik priključen v omrežje, ne smete v nobenih pogojih izpostaviti polov kratkemu stiku. Predmete, ki prevajajo električni tok, morate vedno hraniti proč od polnilnika. Če v polnilniku nimate vstavljenega akumulatorja ali ga želite očistiti, ga obvezno odklopite iz napajanja.

## REŠEVANJE TEŽAV

### AKUMULATORJA NE MOREM VSTAVITI V POLNILNIK. ZAKAJ?

- a) Preverite, če sta polnilnik in akumulator primerna za skupno uporabo.
- b) akumulator lahko vstavite v polnilnik le v eni smeri. Obrnite akumulator, da se bo prilegal v režo in preverite, med polnjenjem, bi indikatorska lučka morala začeti svetiti zeleno in utripati.

## RAZLOGI ZA RAZLIČNE ČASE POLNJENJA

Čas polnjenja je odvisen od več razlogov, ki pa ne predstavljajo obvezno okvar izdelka.

- a) Če je akumulator le delno izpraznjen, ga lahko napolnite prej, kot v nominalni čas polnjenja.
- b) Če je sama baterija in temperatura okolja zelo hladna / vroča, lahko ponovno polnjenje traja dlje časa. Prosimo, poiščite ustrezno temperaturo zraka v okolju preden začnete s polnjenjem.
- c) Če je temperatura akumulatorja izjemno visoka, morate odstraniti akumulator iz polnilnika in počakati, da se ohladi na sobno temperaturo, šele nato se polnjenje lahko začne.

## VZDRŽEVANJE

### **Polnilnik pred nastavljanjem, servisiranjem ali vzdrževanjem obvezno odklopite iz napajanja.**

Polnilnika ni treba nič mazati ali ga vzdrževati. Za čiščenje polnilnika nikoli ne uporabljate vode ali kemičnih čistilnih sredstev. Priporočamo da ga le obrišete z mokro krpo. Polnilnik vedno shranjujete na suhem mestu.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga lahko zamenja le proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljene osebe, sicer obstaja nevarnost poškodb.

## VAROVANJE OKOLJA



Odpadnih električnih naprav ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki.

■ Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.

## IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi,  
Positec Germany GmbH  
Grüner Weg 10, 50825 Cologne, Germany

Izjavljamo, da je izdelek,  
Opis izdelka **Polnilnik akumulatorjev Worx**  
Vrsta izdelka **WA3869**

skladen z naslednjimi direktivami,  
**2014/35/EU**  
**2014/30/EU**  
**2011/65/EU&(EU)2015/863**

in izpolnjuje naslednje standarde

**EN 60335-1**  
**EN 60335-2-29**  
**EN 62233**  
**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**  
**EN IEC 61000-3-2**  
**EN 61000-3-3**



2022/2/20  
Allen Ding  
Namestnik glavnega inženirja,  
Testiranje in certifikacija nje  
Positec Technology (China) Co., Ltd.  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China



**[www.worx.com](http://www.worx.com)**

Copyright © 2022, Positec. All Rights Reserved.  
AR01293803